# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节

1. 关于人口普查数据中可能(on The Inaccuracies Which Probably Exist In ) 000001

2. 关于人口普查数据中可能(on The Inaccuracies Which Probably Exist In ) 000002

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 关于人口普查数据中可能(On the inaccuracies which probably exist in )

## 第1/2页

[træn'skraɪbd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [tiː] . - [ɪ'dɪʃ(ə)n] [baɪ] ['deɪvɪd] [praɪs] .

| Transcribed | from | the | 1876 | T | . | Brakell | edition | by | David | Price | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转录 | 从 | 这 | - | T | . | - | 版 | 经过 | 大卫 | 价格 | . |

根据 1876 年 T. Brakell 版本转录，David Price 整理。

['meni] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['laɪbrəri] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['kɒpi] [ə'veɪləb(ə)l] .

| Many | thanks | to | the | British | Library | for | making | their | copy | available | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 谢谢 | 到 | 这 | 英国 | 图书馆 | 为了 | 制作 | 他们的 | 复制 | 可用的 | . |

非常感谢大英图书馆提供馆藏副本。

[ɒn]

| ON |
|---|
| 在 |

在

[ðə; ði] [ɪn'ækjərəsiːz]

| THE | INACCURACIES |
|---|---|
| 这 | 不准确之处 |

不准确之处

[wɪtʃ] ['prɒbəbli] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðə; ði]

| WHICH | PROBABLY | EXIST | IN | THE |
|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 大概 | 存在 | 在 | 这 |

这些可能存在于

['sensəs] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv] ['eɪdʒɪz] .

| CENSUS | RETURNS | OF | AGES | . |
|---|---|---|---|---|
| 人口普查 | 返回 | 的 | 年龄 | . |

人口普查年龄统计表。

[baɪ]

| BY |
|---|
| 经过 |

经过

['tɒməs] [ə; eɪ] . ['weltən] , [ef] . [es] . [es] .

| THOMAS | A | . | WELTON | , | F | . | S | . | S | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 托马斯 | 一个 | . | 韦尔顿 | , | F | . | S | . | S | . |

托马斯·A·韦尔顿，FSS

['lɪvəpuːl] :

| LIVERPOOL | : |
|---|---|
| 利物浦 | : |

利物浦：

[tiː] . - , ['prɪntə(r)] , [kʊk] [striːt] . - .

| T | . | BRAKELL | , | PRINTER | , | COOK | STREET | . | 1876 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | . | - | , | 打印机 | , | 厨师 | 街道 | . | - | . |

T. BRAKELL，印刷商，库克街。1876 年。

[piː] . [θriː]

| p | . | 3 |
|---|---|---|
| p | . | 3 |

[ɒn] [ðə; ði] [ɪn'ækjərəsi:z] [wɪtʃ] ['prɒbəbli] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sensəs] [rɪ'tɜ:nz] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] .

| ON | THE | INACCURACIES | WHICH | PROBABLY | EXIST | IN | THE | CENSUS | RETURNS | OF | AGES | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 不准确之处 | 哪个 | 大概 | 存在 | 在 | 这 | 人口普查 | 返回 | 的 | 年龄 | . |

关于人口普查数据中可能存在的年龄不准确之处。

[baɪ] ['tɒməs] [ə; eɪ] . ['weltən] , [ef] . [es] . [es] . , & [si:] .

| By | Thomas | A | . | Welton | , | F | . | S | . | S | . | , | & | c | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 托马斯 | 一个 | . | 韦尔顿 | , | F | . | S | . | S | . | , | & | c | . |

作者：Thomas A. Welton，FSS 等。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] ['vɒlju:m][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensəs]

| Some | years | ago | , | before | the | publication | of | the | third | volume | of | the | Census |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 年 | 前 | , | 前 | 这 | 发布 | 的 | 这 | 第三 | 体积 | 的 | 这 | 人口普查 |

[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [weɪlz] ,

| of | England | and | Wales | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 英格兰 | 和 | 威尔士 | , |

几年前，在英格兰和威尔士人口普查第三卷出版之前，

- , [aɪ][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə]['kælkjuleɪt][ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] [deθ] [reɪts] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] [pɑ:ts]

| 1871 | , | I | was | anxious | to | calculate | the | approximate | death | rates | in | particular | parts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 我 | 曾是 | 焦虑的 | 到 | 计算 | 这 | 近似 | 死亡 | 利率 | 在 | 特别的 | 部分 |

[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

| of | England | , |
|---|---|---|
| 的 | 英格兰 | , |

1871年，我急于计算英格兰某些地区的近似死亡率。

[ə'mʌŋst] ['fi:meɪl] [æt; ət]['sɜ:t(ə)n]['eɪdʒɪz] , ['djʊərɪŋ] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [j'iəz] - – - .

| amongst | females | at | certain | ages | , | during | each | of | the | years | 1851 | – | 1870 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 女性 | 在 | 肯定 | 年龄 | , | 期间 | 每个 | 的 | 这 | 年 | - | – | - | . |

在 1851 年至 1870 年的每一年中，特定年龄段的女性中。

[aɪ] ['ðeəfɔ:(r)] [ə'plaɪd] [maɪ'self][tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] ['prəʊses][ɒv; əv] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]

| I | therefore | applied | myself | to | the | preliminary | process | of | estimating | the | population |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 所以 | 应用 | 我 | 到 | 这 | 初步的 | 过程 | 的 | 估算 | 这 | 人口 |

[ɪn] [i:tʃ] [jɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɪn] ['kwestʃən] .

| in | each | year | at | the | ages | in | question | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 每个 | 年 | 在 | 这 | 年龄 | 在 | 问题 | . |

因此，我着手进行初步工作，估算每年相关年龄段的人口数量。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [seɪf] [tu:; tə] [ə'sju:m] [ðæt] ,

| I | found | that | it | was | not | safe | to | assume | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 成立 | 那 | 它 | 曾是 | 不是 | 安全的 | 到 | 认为 | 那 | , |

我发现这样假设并不安全：

[ɪf] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['kaʊnti] [ɔ:(r)]['dɪstrɪkt][hæd; həd] [ɪn'kri:st] ['dʒen(ə)rəli] , [æt; ət][ə; eɪ]

| if | population | in | a | given | county | or | district | had | increased | generally | , | at | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 人口 | 在 | 一个 | 给定 | 县 | 或者 | 区 | 有 | 增加 | 一般来说 | , | 在 | 一个 |

['sɜ:t(ə)n] [reɪt] ,

| certain | rate | , |
|---|---|---|
| 肯定 | 速度 | , |

如果某个县或地区的人口总体上以一定的速度增长，

[ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [æt; ət] [i:tʃ] [pə'tɪkjələ(r)][eɪdʒ][æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði]

| there | had | been | an | increase | at | each | particular | age | at | something | like | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 有 | 到过 | 一个 | 增加 | 在 | 每个 | 特别的 | 年龄 | 在 | 某物 | 喜欢 | 这 |

[seɪm] [reɪt] .

| same | rate | . |
|---|---|---|
| 相同的 | 速度 | . |

每个年龄段的增长速度都大致相同。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

| On | the | contrary | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相反 | , |

相反，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] [ɪˌregjə'lærəti] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [reɪts] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] [ɔː(r)]

| there | was | a | surprising | irregularity | in | the | respective | rates | of | increase | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 奇怪 | 不规则 | 在 | 这 | 各自 | 利率 | 的 | 增加 | 或者 |

[dɪ'kriːs] [əb'zɜːvd] [ə'mʌŋst] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] ['eɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

| decrease | observed | amongst | persons | of | the | several | ages | in | the | same | population | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 减少 | 观察到 | 在 | 人 | 的 | 这 | 一些 | 年龄 | 在 | 这 | 相同的 | 人口 | . |

在同一人群中，不同年龄段人群的增长或下降速度存在令人惊讶的不规则性。

['teɪb(ə)l] [aɪ] [ʃəʊz] [ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ] [ʌp]

| Table | I | shows | the | rates | of | increase | in | the | numbers | enumerated | at | each | age | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 桌子 | 我 | 演出 | 这 | 利率 | 的 | 增加 | 在 | 这 | 数字 | 列举 | 在 | 每个 | 年龄 | 向上 |

[tuː; tə] - [ə'mʌŋst] [meɪlz] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [rɪ'spektɪvli] [ɪn] [ðə; ði] ['sevrəl] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] ,

| to | 80 | amongst | males | and | females | respectively | in | the | several | registration | divisions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | - | 在 | 男性 | 和 | 女性 | 分别 | 在 | 这 | 一些 | 登记 | 部门 | , |

表一显示了各登记部门中，男性和女性在各个年龄段（直至 80 岁）的统计人数增长率。

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd] [weɪlz] .

| and | in | England | and | Wales | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 英格兰 | 和 | 威尔士 | . |

在英格兰和威尔士也是如此。

[ɒn] [ɪn'spektɪŋ] [ðɪs] ['teɪb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] , ['pɑːtli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]

| On | inspecting | this | table | , | it | will | be | seen | that | , | partly | owing | to | the | effect | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 检查 | 这 | 桌子 | , | 它 | 将要 | 是 | 已见 | 那 | , | 部分 | 欠款 | 到 | 这 | 影响 | 的 |

[ˌemɪ'greɪʃn] ,

| emigration | , |
|---|---|
| 移民 | , |

通过查看这张表格可以看出，部分原因是由于移民的影响，

[ðə; ði] ['reɪʃiəuz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] [æt; ət] [pə'tɪkjələ(r)] ['eɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] .

| the | ratios | of | increase | at | particular | ages | are | very | diversified | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 比率 | 的 | 增加 | 在 | 特别的 | 年龄 | 是 | 非常 | 多元化 | . |

特定年龄段的增长比例差异很大。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] [ 'kaunti ] [meɪlz] [eɪdʒd] - – - [dɪ'kriːst] [baɪ] ['nɪəli] [wʌn] - [tenθ] ,

| In | the | Eastern | Counties | males | aged | 20 | – | 25 | decreased | by | nearly | one | - | tenth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 东 | 县 | 男性 | 老年人 | - | – | - | 减少 | 经过 | 几乎 | 一 | - | 第十 | , |

东部各郡20至25岁男性人口减少了近十分之一，

[bʌt; bət] [meɪlz] [eɪdʒd] - – - [ɪn'kriːst] [baɪ] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] .

| but | males | aged | 65 | – | 70 | increased | by | nearly | a | quarter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 男性 | 老年人 | - | – | - | 增加 | 经过 | 几乎 | 一个 | 四分之一 | . |

但 65-70 岁男性人数增加了近四分之一。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['fiːmeɪl] [eɪdʒd] - – -

| In | the | same | division | , | females | aged | 25 | – | 30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 分配 | , | 女性 | 老年人 | - | – | - |

在同一组别中，25-30岁的女性

[piː] . [fɔːr]

| p | . | 4 |
|---|---|---|
| p | . | 4 |

[dɪ'kri:st] [baɪ]['ɔ:lməʊst][faɪv][pə(r)][sent] . , [waɪlst] ['fi:meɪl] [eɪdʒd] - – - [ɪn'kri:st] [baɪ][mɔ:(r)]
**decreased** **by** **almost** **5** **per** **cent** **.** **,** **whilst** **females** **aged** **40** **–** **45** **increased** **by** **more**
减少 经过 几乎 5 每 中心 . , 而 女性 老年人 - – - 增加 经过 更多的
[ðæn; ðən] - [pə(r)][sent] .
**than** **15** **per** **cent** **.**
比 - 每 中心 .

下降了近 5%，而 40-45 岁的女性人数增加了 15% 以上。

[sʌtʃ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts] ,
**Such** **being** **the** **state** **of** **the** **facts** **,**
这样的 存在 这 状态 的 这 事实 ,

鉴于事实如此，

[aɪ] [ə'bændənd] [ɔ:l] [θɔ:t] [ɒv; əv] [dɪ'djʊs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['nʌmbəz] [ɪ'nu:mə,reɪtid] [ɪn] -
**I** **abandoned** **all** **thought** **of** **deducing** **from** **the** **total** **numbers** **enumerated** **in** **1871**
我 弃 全部 想法 的 推断 从 这 全部的 数字 列举 在 -
['eni] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['estɪmeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz] [æt; ət][pə'tɪkjələ(r)]['eɪdʒɪz] ,
**any** **reliable** **estimates** **of** **the** **numbers** **at** **particular** **ages** **,**
任何 可靠的 估算 的 这 数字 在 特别的 年龄 ,

我放弃了从1871年统计的总人数推断特定年龄段人数的任何可靠估计的想法。

[ən'les] [ɪn'di:d] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd]
**unless** **indeed** **some** **other** **mode** **of** **treatment** **of** **the** **figures** **could** **be** **found**
除非 的确 一些 其他 模式 的 治疗 的 这 数据 可以 是 成立
['li:dɪŋ] [tu:; tə][mɔ:(r)]['regjələ(r)] [rɪ'zʌlts] .
**leading** **to** **more** **regular** **results** **.**
领导 到 更多的 常规的 结果 .

除非确实能找到其他处理这些数据的方法，从而得到更规律的结果。

[ɒn] [kəmp'eəɹɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪ'nu:mə,reɪtid] [ɪn] - [ðə; ði] ['nʌmbəz] , [ten] [j'iəz] ['əʊldə] ,
**On** **comparing** **with** **the** **population** **enumerated** **in** **1851** **the** **numbers** **,** **ten** **years** **older** **,**
在 比较 和 这 人口 列举 在 - 这 数字 , 十 年 老 ,

与1851年统计的人口数量相比，十年前的数字是：

[faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - , [aɪ] [əb'teɪnd] ['ʌðə(r)] [sets] [ɒv; əv]['reiʃiəuz] ,
**found** **to** **be** **living** **in** **1861** **,** **I** **obtained** **other** **sets** **of** **ratios** **,**
成立 到 是 活的 在 - , 我 获得 其他 套 的 比率 ,

经查明，他生活在1861年，我获得了其他几组比例数据。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn]['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'aɪ] .
**which** **are** **shown** **in** **Table** **II** **.**
哪个 是 所示 在 桌子 二 .

如表二所示。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd]
**The** **following** **is** **a** **comparison** **between** **the** **proportions** **for** **England** **and**
这 下列的 是 一个 比较 之间 这 比例 为了 英格兰 和
[weɪlz] , [ʃəʊn] [ɪn]['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'aɪ] ,
**Wales** **,** **shewn** **in** **Table** **II** **,**
威尔士 , 展示 在 桌子 二 ,

下表二列出了英格兰和威尔士的比例对比，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbəz] [aʊt] [ɒv; əv] - ['lɪvɪŋ] [ɪn] - [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [sə'vaivd] [ɪn] -
**and** **the** **numbers** **out** **of** **100** **living** **in** **1851** **who** **would** **have** **survived** **in** **1861**
和 这 数字 出去 的 - 活的 在 - WHO 会 有 幸存下来 在 -
[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪb(ə)l][nəʊ] . [θri:] .
**according** **to** **the** **English** **Life** **Table** **No** **.** **3** **.**
根据 到 这 英语 生活 桌子 不 . 3 .

根据英国生命表第 3 号，1851 年生活的 100 人中，有多少人能在 1861 年幸存下来。

['eɪdʒɪz]
**Ages**
年龄

年龄

in1851 .
**in1851 .**
in1851 .

1851年。

[prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sər'vaɪvər] [aʊt] [ɒv; əv] - ['lɪvɪŋ] [ɪn] - .
**Proportion of survivors out of 100 living in 1851 .**
部分 的 幸存者 出去 的 - 活的 在 - .

1851 年存活的 100 人中幸存者的比例。

[baɪ][ðə; ði] ['sensəs] .
**By the Census .**
经过 这 人口普查 .

根据人口普查数据。

[baɪ][ðə; ði] [laɪf] ['teɪb(ə)l] .
**By the Life Table .**
经过 这 生活 桌子 .

根据生命表。

[meɪlz] .
**Males .**
男性 .

男性。

['fiːmeɪl] .
**Females .**
女性 .

女性。

[meɪlz] .
**Males .**
男性 .

男性。

['fiːmeɪl] . - – [faɪv] [ [fɔːr] ] - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
**Females . 0 – 5 [ 4 ] 90 . 189 . 286 . 486 . 75 – 1091 . 293 . 594 . 294 . 010 – 1589 . 2102**
女性 . - – 5 [ 4 ] - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
. - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
**. 193 . 793 . 415 – 2084 . 194 . 492 . 091 . 620 – 2583 . 283 . 290 . 990 . 425 – 3084 . 482 .**
. - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
- . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
**389 . 989 . 630 – 3589 . 288 . 688 . 688 . 635 – 4085 . 185 . 986 . 887 . 440 – 4582 . 383 . 884**
- . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
. - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
**. 385 . 945 – 5076 . 177 . 680 . 583 . 250 – 5576 . 780 . 275 . 378 . 255 – 6068 . 974 . 167 .**
. - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . -
- . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . [ˌtuːˈtuː]
**770 . 760 – 6556 . 560 . 256 . 960 . 365 – 7047 . 350 . 543 . 547 . 2**
- . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . 2

女性.0–5[4]90.189.286.486.75–1091.293.594.294.010–1589.2102.193.793.415–2084.194.492.091.620–2583.283.290.990.425–3084.482.389.989.630–3589.288.688. 688.635–4085.185.986.887.440–4582.383.884.385.945–5076.177.680.583.250–5576.780.275.378.255–6068.974.167.770.760–6556.560.256.960.365–7047.350.543.547.2

[ðə; ði] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [bɜːθ] [hæz; həz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [biːn] [ɒn][æn; ən]

| The | emigration | of | females | of | English | birth | has | by | no | means | been | on | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 移民 | 的 | 女性 | 的 | 英语 | 出生 | 有 | 经过 | 不 | 方法 | 到过 | 在 | 一个 |

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [skeɪl] ,

| insignificant | scale | , |
|---|---|---|
| 微不足道 | 规模 | , |

英国女性的移民规模绝非微不足道。

[æt; ət] ['eni] [taɪm] [sɪns] - ; [bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]

| at | any | time | since | 1851 | ; | but | owing | to | the | immigration | of | large | numbers | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 任何 | 时间 | 自从 | - | ; | 但 | 欠款 | 到 | 这 | 移民 | 的 | 大的 | 数字 | 的 |

['wɪmɪn] [frɒm; frəm]['aɪələnd] ,

| women | from | Ireland | , |
|---|---|---|---|
| 女性 | 从 | 爱尔兰 | , |

自1851年以来的任何时期；但由于大量爱尔兰妇女的移民，

['skɒtlənd] , [ænd; ənd] ['fɒrən] [pɑːts] , [ðə; ði][net] [lɒs] [hæz; həz] [biːn] ['əʊnli] ['mɒdərət] .

| Scotland | , | and | foreign | parts | , | the | net | loss | has | been | only | moderate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苏格兰 | , | 和 | 外国的 | 部分 | , | 这 | 网 | 损失 | 有 | 到过 | 仅有的 | 缓和 | . |

苏格兰和海外领土的净损失只是中等程度。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ˌkɒrə'spɒndəns]

| We | should | therefore | be | justified | in | looking | for | a | certain | correspondence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 应该 | 所以 | 是 | 合理的 | 在 | 寻找 | 为了 | 一个 | 肯定 | 一致 |

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz]

| between | the | proportions |
|---|---|---|
| 之间 | 这 | 比例 |

因此，我们有理由寻找这些比例之间的某种对应关系。

[piː] . [faɪv]

| p | . | 5 |
|---|---|---|
| p | . | 5 |

第5页

[ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [huː] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [sə'vaɪv] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪf] ['teɪb(ə)l] ,

| of | females | who | might | be | expected | to | survive | , | according | to | the | Life | Table | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 女性 | WHO | 可能 | 是 | 预期的 | 到 | 存活 | , | 根据 | 到 | 这 | 生活 | 桌子 | , |

根据生命表，预期能够存活下来的女性人数为：

[ænd; ənd] [ðəʊz] [prə'pɔːʃən(ə)l] ['fɪgəz] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sensəs]

| and | those | proportional | figures | which | represent | a | comparison | of | the | census |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那些 | 比例 | 数据 | 哪个 | 代表 | 一个 | 比较 | 的 | 这 | 人口普查 |

['fɪgəz] [ɒv; əv] - [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] - .

| figures | of | 1861 | with | those | of | 1851 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数据 | 的 | - | 和 | 那些 | 的 | - | . |

以及代表 1861 年人口普查数据与 1851 年人口普查数据比较的比例数字。

[ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt] , [wiː; wi][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] , [æt; ət]['eɪdʒɪz] - – - ,

| In | point | of | fact | , | we | discover | that | , | at | ages | 10 | – | 20 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 观点 | 的 | 事实 | , | 我们 | 发现 | 那 | , | 在 | 年龄 | - | – | - | , |

事实上，我们发现，在 10-20 岁年龄段，

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [sə'vaɪv] [ðə; ði][nekst][ten] [j'iəz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪf] ['teɪb(ə)l]

| the | proportions | who | should | survive | the | next | ten | years | , | according | to | the | Life | Table |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 比例 | WHO | 应该 | 存活 | 这 | 下一个 | 十 | 年 | , | 根据 | 到 | 这 | 生活 | 桌子 |

,

,

,

根据生命表，未来十年内应该存活下来的人群比例如下：

[ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [ɪkˈsiːdɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [əˈpærəntli] [duː; də] [səˈvaɪv] ;

| are | far | exceeded | by | those | who | apparently | do | survive | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 远的 | 超出 | 经过 | 那些 | WHO | 显然 | 做 | 存活 | ; |

那些显然幸存下来的人远远超过了他们;

[ænd; ənd] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][nekst][ten] [jˈiəz] [ɪz] [rɪˈvɜːst] .

| and | this | state | of | things | in | the | next | ten | years | is | reversed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 状态 | 的 | 事物 | 在 | 这 | 下一个 | 十 | 年 | 是 | 反转 | . |

而未来十年，这种情况将会逆转。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɪgəz] [səˈdʒest] [ə; eɪ] [ˈfɔːlti] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl]

| So | that | the | figures | suggest | a | faulty | return | of | the | ages | of | the | female |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 这 | 数据 | 建议 | 一个 | 故障 | 返回 | 的 | 这 | 年龄 | 的 | 这 | 女性 |

[ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ,

| population | , |
|---|---|
| 人口 | , |

因此，这些数据表明女性人口年龄的回归存在错误。

[ɪgˈzædʒəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [eɪdʒd] - – - , [ænd; ənd] [pəˈhæps] [dɪˈpresɪŋ] [ðəʊz] [eɪdʒd] - – - .

| exaggerating | the | numbers | aged | 20 | – | 30 | , | and | perhaps | depressing | those | aged | 30 | – | 40 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 夸大 | 这 | 数字 | 老年人 | - | – | - | , | 和 | 也许 | 沉闷 | 那些 | 老年人 | - | – | - | . |

夸大了 20-30 岁年龄段的人数，或许也贬低了 30-40 岁年龄段的人数。

[əˈgen] ,

| Again | , |
|---|---|
| 再次 | , |

再次，

[wiː; wi][hæv; həv][ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈʌndə(r)][faɪv] [jˈiəz] [əʊld]

| we | have | reason | to | believe | that | some | of | the | children | under | five | years | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 原因 | 到 | 相信 | 那 | 一些 | 的 | 这 | 孩子们 | 在下面 | 五 | 年 | 老的 |

[ɑː(r); ə(r)] [rɪˈtɜːnd] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ˈfʊli] [ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] ,

| are | returned | as | being | fully | of | that | age | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 返回 | 作为 | 存在 | 完全 | 的 | 那 | 年龄 | , |

我们有理由相信，一些五岁以下的儿童被当作五岁儿童归还。

[waɪlst] [nekst][tuː; tə] [nʌn] [huː] [hæv; həv] [əˈteɪnd] [faɪv] [jˈiəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [rɪˈtɜːnd]

| whilst | next | to | none | who | have | attained | five | years | of | age | would | be | returned |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而 | 下一个 | 到 | 没有任何 | WHO | 有 | 已达到 | 五 | 年 | 的 | 年龄 | 会 | 是 | 返回 |

[æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ˈjʌŋgə] .

| as | being | younger | . |
|---|---|---|---|
| 作为 | 存在 | 年轻 | . |

而几乎没有一个年满五岁的人会被判定为年龄更小。

[ðɪs] [wʊd] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsɪmɪˈlærəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈreiʃiəuz][ɒv; əv] [sərˈvaɪvər] [æt; ət][ðə; ði]

| This | would | account | for | the | dissimilarity | of | the | ratios | of | survivors | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 会 | 帐户 | 为了 | 这 | 差异 | 的 | 这 | 比率 | 的 | 幸存者 | 在 | 这 |

[ˈɜːliɪst] [ˈpɪəriəd][ɒv; əv][laɪf] .

| earliest | period | of | life | . |
|---|---|---|---|---|
| 最早 | 时期 | 的 | 生活 | . |

这可以解释生命早期幸存者比例的差异。

[baɪ] [əˈsjuːmɪŋ] , [æz; əz][ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [ ˌsʌpəˈziʃən ] ,

| By | assuming | , | as | experimental | suppositions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 假设 | , | 作为 | 实验 | 假设 | , |

通过假设，作为实验假设，

[ðæt] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃənət] ['erə(r)z][ɪn][ðə; ði] [ 'sensəs ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [æt; ət] [i:tʃ] [eɪdʒ]

| that | the | proportionate | errors | in | the | censuses | of | 1851 | and | 1861 | at | each | age |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 成比例的 | 错误 | 在 | 这 | 人口普查 | 的 | - | 和 | - | 在 | 每个 | 年龄 |

[wɜ:(r); wə(r)]['i:kwəl] ,

| were | equal | , |
|---|---|---|
| 是 | 平等的 | , |

1851年和1861年人口普查中各年龄段的比例误差相等。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fi:meɪl] [ˌemɪ'greɪʃn] [ænd; ənd] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] ['nju:trəlaiz] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

| and | that | female | emigration | and | immigration | neutralised | each | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 女性 | 移民 | 和 | 移民 | 中和 | 每个 | 其他 | , |

女性的移民和移居相互抵消了。

[ai] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [kə'rekʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sensəs] [ɪ'njʊməˌret] [ɒv; əv] ['fi:meɪl] [wɪtʃ]

| I | obtained | a | set | of | corrections | of | the | census | enumerations | of | females | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 获得 | 一个 | 放 | 的 | 更正 | 的 | 这 | 人口普查 | 枚举 | 的 | 女性 | 哪个 |

['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tendənsi] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [jʌŋ] [p'ɜ:sənz] ['ʌndə(r)] ['twenti]

| indicated | that | there | was | a | tendency | in | the | case | of | young | persons | under | twenty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表明的 | 那 | 那里 | 曾是 | 一个 | 趋势 | 在 | 这 | 案件 | 的 | 年轻的 | 人 | 在下面 | 二十 |

[tu:; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðeə(r)]['eɪdʒɪz] ,

| to | exaggerate | their | ages | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 夸大 | 他们的 | 年龄 | , |

我获得了一组女性人口普查统计数据的更正结果，这些结果表明，20岁以下的年轻人有夸大年龄的倾向。

[bʌt; bət] [ðæt] ['wɪmɪn] [eɪdʒd] - – - , [ænd; ənd][æt; ət] [i:tʃ] [sək'sesɪv] [kwɪn'kwenɪəl] ['pɪəriəd][ɒv; əv]

| but | that | women | aged | 25 | – | 30 | , | and | at | each | successive | quinquennial | period | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 女性 | 老年人 | - | – | - | , | 和 | 在 | 每个 | 连续 | 五年 | 时期 | 的 |

[laɪf] ,

| life | , |
|---|---|
| 生活 | , |

但对于25-30岁的女性，以及随后每五年一次的女性，

[æt; ət] [li:st] [ʌp][tu:; tə] - – - , [hæd; həd][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [ˌʌndə'steɪt] [ðeə(r)]['eɪdʒɪz] .

| at | least | up | to | 55 | – | 60 | , | had | a | tendency | to | understate | their | ages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | 向上 | 到 | - | – | - | , | 有 | 一个 | 趋势 | 到 | 低调 | 他们的 | 年龄 | . |

至少在 55-60 岁之前，他们有低估自己年龄的倾向。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] ['eɪdʒɪz][ɪn] [raʊnd] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]

| There | was | likewise | a | certain | disposition | to | return | ages | in | round | numbers | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 同样地 | 一个 | 肯定 | 处置 | 到 | 返回 | 年龄 | 在 | 圆形的 | 数字 | 的 |

[j'iəz] ,

| years | , |
|---|---|
| 年 | , |

人们也倾向于用整数年数来表示年龄。

[ðəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][fɑ:(r)] [les] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['sensəs] [ɒv; əv] - ,

| though | this | was | far | less | remarkable | than | in | the | Irish | census | of | 1851 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 曾是 | 远的 | 较少的 | 卓越 | 比 | 在 | 这 | 爱尔兰 | 人口普查 | 的 | - | , |

虽然这远不如1851年爱尔兰人口普查那样引人注目，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)]['teɪkən] .

| from | which | the | following | figures | are | taken | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 哪个 | 这 | 下列的 | 数据 | 是 | 已采取 | . |

以下数据均取自这些数据。

[eɪdʒ] [rɪ'tɜ:nd] .

| Age | returned | . |
|---|---|---|
| 年龄 | 返回 | . |

年龄回归。

[meɪlz] .
**Males** .
男性 .

男性。

['fiːmeɪl] .
**Females** .
女性 .

女性。

- [ænd; ənd]['ʌndə(r)] - , - , - , , - , - , - , - , , - , - , -
**35 and under 40150 , 471165 , 96640 , , 45187 , 410217 , 98645 , , 50109 , 618117 , 34550**
- 和 在下面 - , - , - , , - , - , - , - , , - , - , -
, , - , - , - , - , , - , - , - , , - , - , -
**, , 55156 , 337176 , 78255 , , 6073 , 51179 , 11160 , , 65100 , 963130 , 740**
, , - , - , - , , - , - , - , - , , - , - , -

35岁及以下 40150、471165、96640、45187、410217、98645、50109、618117、34550、55156、337176、78255、6073、51179、11160、65100、963130、740

[piː] . [sɪks]
**p . 6**
p . 6

第6页

[ðə; ði] ['ʌndəsteɪtmənt] , [æt; ət][ðə; ði]['eɪdʒɪz] ['menʃ(ə)nd] ,
**The understatement , at the ages mentioned ,**
这 轻描淡写 , 在 这 年龄 提及 ,

就上述年龄而言，这简直是轻描淡写。

[ə'pɪəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [nəʊ]['greɪtə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd]
**appeared to have been no greater in this country than would have resulted**
出现 到 有 到过 不 更大的 在 这 国家 比 会 有 结果
[frɒm; frəm] ['evri] ['wʊmən] ,
**from every woman ,**
从 每一个 女士 ,

在这个国家，似乎并没有什么比每个女人所取得的成就更大。

[eɪdʒd] - – - , ['kɔːlɪŋ] [hɜː'self] [wʌn][jɪə(r)] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] [truː] [eɪdʒ] .
**aged 25 – 60 , calling herself one year younger than her true age .**
老年人 - – - , 呼叫 她自己 一 年 年轻 比 她 真的 年龄 .

年龄在 25 岁到 60 岁之间，自称比实际年龄小一岁。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɒbviəs] [haʊ] [greɪt] [ðə; ði][juː'tɪləti][ɒv; əv] [ 'sensəs ] ['teɪkən][æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv]
**It will be obvious how great the utility of censuses taken at intervals of**
它 将要 是 明显的 如何 伟大的 这 公用事业 的 人口普查 已采取 在 间隔 的
[faɪv] [j'iəz] [wʊd] [biː; bi] ,
**five years would be ,**
五 年 会 是 ,

显而易见，每五年进行一次人口普查将具有多么巨大的作用。

[ɪn][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][juː 'es][tuː; tə] ['meʒə(r)] [mɔː(r)] ['ækjərətli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['tendənsiz] [tuː; tə]
**in enabling us to measure more accurately the results of these tendencies to**
在 使能 我们 到 措施 更多的 准确 这 结果 的 这些 倾向 到
[ˌem aɪ 'es] - [steɪt] ['eɪdʒɪz] ,
**mis - state ages ,**
误 - 状态 年龄 ,

通过使我们能够更准确地衡量这些谎报年龄倾向所造成的后果，

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [raʊnd] ['nʌmbəz] .
**and particularly the effect of ages being returned in round numbers .**
和 特别 这 影响 的 年龄 存在 返回 在 圆形的 数字 .

尤其是年龄以整数形式返回的影响。

[ðə; ði] [kə'rekʃnz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'tɜ:nz] [ɒv; əv] [meɪlz] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi]['i:v(ə)n]

| The | corrections | applicable | to | the | returns | of | males | could | not | be | even |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更正 | 适用的 | 到 | 这 | 返回 | 的 | 男性 | 可以 | 不是 | 是 | 甚至 |

[ə'prɒksɪmətli] [dɪ'tɜ:mɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [ə'pɒn]

| approximately | determined | without | taking | into | account | the | effects | of | emigration | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大约 | 决定 | 没有 | 采取 | 进入 | 帐户 | 这 | 效果 | 的 | 移民 | 之上 |

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðæt] [seks] .

| the | numbers | of | that | sex | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数字 | 的 | 那 | 性别 | . |

如果不考虑移民对男性人口数量的影响，就无法大致确定适用于男性人口统计数据的修正值。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv] [mɔ:'tæləti] [ɑ:(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] ,

| And | as | the | rates | of | mortality | are | subject | to | considerable | variation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 这 | 利率 | 的 | 死亡 | 是 | 主题 | 到 | 大量 | 变化 | , |

[jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] ,

| year | by | year | , |
|---|---|---|---|
| 年 | 经过 | 年 | , |

而且由于死亡率每年都会有相当大的波动，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [ðæt] [mɔ:(r)][rɪ'laɪəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [mʌst; məst][bi:; bi] [sɔ:t] [baɪ][ðə; ði]

| I | came | to | the | conclusion | that | more | reliable | results | must | be | sought | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 来了 | 到 | 这 | 结论 | 那 | 更多的 | 可靠的 | 结果 | 必须 | 是 | 寻求 | 经过 | 这 |

[eɪd][ɒv; əv] —

| aid | of | — |
|---|---|---|
| 援助 | 的 | — |

我得出结论，必须借助以下方法寻求更可靠的结果——

( [wʌn] ) ['estɪmeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kɔ:dɪd] ['deθs] [wɪtʃ] ['hæpənd] [ə'mʌŋst]

| ( | 1 | ) | Estimates | of | the | numbers | of | the | recorded | deaths | which | happened | amongst |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 1 | ) | 估算 | 的 | 这 | 数字 | 的 | 这 | 记录 | 死亡人数 | 哪个 | 发生 | 在 |

[p'ɜ:sənz] [bɔ:n] [ɪn] [i:tʃ] [kwɪn'kwenɪəl] ['pɪəriəd] . [ [sɪks] ]

| persons | born | in | each | quinquennial | period | . | [ | 6 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人 | 出生 | 在 | 每个 | 五年 | 时期 | . | [ | 6 | ] |

（1）对每五年出生的人口中记录的死亡人数的估计。[6]

( [ˌtu:'tu:] ) [ə; eɪ][kəm'pju:tɪd] [ə'laʊəns] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌʌn'redʒɪstəd] [bɜ:rθ] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv][ðə; ði]

| ( | 2 | ) | A | computed | allowance | for | unregistered | births | in | excess | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 2 | ) | 一个 | 计算 | 津贴 | 为了 | 未注册 | 出生 | 在 | 过量的 | 的 | 这 |

[ˌʌn'redʒɪstəd] ['deθs] [ɒv; əv]['ɪnfənts] .

| unregistered | deaths | of | infants | . |
|---|---|---|---|---|
| 未注册 | 死亡人数 | 的 | 婴儿 | . |

（2）未登记出生人数超过未登记婴儿死亡人数的计算津贴。

( [θri:] ) ['estɪmeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɔ:(r)][geɪn][ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [θru:] [maɪ'greɪʃənz][æt; ət] [i:tʃ]

| ( | 3 | ) | Estimates | of | the | loss | or | gain | of | population | through | migrations | at | each |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 3 | ) | 估算 | 的 | 这 | 损失 | 或者 | 获得 | 的 | 人口 | 通过 | 迁移 | 在 | 每个 |

[eɪdʒ] .

| age | . |
|---|---|
| 年龄 | . |

（3）估计各年龄段人口因迁移而减少或增加的人口数量。

['teɪb(ə)l][θri:] [ig'zibits] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [baɪ] [kəm'pju:tɪŋ] [ðə; ði][fɜ:st][ænd; ənd]['sekənd][ɒv; əv]

| Table | III | exhibits | the | results | obtained | by | computing | the | first | and | second | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 桌子 | 三、 | 展品 | 这 | 结果 | 获得 | 经过 | 计算 | 这 | 第一的 | 和 | 第二 | 的 |

[ði:z] ['elɪmənts] ,

| these | elements | , |
|---|---|---|
| 这些 | 元素 | , |

表III展示了计算这两个元素中第一个和第二个元素所得的结果，

[ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [sets] [ɒv; əv] ['sensəs] ['fɪgəz] ,

| and | showing | the | remaining | difference | between | the | two | sets | of | census | figures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 显示 | 这 | 其余的 | 不同之处 | 之间 | 这 | 二 | 套 | 的 | 人口普查 | 数据 | , |

并显示两组人口普查数据之间的剩余差异，

[æz; əz] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [maɪ'greɪʃənz] [ænd; ənd] ['erə(r)z] .

| as | the | combined | result | of | migrations | and | errors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 合并 | 结果 | 的 | 迁移 | 和 | 错误 | . |

这是迁移和错误共同作用的结果。

[ɒn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðɪs] ['teɪb(ə)l] ,

| On | examining | this | table | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 检查 | 这 | 桌子 | , |

仔细查看这张表格后，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'striːmli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['deθs] [æt; ət] [haɪ] ['eɪdʒɪz]

| I | thought | it | extremely | probable | that | the | numbers | of | deaths | at | high | ages |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想法 | 它 | 极其 | 可能 | 那 | 这 | 数字 | 的 | 死亡人数 | 在 | 高的 | 年龄 |

[wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ,

| were | exaggerated | , |
|---|---|---|
| 是 | 夸张的 | , |

我认为高龄死亡人数极有可能被夸大了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sensəs] ['nʌmbəz] [æt; ət]

| because | I | know | of | no | reason | for | supposing | that | the | census | numbers | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 我 | 知道 | 的 | 不 | 原因 | 为了 | 假如 | 那 | 这 | 人口普查 | 数字 | 在 |

[sʌtʃ] ['eɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [truːθ] ;

| such | ages | are | less | than | the | truth | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 年龄 | 是 | 较少的 | 比 | 这 | 真相 | ; |

因为我不知道有什么理由认为这些年龄段的人口普查数字会低于真实数字；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['riːəl] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ]

| and | if | they | are | equal | to | or | more | than | the | real | numbers | of | the | living |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 他们 | 是 | 平等的 | 到 | 或者 | 更多的 | 比 | 这 | 真实的 | 数字 | 的 | 这 | 活的 |

, [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)]

| , | we | are |
|---|---|---|
| , | 我们 | 是 |

如果它们等于或大于实际活着的人口数量，那么我们就是

[piː] . ['sɛvən]

| p | . | 7 |
|---|---|---|
| p | . | 7 |



[kəm'peld] [tuː; tə] [kən'kluːd] ['aɪðə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əʊld]

| compelled | to | conclude | either | that | there | is | a | considerable | immigration | of | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 被迫 | 到 | 结束 | 任何一个 | 那 | 那里 | 是 | 一个 | 大量 | 移民 | 的 | 老的 |

['piːp(ə)l] ,

| people | , |
|---|---|
| 人们 | , |

不得不得出这样的结论：要么是存在大量老年人移民，

[ɔː(r)] , [wɒt] [ siːm ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz] [wiː; wi] [pə'zes] ,

| or | , | what | seems | much | more | compatible | with | such | knowledge | as | we | possess | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | , | 什么 | 似乎 | 很多 | 更多的 | 兼容的 | 和 | 这样的 | 知识 | 作为 | 我们 | 具有 | , |

或者，似乎与我们所掌握的知识更为相符的是：

[ə; eɪ] ['tendənsi] [ɪg'zɪsts][tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪɪŋ]

| a | tendency | exists | to | exaggerate | the | ages | both | of | the | living | and | the | dying |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 趋势 | 存在 | 到 | 夸大 | 这 | 年龄 | 两个都 | 的 | 这 | 活的 | 和 | 这 | 垂死 |

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)]['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld] .

| amongst | those | who | are | over | seventy | years | old | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那些 | WHO | 是 | 超过 | 七十 | 年 | 老的 | . |

七十岁以上的人往往有夸大自身年龄（包括活着的人和去世的人）的倾向。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪb(ə)l][nəʊ] . [θriː] ” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [æsə'teind] [ðæt] [ɪn]

| By | the | aid | of | the | “ | English | Life | Table | No | . | 3 | ” | it | was | ascertained | that | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 援助 | 的 | 这 | “ | 英语 | 生活 | 桌子 | 不 | . | 3 | ” | 它 | 曾是 | 已确定 | 那 | 在 |

[ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [bɜːrθ] [ɪn'kriːsɪŋ] [æt; ət][wʌn][pə(r)] [sent] .

| a | population | resulting | from | births | increasing | at | 1 | per | cent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 人口 | 结果 | 从 | 出生 | 增加 | 在 | 1 | 每 | 中心 | . |

借助“英国生命表第3号”，可以确定，在出生率以1%的速度增长的人口中。

[pə(r)] ['ænəm] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['nʌmbəz] [wʊd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ['lɪvɪŋ]

| per | annum | , | the | following | numbers | would | represent | the | proportions | of | persons | living |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每 | 年 | , | 这 | 下列的 | 数字 | 会 | 代表 | 这 | 比例 | 的 | 人 | 活的 |

[ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [æt; ət] [haɪ] ['eɪdʒɪz] : —

| and | dying | at | high | ages | : | — |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 垂死 | 在 | 高的 | 年龄 | : | — |

每年，以下数字分别代表高龄人口的比例：—

['eɪdʒɪz] .

| Ages | . |
|---|---|
| 年龄 | . |

年龄。

['lɪvɪŋ] .

| Living | . |
|---|---|
| 活的 | . |

活的。

['eɪdʒɪz] .

| Ages | . |
|---|---|
| 年龄 | . |

年龄。

['lɪvɪŋ] .

| Living | . |
|---|---|
| 活的 | . |

活的。

[prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] .

| Proportion | of | the | former | to | the | latter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 这 | 以前的 | 到 | 这 | 后者 | . |

前者与后者的比例。

[meɪlz] .

| Males | . |
|---|---|
| 男性 | . |

男性。

- .

| Fem'l's | . |
|---|---|
| - | . |

女式的。

[meɪlz] .

| Males | . |
|---|---|
| 男性 | . |

男性。

- .
**Fem'l's** .
- .

女式的。

[meɪlz] .
**Males** .
男性 .

男性。

[æz; əz] - [tuː; tə]
**as** **100** **to**
作为 - 到

100 到

- .
**Fem'l's** .
- .

女式的。

[æz; əz] - [tuː; tə]
**as** **100** **to**
作为 - 到

100 到

- & ['ʌndə(r)] -
**75** **&** **under** **80373054428741**
- & 在下面 -

75岁及以下 80373054428741

74½ & ['ʌndə(r)] - . - . - „ „ - , , , , - .
**74½** **&** **under** **7936916242078399** **.** **098** **.** **180** **„** **„** **8517428721354079** **,** **,** **,** **,** **84207496250662119** **.**
74½ & 在下面 - . - . - „ „ - , , , , - .
- . - „ „ - „ „ - . - . - , , , , - „ „
**1117** **.** **485** **„** **„** **90596417925384** **„** **„** **897609199340127** **.** **6125** **.** **390** **,** **,** **,** **,** **95136522003789** **„** **„**
- . - „ „ - „ „ - . - . - , , , , - „ „
- . - . - „ „ - „ „ - . - . [sɪks]
**941902327331139** **.** **3136** **.** **495** **„** **„** **1001887311994** **„** **„** **9929344728155** **.** **5151** **.** **6**
- . - . - „ „ - „ „ - . - . 6

74½ 及以下 7936916242078399.098.180 „ „ 8517428721354079,,,, 84207496250662119.1117.485 „ „ 90596417925384„ „ 897609199340127.6125.390,,,, 95136522003789 „ „ 941902327331139.3136.495 „ „ 1001887311994„ „ 9929344728155.5151.6

- & ['ʌpwədz] . -
**100** **&** **upwards** **.** **145279**
- & 向上 . -

100 及以上。145279

- [ænd; ənd] upwards260484179 . - . [faɪv]
**99** **and** **upwards260484179** **.** **3173** **.** **5**
- 和 upwards260484179 . - . 5

99 及以上260484179.3173.5

['eɪdʒɪz] .
**Ages** .
年龄 .

年龄。

['deθs] .
**Deaths** .
死亡人数 .

死亡人数。

['eɪdʒɪz] .
**Ages** .
年龄 .

年龄。

['deθs] .
**Deaths** .
死亡人数 .

死亡人数。

[prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['fɔːmə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]['lætə(r)] .
**Proportion** **of** **the** **former** **to** **the** **latter** .
部分 的 这 以前的 到 这 后者 .

前者与后者的比例。

[meɪlz] .
**Males** .
男性 .

男性。

- .
**Fem'l's** .
- .

女式的。

[meɪlz] .
**Males** .
男性 .

男性。

- .
**Fem'l's** .
- .

女式的。

[meɪlz] .
**Males** .
男性 .

男性。

[æz; əz] - [tuː; tə]
**as** **100** **to**
作为 - 到

100 到

- .
**Fem'ls** .
- .

女性。

[æz; əz] - [tuː; tə]
**as** **100** **to**
作为 - 到

100 到

- & ['ʌndə(r)] -
**75** **&** **under** **857869584957**
- & 在下面 -

75岁及以下 857869584957

74½ & ['ʌndə(r)] - . - . - „ „ - „ „ - . - .
**74½ & under 847918484673100 . 699 . 785 „ „ 95196172486884 „ „ 942402429893122 . 5120 .**
74½ & 在下面 - . - . - „ „ - „ „ - . - .
[ˌtuː'tuː]
**2**
2

74½ 及以下 847918484673100.699.785 „ „ 95196172486884„ „ 942402429893122.5120.2

- & upwards9321476
**95 & upwards9321476**
- & upwards9321476

95 及以上9321476

- [ænd; ənd] upwards13932152149 . - . [eit]
**94 and upwards13932152149 . 5145 . 8**
- 和 upwards13932152149 . - . 8

94及以上13932152149.5145.8

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] ['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [di'djuːst] [ðæt] ,
**From the above table it may be deduced that ,**
从 这 多于 桌子 它 可能 是 推断 那 ,

从上表可以看出：

[sə'pəʊzɪŋ] [p'ɜːsənz] [eɪdʒd] - – - [kɔːl] [ðəm'selvz] ( [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['biːɪŋ] ) [ɒn]
**supposing persons aged 71 – 75 call themselves ( or are described as being ) on**
假如 人 老年人 - – - 称呼 他们自己 ( 或者 是 描述 作为 存在 ) 在
[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [sɪks] [mʌnθs] ['əʊldə][ðæn; ðən][ðeə(r)] [truː] [eɪdʒ] ,
**an average six months older than their true age ,**
一个 平均的 六 几个月 老 比 他们的 真的 年龄 ,

假设71至75岁的人自称（或被描述为）比实际年龄平均大六个月，

[ænd; ənd] [ɪf] ['ɑːftə(r)] - [ðə; ði][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n]['ævərɪdʒɪz][æn; ən][ɪn'taɪə(r)][jɪə(r)] ,
**and if after 75 the exaggeration averages an entire year ,**
和 如果 后 - 这 夸张 平均值 一个 全部的 年 ,

如果75岁以后，夸张程度平均持续一整年，

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ɪm'preʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌðeə'baɪ] [meɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] .
**a very great impression must be thereby made upon the returns .**
一个 非常 伟大的 印象 必须 是 从而 制成 之上 这 返回 .

因此，必须在报表上留下非常深刻的印象。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ðʌs] [fɑː(r)] ,
**Having arrived thus far ,**
拥有 到达的 因此 远的 ,

既然已经走到这一步，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kən'viːniənt] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] [tuː; tə][traɪ] ['weðə(r)] [ðiːz]
**I thought it would be convenient in the first instance to try whether these**
我 想法 它 会 是 方便的 在 这 第一的 实例 到 尝试 无论 这些
[sə'dʒestʃənz] ,
**suggestions ,**
建议 ,

我认为首先尝试这些建议是否可行会比较方便，

[wɪtʃ] [aɪ][ɪ'mædʒɪn] [wɪl] [biː; bi] [diːmd] ['mɒdərət] [ænd; ənd]['prɒbəb(ə)l] ,
**which I imagine will be deemed moderate and probable ,**
哪个 我 想象 将要 是 被认为 缓和 和 可能 ,

我认为这将被认为是中等程度且很有可能发生的。

[wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ə'pærənt] ['ɪnflʌks][ɒv; əv][eɪdʒd] [p'ɜːsənz] , [ʃəʊn] [ɪn]['teɪb(ə)l][θriː] ;
**would suffice to explain the apparent influx of aged persons , shown in Table III ;**
会 足够了 到 解释 这 明显 流入 的 老年人 人 , 所示 在 桌子 三、 ;

足以解释表三所示的老年人口明显增加的现象；

[ænd; ənd] ['weðə(r)] ['ʌðə(r)] [ ˌsʌpə'ziʃən ] , [nɒt] [les] ['riːznəbl] ,
**and** **whether** **other** **suppositions** **,** **not** **less** **reasonable** **,**
和 无论 其他 假设 , 不是 较少的 合理的 ,

以及其他同样合理的假设，

[wʊd] [sɜːv] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]
**would** **serve** **to** **overcome** **the** **remaining** **difficulties** **which** **appear** **on** **the** **face** **of**
会 服务 到 克服 这 其余的 困难 哪个 出现 在 这 脸 的
[ðæt] ['teɪb(ə)l] .
**that** **table** **.**
那 桌子 .

将有助于克服该表格表面显示的剩余困难。

[piː] . [eit]
**p** **.** **8**
p . 8

第8页

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [liːst] [dɪ'stɜːbd] [baɪ][maɪ'greɪʃənz] , [ðə; ði] ['nesəsəri] [kˌælkjʊl'eɪʃənz]
**The** **female** **population** **being** **least** **disturbed** **by** **migrations** **,** **the** **necessary** **calculations**
这 女性 人口 存在 至少 不安 经过 迁移 , 这 必要的 计算
[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
**were** **made** **in** **relation** **to** **it** **,**
是 制成 在 关系 到 它 ,

由于女性人口受人口迁移的影响最小，因此必要的计算都是围绕女性人口进行的。

[bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] ['fɜːðə(r)] .
**before** **proceeding** **further** **.**
前 进行中 更远 .

在继续进行下一步之前。

[fɜːst] , [ðə; ði] ['deθs] [ʃəʊn] [ɪn]['teɪb(ə)l][θriː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['mɒdɪfaɪd] , [æz; əz] [fˈɒləʊz] : —
**First** **,** **the** **deaths** **shewn** **in** **Table** **III** **had** **to** **be** **modified** **,** **as** **follows** **:** **—**
第一的 , 这 死亡人数 展示 在 桌子 三、 有 到 是 修改的 , 作为 跟随 : —

首先，表三中列出的死亡人数必须进行如下修改：—

[bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz]
**Born** **in** **the** **years**
出生 在 这 年

出生于

['deθs] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [æz; əz][ɪn]['teɪb(ə)l][θriː] .
**Deaths** **of** **Females** **as** **in** **Table** **III** **.**
死亡人数 的 女性 作为 在 桌子 三、 .

女性死亡人数如表三所示。

[æz; əz] [naʊ] [kə'rektɪd] . - – - . - – - . - – - . - – - . - –
**As** **now** **Corrected** **.** **1851** **–** **60** **.** **1861** **–** **70** **.** **1851** **–** **601861** **–** **70** **.** **1801** **–**
作为 现在 已更正 . - – - . - – - . - – - . - – - . - –

**05650309748165030988021796** **–** **18007202810863672028112636179l** **–**

**95829751142338422611826917 86** **–** **90938431057049762610722517 81** **–**

**85996127808010343876172177 6** **–** **80942744358995728391721771** **–** **75714871746669678143301766** **–**

**70405144849364013732176 1** **–** **6516604894136136171756** **–** **604724733631501751** **–** **559216361746** **–**

**507653**

现已修正。1851–60.1861–70.1851–601861–70.1801–05650309748165030988021796–18007202810863672028112636179l–95829751142338422611826917 86–90938431057049762610722517 81–85996127808010343876172177 6–80942744358995728391721771–75714871746669678143301766–70405144849364013732176 1–6516604894136136171756–604724733631501751–559216361746–507653

Totals64208857100564208857100 5

**Totals64208857100564208857100 5**

Totals64208857100564208857100 5

总计64208857100564208857100 5

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [ə'sʌmpʃən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]
**Then** **it** **was** **necessary** **to** **make** **some** **assumptions** **as** **to** **the** **effect** **of**
然后 它 曾是 必要的 到 制作 一些 假设 作为 到 这 影响 的
[maɪ'greɪʃənz][ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['ɪntuː][ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] ['kʌntri] ,
**migrations** **of** **females** **into** **and** **from** **this** **country** **,**
迁移 的 女性 进入 和 从 这 国家 ,

然后有必要对女性迁入和迁出该国的影响做出一些假设，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['estɪmeɪts] [wɜː(r); wə(r)] [prə'vɪʒənəli] [ə'dɒptɪd] : — [ 8a ]
**and** **the** **following** **estimates** **were** **provisionally** **adopted** **:** **—** **[** **8a** **]**
和 这 下列的 估算 是 暂定 已采用 : — [ 8a ]

并暂定采用以下估算：—[8a]

['estɪmeɪtɪd] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [net] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][maɪ'greɪʃənz] .
**Estimated** **Average** **Annual** **net** **Result** **of** **Migrations** **.**
估计的 平均的 年度的 网 结果 的 迁移 .

预计平均年度移民净收益。

['kɒnsɪkwənt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][net] [lɒs] [ɔː(r)][geɪn][ɪn] - [j'iəz] .
**Consequent** **Estimate** **of** **net** **Loss** **or** **Gain** **in** **10** **Years** **.**
后果 估计 的 网 损失 或者 获得 在 - 年 .

10 年内净亏损或收益的相应估计。

[ 8b ]
**[** **8b** **]**
[ 8b ]

[8b]

[eɪdʒ] ( [æt; ət][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] [maɪ'greɪʃn] ) - – - . - – - .
**Age** **(** **at** **end** **of** **the** **year** **of** **migration** **)** **1851** **–** **60** **.** **1861** **–** **70** **.**
年龄 ( 在 结尾 的 这 年 的 迁移 ) - – - . - – - .

年龄（移民年份末）1851–60.1861–70.

[eɪdʒ] ( [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'senɪəm] ) - – - . - – - .
**Age** **(** **at** **the** **end** **of** **the** **decennium** **)** **1851** **–** **60** **.** **1861** **–** **70** **.**
年龄 ( 在 这 结尾 的 这 十年 ) - – - . - – - .

年龄（十年末）1851–60.1861–70.

['ɪməgrənt] .
**Immigrants** **.**
移民 .

移民。

[ 8a ]
**[ 8a ]**
[ 8a ]

[8a]

['eməgrənt] .
**Emigrants** **.**
移民 .

移民。

[ 8b ]
**[ 8b ]**
[ 8b ]

[8b]

['ɪməgrənt] .
**Immigrants** **.**
移民 .

移民。

[ 8a ]
**[ 8a ]**
[ 8a ]

[8a]

[ˌi: em'aɪ][grɑ:nts] .
**Emi** **grants** **.**
艾米 拨款 .

EMI拨款。

[ 8b ]
**[ 8b ]**
[ 8b ]

[8b]

[net] [lɒs] .
**Net** **loss** **.**
网 损失 .

净亏损。

[net] [geɪn] .
**Net** **gain** **.**
网 获得 .

净收益。

[net] [lɒs] .
**Net** **loss** **.**
网 损失 .

净亏损。

[net] [geɪn] . - – - – - – - – - – -
**Net gain . 0 – 520003250155026750 – 5375033755 – 1020003000153024505 – 109250838510 –**
网 获得 . - – - – - – - – - –
- – - – - – - – - –
**1528002280217019001 0 – 156000604015 – 20530031504200274015 – 207000389020 –**
- – - – - – - – - –
- – - – - – - – -
**25240039001860320020 – 257300382025 – 3010502700800219025 – 308150795030 –**
- – - – - – - – -
- – - – - – - – -
**356301630500134030 – 35142501215035 – 40400105032087035 – 4010250863040 –**
- – - – - – - – -
- – - – - – - – - – -
**4539069032059040 – 456150524045 – 5028052021042045 – 503500308050 – 5519042014534550 –**
- – - – - – - – - –
- – - – -
**552500219055 – 601002507520055 – 6020001795**
- – - – -

净收益.0–520003250155026750–5375033755–1020003000153024505–109250838510–1528002280217019001 0–156000604015–20530031504200274015–207000389020–25240039001860320020–257300382025–3010502700800219025–3 08150795030–356301630500134030–35142501215035–40400105032087035–4010250863040–4539069032059040–456150524045–5028052021042045–503500308050–5519042014534550–552500219055–601002507520055–6020001795

Totals1754022840136801892060 – - – -
**Totals1754022840136801892060 – 651200102565 – 70300250**
Totals1754022840136801892060 – - – -

总计1754022840136801892060–651200102565–70300250

[piː] . [naɪn]
**p . 9**
p . 9

第9页

[nəʊ] [greɪt] ['kɒnfɪdəns] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðiːz] [lɑːst][kˌælkjʊl'eɪʃənz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt]
**No great confidence can be placed in these last calculations as to the effect**
不 伟大的 信心 能 是 放置 在 这些 最后的 计算 作为 到 这 影响
[ɒv; əv][maɪ'greɪʃənz][æt; ət][pə'tɪkjələ(r)]['eɪdʒɪz] .
**of migrations at particular ages .**
的 迁移 在 特别的 年龄 .

对于这些最后计算结果，不能对特定年龄段的迁移影响抱有很大的信心。

[ðə; ði][fækts] ['beərɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekɔːdz] [wɪð] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em]
**The facts bearing on the subject preserved in official records with which I am**
这 事实 轴承 在 这 主题 保存完好 在 官方的 记录 和 哪个 我 是
[ə'kweɪntɪd] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət]['skænti] .
**acquainted are but scanty .**
熟人 是 但 稀少 .

我所了解的官方记录中保存的与此主题相关的事实非常匮乏。

[ðə; ði] [rʌf] , ['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [dʌz] , [haʊ'evə(r)]
**The rough , general idea which may be gathered from the table does , however**
这 粗糙的 , 一般的 主意 哪个 可能 是 聚集 从 这 桌子 做 , 然而
,
**,**
,

然而，从表格中可以大致了解到：

[əˈprɒksɪmət] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˈkləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ,
**approximate** **more** **or** **less** **closely** **to** **the** **truth** **,**
近似 更多的 或者 较少的 密切 到 这 真相 ,

与事实大致接近，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ˈjuːsfəli] [ˈkɔntræstid] [wɪð] [ðə; ði][ˈvaɪələnt] [ˌflʌktjuˈeiʃəns] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ˈteɪb(ə)l][θriː]
**and** **may** **be** **usefully** **contrasted** **with** **the** **violent** **fluctuations** **indicated** **in** **Table** **III**
和 可能 是 有用 对比 和 这 暴力 波动 表明的 在 桌子 三、
.
**:**
.

可以与表 III 中所示的剧烈波动进行对比。

[ðiːz] [ʃəʊ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪkˈstrævəgəns] , [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ˌregjuˈlærəti][æt; ət]
**These** **shew** **,** **in** **the** **midst** **of** **their** **extravagance** **,** **a** **kind** **of** **regularity** **at**
这些 展示 , 在 这 中间 的 他们的 奢侈 , 一个 种类 的 规律性 在
[pəˈtɪkjələ(r)][ˈeɪdʒɪz] , [ðʌs] —
**particular** **ages** **,** **thus** **—**
特别的 年龄 , 因此 —

这些事物虽然极尽奢华，但在特定的年龄段却展现出某种规律性，如下所示——

[eɪdʒ][æt; ət]
**Age** **at**
年龄 在

年龄

[end][ɒv; əv]
**end** **of**
结尾 的

结束

[dɪˈsenɪəm] . - – - . - – - .
**Decennium** **.** **1851** **–** **60** **.** **1861** **–** **70** **.**
十年 . - – - . - – - .

十年.1851–60.1861–70。

[lɒs] .
**Loss** **.**
损失 .

损失。

[geɪn] .
**Gain** **.**
获得 .

获得。

[lɒs] .
**Loss** **.**
损失 .

损失。

[geɪn] . - – - – - – - – - – -
**Gain . 0 – 530575426435 – 1039371507510 – 15249952972215 – 2074161431420 – 25850277365425**
获得 . - – - – - – - – - – -
– - – - – - – - – - – -
**– 30276784204630 – 35698277459035 – 40635595488040 – 454438751345 – 50111751147250 –**
– - – - – - – - – - –
- – - – - – - – -
**55161181881155 – 60260732822060 – 6535136065 – 70126141834570 – 7573107982**
- – - – - – - – -

增益.0–530575426435–1039371507510–15249952972215–2074161431420–25850277365425–30276784204630–35698277459035–40635595488040–454438751345–50111751147250–55161181881155–60260732822060–6535136065–70126141834570–7573107982

['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [sək'sesɪv] [maɪ'greɪʃənz] [wɪtʃ] [mʌst; məst]
**Finding it quite impossible to believe in the successive migrations which must**
寻找 它 相当 不可能的 到 相信 在 这 连续 迁移 哪个 必须
[hæv; həv] ['teɪkən] [pleɪs] ,
**have taken place ,**
有 已采取 地方 ,

我实在无法相信历史上曾发生过如此多次迁徙，

[ɪf] [ðɪs] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [frɒm; frəm] ['teɪb(ə)l] [θriː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [truːθ] ,
**if this extract from Table III represented the truth ,**
如果 这 提炼 从 桌子 三、 代表 这 真相 ,

如果表三中的这段摘录代表了事实，

[ai] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəri] [æz; əz] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪv] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] .
**I pursued the enquiry as to what is the alternative of such a belief .**
我 追击 这 询问 作为 到 什么 是 这 选择 的 这样的 一个 信仰 .

我进一步探究了这种信念的替代方案是什么。

[prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [wɒt] [kə'rekʃnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sensəs] [rɪ'tɜːnz]
**Proceeding to calculate what corrections must be made in the census returns**
进行中 到 计算 什么 更正 必须 是 制成 在 这 人口普查 返回
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ,
**of the numbers of females ,**
的 这 数字 的 女性 ,

接下来计算人口普查中女性人数数据需要进行哪些修正，

[ɪf] [ðə; ði] [ə'mendɪd] ['estɪmeɪts] [ɒv; əv] ['lɒsɪz] [baɪ] [deθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kælkjuleɪtɪd] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]
**if the amended estimates of losses by death and the calculated results of**
如果 这 修订版 估算 的 损失 经过 死亡 和 这 计算 结果 的
[maɪ'greɪʃənz] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] ,
**migrations be adopted ,**
迁移 是 已采用 ,

如果采纳修正后的死亡损失估计值和计算出的迁移结果，

[ai] [fɜːst] [ə'sjuːmd] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ 'sensəs ] [ɒv; əv] - , - ,
**I first assumed that each of the three censuses of 1851 , 1861 ,**
我 第一的 假定 那 每个 的 这 三 人口普查 的 - , - ,

我最初假设1851年、1861年、

[ænd; ənd] - [mait] [biː; bi] ['rendəd] [ɪ'rəʊniəs] [baɪ] [ˌmɪs'steɪtmənts] [æz; əz] [tuː; tə] ['eɪdʒɪz] [ɪn] [fɪkst]
**and 1871 might be rendered erroneous by misstatements as to ages in fixed**
和 - 可能 是 渲染 错误 经过 错误陈述 作为 到 年龄 在 固定的
[prə'pɔːʃ(ə)nz] [æt; ət] [ðə; ði] ['sevrəl] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [laɪf] .
**proportions at the several periods of life .**
比例 在 这 一些 时期 的 生活 .

1871 年的数据可能会因为对人生各个阶段的年龄按固定比例的错误陈述而变得不准确。

[ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪkst] [skeɪl] [ɒv; əv] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [æz; əz]

| The | endeavour | to | find | such | a | fixed | scale | of | proportions | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 努力 | 到 | 寻找 | 这样的 | 一个 | 固定的 | 规模 | 的 | 比例 | 作为 |

努力寻找这样一个固定的比例尺

[pi:] . -

| p | . | 10 |
|---|---|---|
| p | . | - |

第10页

[wʊd] ['rektɪfaɪ][ɔ:l][ðə; ði] [ 'sensəs ] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ˌʌnsək'sesfl] ;

| would | rectify | all | the | censuses | was | , | however | , | unsuccessful | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 纠正 | 全部 | 这 | 人口普查 | 曾是 | , | 然而 | , | 不成功 | ; |

然而，纠正所有人口普查结果的努力却失败了；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [di:v'ɪeɪʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tru:θ] [wɜ:(r); wə(r)] ['greɪtɪst]

| and | it | became | evident | that | the | deviations | from | the | truth | were | greatest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 成为 | 明显 | 那 | 这 | 偏差 | 从 | 这 | 真相 | 是 | 最 |

[ɪn] - [ænd; ənd] [li:st] [ɪn] - .

| in | 1851 | and | least | in | 1871 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 和 | 至少 | 在 | - | . |

很明显，1851 年与事实的偏差最大，1871 年与事实的偏差最小。

[θri:] [skeɪlz] [ɒv; əv] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ɪm'pɪrɪkli] , [im'bɔdiŋ] [ðə; ði]

| Three | scales | of | proportions | were | then | arrived | at | empirically | , | embodying | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 秤 | 的 | 比例 | 是 | 然后 | 到达的 | 在 | 经验性的 | , | 体现 | 这 |

[aɪ'dɪə][ɒv; əv] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv]['erə(r)] .

| idea | of | diminishing | degrees | of | error | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 主意 | 的 | 减少 | 学位 | 的 | 错误 | . |

然后通过经验得出了三种比例尺度，体现了误差程度递减的思想。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sɜ:tʃɪz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ə'dʒʌstɪŋ] [ði:z] [skeɪlz]

| In | the | course | of | the | researches | made | for | the | sake | of | adjusting | these | scales |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 课程 | 的 | 这 | 研究 | 制成 | 为了 | 这 | 清酒 | 的 | 调整 | 这些 | 秤 |

,

,

,

在为调整这些尺度而进行的研究过程中，

[ai] [faʊnd] ['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [ə'laʊənsɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌʌn'redʒɪstəd] [bɜ:rθ] [ɪn][ðə; ði]

| I | found | reason | to | believe | that | the | allowances | for | unregistered | births | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 成立 | 原因 | 到 | 相信 | 那 | 这 | 津贴 | 为了 | 未注册 | 出生 | 在 | 这 |

[j'iəz] - – - [ænd; ənd] - – - [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'kri:st] [baɪ] ½ [pə(r)][sent] .

| years | 1856 | – | 60 | and | 1861 | – | 65 | should | be | increased | by | ½ | per | cent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年 | - | – | - | 和 | - | – | - | 应该 | 是 | 增加 | 经过 | ½ | 每 | 中心 | . |

我发现有理由相信，1856-60 年和 1861-65 年未登记出生的津贴应该增加 0.5%。

[ðæt] [ə'dɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [bɜ:rθ] ,

| That | addition | having | been | made | to | the | estimated | numbers | of | births | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 添加 | 拥有 | 到过 | 制成 | 到 | 这 | 估计的 | 数字 | 的 | 出生 | , |

在估计的出生人数中加入这一因素后，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['rekwɪzɪt] [ðæt] ['i:kwəl] ['nʌmbəz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] ['lɒsɪz]

| it | became | requisite | that | equal | numbers | should | be | added | to | the | estimated | losses |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 成为 | 必需品 | 那 | 平等的 | 数字 | 应该 | 是 | 额外 | 到 | 这 | 估计的 | 损失 |

[baɪ] [ˌemɪ'greɪʃn] ;

| by | emigration | ; |
|---|---|---|
| 经过 | 移民 | ; |

因此，必须将移民造成的损失人数与估计损失人数相等；

[ænd; ənd][baɪ]['faɪnəli] [ə'mendɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [skeɪlz] [ɒv; əv] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [ɪn] [kən'fɔ:məti] [wɪð] [ði:z]
**and** **by** **finally** **amending** **the** **three** **scales** **of** **proportions** **in** **conformity** **with** **these**
和 经过 最后 修改 这 三 秤 的 比例 在 一致性 和 这些
[ˌɔ:ltə'reiʃəns] ,
**alterations** **,**
变化 ,

最后，通过根据这些变化修改这三个比例尺，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʃəʊn] [ɪn]['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'vi:][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][lɑ:st] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
**the** **results** **shewn** **in** **Table** **IV** **were** **at** **last** **arrived** **at** **.**
这 结果 展示 在 桌子 第四 是 在 最后的 到达的 在 .

最终得出了表四所示的结果。

[ði:z] [rɪ'zʌlts] [rɪ'kwaɪə(r)][ˌju: 'es][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] ,
**These** **results** **require** **us** **to** **believe** **that** **,**
这些 结果 要求 我们 到 相信 那 ,

这些结果让我们不得不相信：

[waɪlst] ['aʊə(r)][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][maɪ'greɪʃənz][ɪn] - – - [wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ði]
**whilst** **our** **calculation** **of** **the** **effect** **of** **migrations** **in** **1851** **–** **60** **was** **near** **the**
而 我们的 计算 的 这 影响 的 迁移 在 - – - 曾是 靠近 这
[tru:θ] ,
**truth** **,**
真相 ,

虽然我们对 1851-1860 年移民影响的计算接近事实，

[ðə; ði]['sɪmələ(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt][fɔ:(r); fə(r)] - – - [wɒz; wəz]['rɑ:ðə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [mɑ:k] .
**the** **similar** **estimate** **for** **1861** **–** **70** **was** **rather** **beside** **the** **mark** **.**
这 相似的 估计 为了 - – - 曾是 相当 旁 这 标记 .

对 1861-70 年的类似估计相当不准确。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [naʊ] [rɪ'kwaɪəd][tu:; tə][bi:; bi]['sʌbstɪtju:tɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə]
**The** **numbers** **now** **required** **to** **be** **substituted** **,** **however** **,** **appear** **to** **me** **to**
这 数字 现在 必需的 到 是 替代 , 然而 , 出现 到 我 到
[bi:; bi][ək'septəb(ə)l] ,
**be** **acceptable** **,**
是 可接受 ,

然而，我认为现在需要替换的数字是可以接受的。

[ɪ'speʃəli] [wen] [wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə]['aʊə(r)][ˌɪnə'bɪləti][tu:; tə] [fɔ:m] ['eni] [ə'pɪnjən] [æz; əz]
**especially** **when** **we** **have** **regard** **to** **our** **inability** **to** **form** **any** **opinion** **as**
尤其 什么时候 我们 有 看待 到 我们的 无力 到 形式 任何 观点 作为
[tu:; tə][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] [p'ɜ:sənz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [bɜ:θ] [hu:] [rɪ'tɜ:nd] [ɪn] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz]
**to** **the** **ages** **of** **those** **persons** **of** **English** **birth** **who** **returned** **in** **large** **numbers**
到 这 年龄 的 那些 人 的 英语 出生 WHO 返回 在 大的 数字
[frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)][ɒv; əv] [sɪ'seʃn] .
**from** **the** **United** **States** **about** **the** **time** **of** **the** **war** **of** **secession** **.**
从 这 团结的 各州 关于 这 时间 的 这 战争 的 分裂 .

尤其是考虑到我们无法对那些在南北战争前后从美国大量返回的英国出生的人的年龄做出任何判断。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də][wɒz; wəz][tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [wɒt] [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sensəs]
**The** **next** **thing** **to** **do** **was** **to** **ascertain** **what** **transpositions** **of** **the** **census**
这 下一个 事物 到 做 曾是 到 探明 什么 转位 的 这 人口普查
['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'vɒlvd] ,
**figures** **are** **involved** **,**
数据 是 涉及 ,

下一步要做的是确定人口普查数据中存在哪些颠倒情况。

[ɪn] [keɪs] [wiː; wi] [ək'sept] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ʃəʊn] [ɪn] ['teɪb(ə)l] [ˌaɪ 'viː] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə'prɒksɪmətli] [kə'rekt]
**in** **case** **we** **accept** **the** **numbers** **shewn** **in** **Table** **IV** **as** **being** **approximately** **correct**
在 案件 我们 接受 这 数字 展示 在 桌子 第四 作为 存在 大约 正确的
.
:
.

如果我们认为表 IV 中所示的数字大致正确的话。

['teɪb(ə)l] [viː] [ig'zibits] [ðiːz] [ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] ,
**Table** **V** **exhibits** **these** **transpositions** **,**
桌子 V 展品 这些 转位 ,

表V展示了这些换位，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
**and** **it** **will** **be** **seen** **that** **they** **lead** **to** **the** **conclusions** **shewn** **in** **the** **following**
和 它 将要 是 已见 那 他们 带领 到 这 结论 展示 在 这 下列的
['steɪtmənt] : —
**statement** **:** **—**
陈述 : —

由此可见，它们可以得出如下结论：——

[piː] . -
**p** **.** **11**
p . -

第11页

['steɪtmənt] [ə; eɪ] . — [ ʃəu ] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ( [pə(r)] [sent] . ) [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
**STATEMENT** **A** **.** **—** **Shewing** **the** **proportions** **(** **per** **cent** **.** **)** **of** **female** **population**
陈述 一个 . — 显示 这 比例 ( 每 中心 . ) 的 女性 人口
[rɪ'tɜːnd] [æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ] ,
**returned** **at** **each** **age** **,**
返回 在 每个 年龄 ,

声明A——列出各年龄段女性人口的比例（百分比），

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['əʊldə][ɔː(r)] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] [ˌreprɪ'zentɪd] .
**who** **were** **really** **older** **or** **younger** **than** **represented** **.**
WHO 是 真的 老 或者 年轻 比 代表 .

实际年龄与所显示的年龄不符。

[rɪ'tɜːnd]
**Returned**
返回

返回

[æz; əz]
**as**
作为

作为

aged1851 .
**aged1851** **.**
aged1851 .

1851年。

[ 11a ] - . - .
**[** **11a** **]** **1861** **.** **1871** **.**
[ 11a ] - . - .

[11a]1861.1871。

['riːəli] ['əʊldə] .
**Really** **older** **.**
真的 老 .

年纪很大了。

[eɪdʒ] [kə'rekt] .
**Age** **correct** **.**
年龄 正确的 .

年龄正确。

['ri:əli] - .
**Really** **y'nger** **.**
真的 - .

真年轻。

['ri:əli] ['əʊldə] .
**Really** **older** **.**
真的 老 .

年纪很大了。

[eɪdʒ] [kə'rekt] .
**Age** **correct** **.**
年龄 正确的 .

年龄正确。

['ri:əli] - .
**Really** **y'nger** **.**
真的 - .

真年轻。

['ri:əli] ['əʊldə] .
**Really** **older** **.**
真的 老 .

年纪很大了。

[eɪdʒ] [kə'rekt] .
**Age** **correct** **.**
年龄 正确的 .

年龄正确。

['riːəli] - . - – - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - – - . - .
**Really y'nger . 0 – 5100 . 0100 . 0100 . 05 – 1097 . 03 . 097 . 12 . 997 . 32 . 710 – 1598 . 11 .**
真的 - . - – - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - – - . - .
- . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - .
**998 . 11 . 998 . 21 . 815 – 2097 . 42 . 697 . 92 . 198 . 02 . 020 – 254 . 792 . 33 . 05 . 392 . 42**
- . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - .
. - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - .
**. 34 . 893 . 22 . 025 – 309 . 890 . 210 . 389 . 79 . 590 . 530 – 3513 . 386 . 713 . 586 . 511 .**
. - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - .
- . - – - . - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - –
**588 . 535 – 4012 . 687 . 412 . 687 . 411 . 988 . 140 – 4516 . 583 . 516 . 183 . 915 . 384 . 745 –**
- . - – - . - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - –
- . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - .
**5015 . 184 . 914 . 685 . 413 . 986 . 150 – 5516 . 583 . 516 . 583 . 515 . 584 . 555 – 608 . 491 .**
- . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - .
- . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - .
**68 . 291 . 87 . 292 . 860 – 659 . 091 . 08 . 891 . 28 . 191 . 965 – 701 . 798 . 32 . 098 . 01 .**
- . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - .
- . - – - . - . - . ['sɛvən] . - . - – - . [naɪn] . - . - . - – - . - .
**898 . 270 – 75100 . 0 . 399 . 7 . 599 . 575 – 8099 . 9 . 1100 . 0100 . 080 – 8591 . 68 .**
- . - – - . - . - . 7 . - . - – - . 9 . - . - . - – - . - .
- . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - .
**492 . 67 . 493 . 26 . 885 – 9090 . 59 . 592 . 17 . 993 . 16 . 990 – 9584 . 215 . 885 . 614 . 488 .**
- . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - .
- . - – - . - . - . - . - . - . - . [naɪn]
**711 . 395 – 10062 . 237 . 862 . 537 . 568 . 131 . 9**
- . - – - . - . - . - . - . - . - . 9

真的 y'nger.0–5100.0100.0100.05–1097.03.097.12.997.32.710–1598.11.998.11.998.21.815–2097.42.697.92.198.02.020–254.792.33.05.392.42.34.893.22 .025–309.890.210.389.79.590.530–3513.386.713.586.511.588.535–4012.687.412.687.411.988.140–4516.583.516.183.915.384.745–5015.184.914.685.413.986.150–5516.583.516.583.515.584.555–608.491.68.291.87.292.860–659.091.08.891.28.191.965–701.798.32.098.01.898.270–75100.0.399.7.5 99.575–8099.9.1100.0100.080–8591.68.492.67.493.26.885–9090.59.592.17.993.16.990–9584.215.885.614.488.711.395–10062.237.862.537.568.131.9

- & [ʌp] . - . - . - . - . - . - . [sɪks]
**100 & up . 38 . 062 . 038 . 461 . 650 . 449 . 6**
- & 向上 . - . - . - . - . - . - . 6

100 及以上。38.062.038.461.650.449.6

[ðə; ði]['reiʃiəuz][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['steɪtmənt] ['sɪgnɪfaɪ][ðæt][æt; ət][nəʊ][taɪm][ɒv; əv][laɪf] [dʌz] [ðə; ði]
**The ratios in the above statement signify that at no time of life does the**
这 比率 在 这 多于 陈述 表示 那 在 不 时间 的 生活 做 这
[ə'pærənt] ['ʌndə(r)] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][eɪdʒ]['ævərɪdʒ][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][æn; ən][ɪn'taɪə(r)][jɪə(r)] ;
**apparent under statement of age average so much as an entire year ;**
明显 在下面 陈述 的 年龄 平均的 所以 很多 作为 一个 全部的 年 ;

上述声明中的比例表明，在人生的任何阶段，年龄的明显低估平均值都不会超过一整年；

[ 11b ] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n]['iːv(ə)n][æt; ət] [haɪ] ['eɪdʒɪz]['ɔːlsəʊ] [ə'pɪəz] [tuː; tə]['ævərɪdʒ] [les]
**[ 11b ] and the exaggeration even at high ages also appears to average less**
[ 11b ] 和 这 夸张 甚至 在 高的 年龄 还 出现 到 平均的 较少的
[ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
**than a year ,**
比 一个 年 ,

[11b] 即使在高龄，这种夸大现象的平均时间似乎也不到一年，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] , [aɪ] [θɪŋk] , [nəʊ] [sʌtʃ] [ʌn'laɪklihʊd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɪgəz] [æz; əz] [ʃʊd; ʃəd] ['les(ə)n]

| so | that | there | is | , | I | think | , | no | such | unlikelihood | about | the | figures | as | should | lessen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 那里 | 是 | , | 我 | 思考 | , | 不 | 这样的 | 不太可能 | 关于 | 这 | 数据 | 作为 | 应该 | 减少 |

[ðeə(r)][ˌkredə'bɪlətɪ] .

| their | credibility | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 信誉 | . |

因此，我认为这些数字并没有什么不合情理之处，不会降低它们的可信度。

[wen] [ðə; ði][ɪ'regjələ(r)] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['teɪb(ə)l][θri:][fɔ:(r); fə(r)] ['fi:meɪl] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]

| When | the | irregular | results | of | Table | III | for | females | are | compared | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 不规律的 | 结果 | 的 | 桌子 | 三、 | 为了 | 女性 | 是 | 比较的 | 和 | 这 |

[mʌtʃ] [mɔ:(r)]['prɒbəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ʃəʊn] [ɪn]['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'vi:] ,

| much | more | probable | results | shewn | in | Table | IV | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 更多的 | 可能 | 结果 | 展示 | 在 | 桌子 | 第四 | , |

将表 III 中女性的异常结果与表 IV 中显示的更为合理的结果进行比较，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sʌmpʃən] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lætə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] ,

| and | the | assumptions | by | which | the | latter | were | arrived | at | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 假设 | 经过 | 哪个 | 这 | 后者 | 是 | 到达的 | 在 | , |

以及得出后者结论所依据的假设，

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['redʒɪstəd] [bɜ:rθ] [ænd; ənd] ['deθs] ,

| and | through | the | adoption | of | which | the | registered | births | and | deaths | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 通过 | 这 | 采用 | 的 | 哪个 | 这 | 挂号的 | 出生 | 和 | 死亡人数 | , |

通过采用这些方法，可以登记出生和死亡信息。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:nz] [æt; ət] [sək'sesɪv] [ 'sensəs ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]

| the | returns | at | successive | censuses | of | the | numbers | of | the | female | population |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 返回 | 在 | 连续 | 人口普查 | 的 | 这 | 数字 | 的 | 这 | 女性 | 人口 |

[æt; ət] ['sevrəl] ['eɪdʒɪz] ,

| at | several | ages | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 一些 | 年龄 | , |

在历次人口普查中，统计了不同年龄段女性人口数量的结果，

[ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pju:tɪd] ['lɒsɪz] [baɪ] [maɪ'greɪʃn] [hæv; həv] [bi:n] [brɔ:t] ['ɪntu:]

| and | the | computed | losses | by | migration | have | been | brought | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 计算 | 损失 | 经过 | 迁移 | 有 | 到过 | 带来 | 进入 |

移民造成的损失已计算在内。

[pi:] . -

| p | . | 12 |
|---|---|---|
| p | . | - |



[kləʊz] [ə'gri:mənt] , [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ,

| close | agreement | , | are | considered | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 关闭 | 协议 | , | 是 | 经过考虑的 | , |

密切的协议被认为是，

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [sefə] [tu:; tə][ə'dɒpt][maɪ] [kə'rekʃnz]

| I | think | it | will | be | seen | that | it | is | very | much | safer | to | adopt | my | corrections |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 它 | 将要 | 是 | 已见 | 那 | 它 | 是 | 非常 | 很多 | 更安全 | 到 | 采纳 | 我的 | 更正 |

[ðæn; ðən][tu:; tə][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði]['æktʃuəl] [rɪ'tɜ:nz] .

| than | to | rely | on | the | actual | returns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 到 | 依靠 | 在 | 这 | 实际的 | 返回 | . |

我认为，采用我的修正方案比依赖实际收益要安全得多。

[æz; əz][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][eɪdʒ] - [rɪ'tɜ:nz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kə'rektɪd] [ɪz]

| As | the | operation | by | which | the | age | - | returns | are | to | be | corrected | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 手术 | 经过 | 哪个 | 这 | 年龄 | - | 返回 | 是 | 到 | 是 | 已更正 | 是 |

[ɪ'senʃəli] [wʌn][ɒv; əv][ˌtrænspə'zɪʃ(ə)n] ,

| essentially | one | of | transposition | , |
|---|---|---|---|---|
| 本质上 | 一 | 的 | 换位 | , |

由于对年龄回报进行修正的操作本质上是一种移位操作，

[ai] [sə'pres] [ðə; ði]['reiʃiəuz][ə'pɒn][ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [kən'strʌktɪd] ['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'vi:] ,

| I | suppress | the | ratios | upon | the | footing | of | which | I | constructed | Table | IV | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 压制 | 这 | 比率 | 之上 | 这 | 立足点 | 的 | 哪个 | 我 | 建造 | 桌子 | 第四 | , |

我省略了构建表四所依据的比例，

[ænd; ənd] [wʊd] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [ʃəʊn] [ɪn] ['steɪtmənt] [ə; eɪ] ,

| and | would | employ | the | proportions | shewn | in | Statement | A | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 采用 | 这 | 比例 | 展示 | 在 | 陈述 | 一个 | , |

并将采用声明 A 中所示的比例，

[ɪn] [ə'plaɪɪŋ] ['sɪmələ(r)] [kə'rekʃnz] [tu:; tə][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜ:nz] [ɪn]['di:teɪl] .

| in | applying | similar | corrections | to | the | population | returns | in | detail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 申请 | 相似的 | 更正 | 到 | 这 | 人口 | 返回 | 在 | 细节 | . |

在对人口统计数据进行详细修正时，也采用了类似的修正方法。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] [mi:nz] [ɒv; əv] [dʒʌdʒiŋ] [wɒt] [ˌverɪ'eʃən] [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi][ɪn] ['dɪfrənt]

| In | the | absence | of | any | means | of | judging | what | variations | there | may | be | in | different |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 缺席 | 的 | 任何 | 方法 | 的 | 评判 | 什么 | 变体 | 那里 | 可能 | 是 | 在 | 不同的 |

[pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði] [ 'mis,reprizen'teiʃən ] [æz; əz][tu:; tə]['eɪdʒɪz] ,

| parts | of | the | country | in | the | extent | of | the | misrepresentations | as | to | ages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 这 | 国家 | 在 | 这 | 程度 | 的 | 这 | 虚假陈述 | 作为 | 到 | 年龄 | , |

由于缺乏判断全国各地在年龄误述程度上可能存在何种差异的方法，

[ai][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ɒv; əv] [ði:z] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [ɪn] ['evri] [keɪs] ,

| I | should | be | inclined | to | make | use | of | these | proportions | in | every | case | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 是 | 倾斜 | 到 | 制作 | 使用 | 的 | 这些 | 比例 | 在 | 每一个 | 案件 | , |

我应该在任何情况下都倾向于运用这些比例。

[ðəʊ] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðæt] [ɪn'ækjərəsi:z] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['kɒnsɪkwəns] [meɪ] [ðʌs]

| though | not | without | apprehending | that | inaccuracies | of | some | consequence | may | thus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 不是 | 没有 | 逮捕 | 那 | 不准确之处 | 的 | 一些 | 结果 | 可能 | 因此 |

[bi:; bi]['fɔ:lən]['ɪntu:] .

| be | fallen | into | . |
|---|---|---|---|
| 是 | 倒下 | 进入 | . |

但也要意识到，这样做可能会造成一些严重的错误。

[wʌn][mɔ:(r)][test] [meɪ] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [bɪ'fɔ:(r)][wi:; wi]['faɪnəli][ə'dɒpt][ðə; ði] ['fɪgəz] [ig'zibitid] [ɪn]['teɪb(ə)l]

| One | more | test | may | be | applied | before | we | finally | adopt | the | figures | exhibited | in | Table |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 更多的 | 测试 | 可能 | 是 | 应用 | 前 | 我们 | 最后 | 采纳 | 这 | 数据 | 展出 | 在 | 桌子 |

[ˌaɪ 'vi:][æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ( ['veri] ['nɪəli] ) [ðə; ði] [tru:] ['fi:meɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

| IV | as | representing | ( | very | nearly | ) | the | true | female | population | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第四 | 作为 | 代表 | ( | 非常 | 几乎 | ) | 这 | 真的 | 女性 | 人口 | . |

在最终采用表 Ⅳ 中的数据来代表（非常接近地）真实的女性人口之前，可能还需要进行一次测试。

[ðə; ði]['reiʃiəuz] [bɔ:n] [baɪ][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ðeə(r)] [ʃəʊn] [tu:; tə][ɪg'zɪst][ɪn] - [ænd; ənd] -

| The | ratios | borne | by | the | population | there | shewn | to | exist | in | 1861 | and | 1871 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 比率 | 出生 | 经过 | 这 | 人口 | 那里 | 展示 | 到 | 存在 | 在 | - | 和 | - |

[rɪ'spektɪvli] ,

| respectively | , |
|---|---|
| 分别 | , |

1861年和1871年，当地人口所占的比例分别为：

[plʌs] ['eməgrənt] , [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ten] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] , [meɪ] [biː; bi][kəm'pjuːtɪd][ænd; ənd]
**plus** **emigrants** **,** **to** **the** **numbers** **ten** **years** **earlier** **,** **may** **be** **computed** **and**
加 移民 , 到 这 数字 十 年 早些时候 , 可能 是 计算 和
[kəm'peəd] [wɪð] [ðəʊz] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] ,
**compared** **with** **those** **already** **shewn** **,**
比较的 和 那些 已经 展示 ,

加上移民人数，可以计算出十年前的数字，并与已经显示的数字进行比较。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪb(ə)l][nəʊ] . [θriː] , [ðʌs] : —
**which** **were** **derived** **from** **the** **English** **Life** **Table** **No** **.** **3** **,** **thus** **:** **—**
哪个 是 衍生的 从 这 英语 生活 桌子 不 . 3 , 因此 : —

这些数据源自英国生命表第3号，如下所示：—

[eɪdʒ][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ten] [j'iəz] .
**Age** **at** **the** **end** **of** **the** **ten** **years** **.**
年龄 在 这 结尾 的 这 十 年 .

十年期满时的年龄。

[prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sər'vaɪvər] ( [ɪn'kluːdɪŋ] ['eməgrənt] ) [aʊt][ɒv; əv] - ['fiːmeɪl] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
**Proportion** **of** **survivors** **(** **including** **emigrants** **)** **out** **of** **100** **Females** **who** **were**
部分 的 幸存者 ( 包括 移民 ) 出去 的 - 女性 WHO 是
['lɪvɪŋ] - [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] .
**living** **10** **years** **earlier** **.**
活的 - 年 早些时候 .

100 名 10 年前还活着的女性中，幸存者（包括移民）的比例。

[ðə; ði][laɪk] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪb(ə)l] , [nəʊ] . [θriː] .
**The** **like** **proportion** **,** **according** **to** **the** **English** **Life** **Table** **,** **No** **.** **3** **.**
这 喜欢 部分 , 根据 到 这 英语 生活 桌子 , 不 . 3 .

根据英国生命表第3号，比例相同。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [kə'rektɪd] ['fɪgəz] , - [ænd; ənd] - .
**According** **to** **corrected** **figures** **,** **1851** **and** **1861** **.**
根据 到 已更正 数据 , - 和 - .

根据修正后的数据，1851 年和 1861 年。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [kə'rektɪd] ['fɪgəz] , - [ænd; ənd] - . - – - . - . - . - – - .
**According** **to** **corrected** **figures** **,** **1861** **and** **1871** **.** **10** **–** **1587** **.** **487** **.** **586** **.** **715** **–** **2094** **.**
根据 到 已更正 数据 , - 和 - . - – - . - . - . - – - .
- . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - .
**294** **.** **794** **.** **020** **–** **2593** **.** **293** **.** **793** **.** **425** **–** **3091** **.** **491** **.** **991** **.** **630** **–** **3590** **.** **591** **.** **090** **.** **435** **–**
- . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – -
- . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - .
**4090** **.** **090** **.** **189** **.** **640** **–** **4589** **.** **089** **.** **188** **.** **645** **–** **5088** **.** **388** **.** **287** **.** **450** **–** **5586** **.** **886** **.** **885** **.**
- . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - .
- – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - .
**955** **–** **6084** **.** **784** **.** **683** **.** **260** **–** **6580** **.** **279** **.** **578** **.** **265** **–** **7072** **.** **772** **.** **470** **.** **770** **–** **7561** **.** **661** **.**
- – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - . - . - – - . - . - .
- . - – - . - . - . [ˌtuː'tuː]
**360** **.** **375** **–** **8047** **.** **146** **.** **947** **.** **2**
- . - – - . - . - . 2

根据修正后的数据，1861 年和1871.10–1587.487.586.715–2094.294.794.020–2593.293.793.425–3091.491.991.630–3590.591.090.435–4090.090.189.640–4589.089.188.645–5088.388.287.450–5586.886.885.955–6084.784.683.260–6580.279.578.265–7072.772.470.770–7561.661.360.375–8047.146.947.2

[piː] . -
**p** **.** **13**
p . -

[ɒn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ðɪ]['reɪʃɪəuz] [ðʌs] [əb'teɪnd] ,
**On examining the ratios thus obtained ,**
在 检查 这 比率 因此 获得 ,

通过分析由此得到的比例，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] ['hɑːmənaɪz] [wel] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ðɪ] [laɪf]
**it will be seen that they harmonise well with the probability shewn by the Life**
它 将要 是 已见 那 他们 协调 出色地 和 这 可能性 展示 经过 这 生活
['teɪb(ə)l] .
**Table .**
桌子 .

可以看出，它们与生命表所显示的概率非常吻合。

[iːtʃ] [set][ɒv; əv]['reɪʃɪəuz][ɪz] [sɪ'metrɪkli] ['grædʒueɪtɪd] ,
**Each set of ratios is symmetrically graduated ,**
每个 放 的 比率 是 对称地 毕业 ,

每组比例都是对称递增的，

[waɪlst] [ðə; ðɪ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌʌnkə'rektɪd] ['sensəs] ['teɪblz]
**whilst the proportions obtained by the use of the uncorrected Census Tables**
而 这 比例 获得 经过 这 使用 的 这 未修正 人口普查 表格
[wɜː(r); wə(r)] ,
**were ,**
是 ,

而使用未经校正的人口普查表得出的比例是：

[æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redɪ] [biːn] [əb'zɜːvd] , [baɪ] [tɜːnz] [ɪg'zædʒəreɪtɪd][ænd; ənd] [dɪ'prest] .
**as has already been observed , by turns exaggerated and depressed .**
作为 有 已经 到过 观察到 , 经过 转弯 夸张的 和 郁闷 .

正如之前所观察到的，这种情绪时而夸张，时而低落。

['hævɪŋ] [ðʌs] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [sə'fɪʃntlɪ] [nɪə(r)] [əˌprɒksɪ'meɪʃn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [truːθ] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs]
**Having thus arrived at a sufficiently near approximation to the truth in the case**
拥有 因此 到达的 在 一个 足够 靠近 近似 到 这 真相 在 这 案件
[ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ,
**of females ,**
的 女性 ,

如此一来，对于女性而言，我们已经得出了足够接近真相的结论。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][duː; də][ðə; ðɪ] [seɪm] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [meɪlz] .
**it remains for us to endeavour to do the same in that of males .**
它 遗迹 为了 我们 到 努力 到 做 这 相同的 在 那 的 男性 .

接下来，我们仍需努力在男性方面也做到这一点。

[ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi][fɜːst][kəm'pjuːtɪd] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ðʌs] : —
**The effect of emigration must be first computed , which may be done thus : —**
这 影响 的 移民 必须 是 第一的 计算 , 哪个 可能 是 完毕 因此 : —

首先必须计算移民的影响，计算方法如下：—

[eɪdʒ][æt; ət][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ][jɪə(r)][ɒv; əv] [maɪ'greɪʃn] . - – - . - – - .
**Age at end of the year of migration . 1851 – 60 . 1861 – 70 .**
年龄 在 结尾 的 这 年 的 迁移 . - – - . - – - .

移民当年的年龄。1851–60。1861–70。

['ɪməgrənt]
**Immigrants**
移民

移民

[frɒm; frəm]
**from**
从

从

['aɪələnd] , & [siː] .
**Ireland , & c .**
爱尔兰 , & c .

爱尔兰等地

['ɪŋglɪʃ]
**English**
英语

英语

['eməgrənt] .
**Emigrants .**
移民 .

移民。

['ɪməgrənt]
**Immigrants**
移民

移民

[frɒm; frəm]
**from**
从

从

['aɪələnd] , & [siː] .
**Ireland , & c .**
爱尔兰 , & c .

爱尔兰等地

['ɪŋglɪʃ] ['eməgrənt] . - – - – - – -
**English Emigrants . 0 – 520003500150022005 – 10200035001500220010 – 15300030002200200015**
英语 移民 . - – - – - – -
– - – - – - – -
**– 20600065004200400020 – 25250090001750600025 – 30100080007505000030 – 355005000400340035**
– - – - – - – -
– - – - – - – - –
**– 405003000350210040 – 454001850260120045 – 50300130020080050 – 55200100015060055 –**
– - – - – - – - –
-
**60100700100440**
-

英国移民.0–520003500150022005–10200035001500220010–15300030002200200015–20600065004200400020–25250090001750600025–30100080007505000030–355005000400340035–405003000350210040–454001850260120045–50300130020080050–55200100015060055–60100700100440

Totals18500463501336029940
**Totals18500463501336029940**
Totals18500463501336029940

总计18500463501336029940

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][æn; ən] [ɔːg'mentɪd] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv] [ˌʌn'redʒɪstəd]
**The above figures are based on an augmented estimate of unregistered**
这 多于 数据 是 基于 在 一个 增强 估计 的 未注册
[meɪl] [bɜːrθ] ,
**male births ,**
男性 出生 ,

以上数据基于对未登记男性出生人数的增广估计。

[tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv] [ˌʌn'redʒɪstəd] ['fiːmeɪl] [bɜːrθ] [juːst]
**to** **correspond** **with** **the** **increased** **estimate** **of** **unregistered** **female** **births** **used**
到 对应 和 这 增加 估计 的 未注册 女性 出生 用过的
[ɪn] [kəm'paɪlɪŋ] ['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'viː] .
**in** **compiling** **Table** **IV** **.**
在 编译 桌子 第四 .

与编制表 Ⅳ 时使用的未登记女婴出生人数的增加估计值相对应。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] [lɒs] [ɔː(r)][geɪn][ɒv; əv] [meɪl] [ɪn'hæbətənt] [æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ] , [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
**The** **total** **loss** **or** **gain** **of** **male** **inhabitants** **at** **each** **age** **,** **resulting** **from** **the**
这 全部的 损失 或者 获得 的 男性 居民 在 每个 年龄 , 结果 从 这
[ə'bʌv] [maɪ'greɪʃənz] ,
**above** **migrations** **,**
多于 迁移 ,

上述迁徙导致各年龄段男性居民总数减少或增加的数额

[maɪt] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz]['ʌndə(r)] ,
**might** **possibly** **have** **been** **as** **under** **,**
可能 可能 有 到过 作为 在下面 ,

可能如下所示：

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kwaɪt] [ʌn'veərɪŋ] [jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] : —
**assuming** **the** **course** **of** **events** **to** **have** **been** **quite** **unvarying** **year** **by** **year** **:** **—**
假设 这 课程 的 活动 到 有 到过 相当 不变的 年 经过 年 : —

假设事件发展过程逐年基本保持不变：—

[piː] . -
**p** **.** **14**
p . -

第14页

[eɪdʒ][æt; ət]
**Age** **at**
年龄 在

年龄

[kləʊz][ɒv; əv]
**close** **of**
关闭 的

结束

[dɪ'senɪəm] .
**decennium** **.**
十年 .

十年。

[net] [lɒs] . - – - . - – - . - – - – - –

Totals278500165800

**Totals278500165800**

Totals278500165800

总计278500165800

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [huː] [dɪ'pɑːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'senɪəm] - – -

| **As** | **,** | **however** | **,** | **those** | **who** | **departed** | **in** | **the** | **earlier** | **years** | **of** | **the** | **decennium** | **1861** | **–** | **70** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | , | 然而 | , | 那些 | WHO | 已离开 | 在 | 这 | 早些时候 | 年 | 的 | 这 | 十年 | - | – | - |

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

| **for** | **the** | **United** | **States** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 团结的 | 各州 | , |

然而，那些在1861年至1870年这十年早期前往美国的人，

[meɪ] , [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪkˈstent] , [hæv; həv] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] ,

| **may** | **,** | **to** | **a** | **great** | **extent** | **,** | **have** | **returned** | **home** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | , | 到 | 一个 | 伟大的 | 程度 | , | 有 | 返回 | 家 | , |

可能在很大程度上已经返回家乡了。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['priːviəsli] [left][ðə; ði] ['kʌntri] ,

| **as** | **well** | **as** | **many** | **of** | **those** | **who** | **had** | **previously** | **left** | **the** | **country** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 许多 | 的 | 那些 | WHO | 有 | 之前 | 左边 | 这 | 国家 | , |

以及许多此前已离开该国的人，

[ˌaɪ ˈtiː] [ siːm ] ['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['eməgrənt] [ɒv; əv] - – - [wɜː(r); wə(r)] , [ɒn]

| **it** | **seems** | **natural** | **to** | **suppose** | **that** | **the** | **emigrants** | **of** | **1861** | **–** | **70** | **were** | **,** | **on** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 自然的 | 到 | 认为 | 那 | 这 | 移民 | 的 | - | – | - | 是 | , | 在 |

[ðə; ði] [həʊl] ,

| **the** | **whole** | **,** |
|---|---|---|
| 这 | 所有的 | , |

很自然地会认为，1861-70 年的移民总体上是.....

[mʌtʃ] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [əˈbʌv] ['teɪb(ə)l] [wʊd] [ʃəʊ] .

| **much** | **younger** | **than** | **the** | **above** | **Table** | **would** | **shew** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 年轻 | 比 | 这 | 多于 | 桌子 | 会 | 展示 | . |

实际年龄比上表所示要年轻得多。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['fɪgəz] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [kənˈvɪns]

| **The** | **result** | **of** | **a** | **careful** | **study** | **of** | **the** | **various** | **figures** | **has** | **been** | **to** | **convince** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 的 | 一个 | 小心 | 学习 | 的 | 这 | 各种各样的 | 数据 | 有 | 到过 | 到 | 说服 |

[ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv] [meɪl] ['tʃɪldrən] ,

| **me** | **that** | **the** | **ages** | **of** | **male** | **children** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 那 | 这 | 年龄 | 的 | 男性 | 孩子们 | , |

仔细研究各种数据后，我确信男童的年龄是这样的：

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['tʃɪldrən] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'steɪtid] .

| **as** | **well** | **as** | **those** | **of** | **female** | **children** | **,** | **are** | **overstated** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 那些 | 的 | 女性 | 孩子们 | , | 是 | 夸大其词 | . |

以及女童的患病率，都被夸大了。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ] - [ænd; ənd]['ʌndə(r)] - [meɪlz] [duː; də][nɒt] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə] [ɪgˈzædʒəreɪt] [ðeə(r)]['eɪdʒɪz]

| **At** | **the** | **age** | **15** | **and** | **under** | **20** | **males** | **do** | **not** | **appear** | **to** | **exaggerate** | **their** | **ages** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 年龄 | - | 和 | 在下面 | - | 男性 | 做 | 不是 | 出现 | 到 | 夸大 | 他们的 | 年龄 |

[səʊ]['ɒf(ə)n][æz; əz] ['fiːmeɪl] [duː; də] .

| **so** | **often** | **as** | **females** | **do** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 经常 | 作为 | 女性 | 做 | . |

15岁及以下的男性似乎不像女性那样经常夸大自己的年龄。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [ðeə(r)] [ siːm ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][bʌt; bət] [slaɪt] ['tendənsi] [tuː; tə]

| From | 25 | to | 70 | there | seems | to | be | a | general | but | slight | tendency | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | - | 到 | - | 那里 | 似乎 | 到 | 是 | 一个 | 一般的 | 但 | 轻微 | 趋势 | 到 |

[ˌʌndə'steɪt] [eɪdʒ] ,

| understate | age | , |
|---|---|---|
| 低调 | 年龄 | , |

从25岁到70岁，似乎普遍存在一种略微低估年龄的倾向。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] , [ɒn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] , [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɔː(r)][æt; ət][məʊst] ['nɪəli] [hɑːf][ə; eɪ]

| to | the | extent | , | on | an | average | , | of | a | quarter | or | at | most | nearly | half | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 程度 | , | 在 | 一个 | 平均的 | , | 的 | 一个 | 四分之一 | 或者 | 在 | 最多 | 几乎 | 一半 | 一个 |

[jɪə(r)] .

| year | . |
|---|---|
| 年 | . |

平均而言，持续时间约为一个季度，至多接近半年。

['ɑːftə(r)] - , [ðə; ði] [seɪm] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [eɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['nəʊtɪst] [ɪn][ðə; ði] [keɪs]

| After | 70 | , | the | same | tendency | to | exaggerate | age | , | which | was | noticed | in | the | case |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | - | , | 这 | 相同的 | 趋势 | 到 | 夸大 | 年龄 | , | 哪个 | 曾是 | 注意到 | 在 | 这 | 案件 |

[ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ,

| of | females | , |
|---|---|---|
| 的 | 女性 | , |

70岁以后，男性也出现了与女性类似的夸大年龄的倾向。

[ siːm ] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] .

| seems | to | prevail | . |
|---|---|---|---|
| 似乎 | 到 | 占上风 | . |

似乎占了上风。

[ɪn] ['teɪblz] ['sɪksθ][ænd; ənd][sevn][ɑː(r); ə(r)] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'prɒksɪmət] [fækts] [rɪ'spektɪŋ]

| In | Tables | VI | and | VII | are | contained | the | same | approximate | facts | respecting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 表格 | 六年级 | 和 | 七 | 是 | 包含 | 这 | 相同的 | 近似 | 事实 | 尊重 |

[meɪlz] ,

| males | , |
|---|---|
| 男性 | , |

表六和表七包含了有关男性的相同近似数据，

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [baɪ] ['teɪblz] [ˌaɪ 'viː][ænd; ənd][viː][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['fiːmeɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

| as | are | furnished | by | Tables | IV | and | V | for | our | female | population | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 是 | 提供 | 经过 | 表格 | 第四 | 和 | V | 为了 | 我们的 | 女性 | 人口 | . |

如表四和表五所示，我们为女性人口提供了相关信息。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['steɪtmənts] [hæv; həv] [biːn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ɪm'pɪrɪkli] ,

| The | figures | of | all | these | statements | have | been | arrived | at | empirically | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数据 | 的 | 全部 | 这些 | 声明 | 有 | 到过 | 到达的 | 在 | 经验性的 | , |

所有这些数据都是通过经验得出的。

[bʌt; bət][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði][məʊst] ['mɒdərət] [ænd; ənd]['regjələ(r)] [kə'rekʃnz] [wɪtʃ] [wɪl]

| but | so | as | to | involve | the | most | moderate | and | regular | corrections | which | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 所以 | 作为 | 到 | 涉及 | 这 | 最多 | 缓和 | 和 | 常规的 | 更正 | 哪个 | 将要 |

[miːt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .

| meet | the | difficulties | of | the | case | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 见面 | 这 | 困难 | 的 | 这 | 案件 | . |

但要采取最温和、最常规的修正措施，以应对案件的困难。

[ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['ækjərət] [ænd; ənd] [ɪn'ækjərət] [rɪ'tɜːnz] [æt; ət]

| The | resulting | proportions | of | supposed | accurate | and | inaccurate | returns | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 比例 | 的 | 据称 | 准确的 | 和 | 不准确 | 返回 | 在 |

[iːtʃ] [eɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [ðʌs] [ʃəʊn] : —

| each | age | may | be | thus | shewn | : | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 年龄 | 可能 | 是 | 因此 | 展示 | : | — |

各年龄段的预期收益（准确和不准确）比例可表示如下：—

[piː] . -
**p** **.** **15**
p . -

第15页

['steɪtmənt] [biː] .
**STATEMENT** **B** **.**
陈述 B .

声明 B.

[ ʃəu ] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ( [pə(r)] [sent] . ) [ɒv; əv] [meɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːnd] [æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ] ,
**Shewing** **the** **proportions** **(** **per** **cent** **.** **)** **of** **male** **population** **returned** **at** **each** **age** **,**
显示 这 比例 ( 每 中心 . ) 的 男性 人口 返回 在 每个 年龄 ,

显示各年龄段男性人口的比例（百分比），

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['əʊldə] [ɔː(r)] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] [ˌreprɪ'zentɪd] .
**who** **were** **really** **older** **or** **younger** **than** **represented** **.**
WHO 是 真的 老 或者 年轻 比 代表 .

实际年龄与所显示的年龄不符。

[rɪ'tɜːnd]
**Returned**
返回

返回

[æz; əz]
**as**
作为

作为

aged1851 . - . - .
**aged1851** **.** **1861** **.** **1871** **.**
aged1851 . - . - .

1851年、1861年、1871年。

['riːəli] ['əʊldə] .
**Really** **older** **.**
真的 老 .

年纪很大了。

[eɪdʒ] [kə'rekt] .
**Age** **correct** **.**
年龄 正确的 .

年龄正确。

['riːəli] - .
**Really** **y'nger** **.**
真的 - .

真年轻。

['riːəli] ['əʊldə] .
**Really** **older** **.**
真的 老 .

年纪很大了。

[eɪdʒ] [kə'rekt]
**Age** **correct**
年龄 正确的

年龄正确

['riːəli] - .
**Really** **y'nger** **.**
真的 - .

真年轻。

['riːəli] ['əʊldə] .
**Really older .**
真的 老 .

年纪很大了。

[eɪdʒ] [kə'rekt] .
**Age correct .**
年龄 正确的 .

年龄正确。

['riːəli] - . - – - . - . - – - . - . - . - . - . - – - . - .
**Really y'nger . 0 – 51000100 . 0100 . 05 – 1097 . 03 . 097 . 12 . 997 . 32 . 710 – 1598 . 81 .**
真的 - . - – - . - . - – - . - . - . - . - . - – - . - .
- . - . - . - . - – - . [wʌn] . - . - . - . - . - . - – - . - . ['sɛvən] . [θriː] . -
**298 . 31 . 798 . 31 . 715 – 2099 . 1 . 998 . 31 . 798 . 21 . 820 – 251 . 098 . 7 . 3 . 998**
- . - . - . - . - . - – - . 1 . - . - . - . - . - – - . - . 7 . 3 . -
. [fɔːr] . ['sɛvən] . - . [sɪks] . - – - . - . - . - . - . - – - . - . [θriː] . - - .
**. 4 . 7 . 598 . 6 . 925 – 301 . 698 . 41 . 099 . 0 . 699 . 430 – 35 . 799 . 3 . 199 .**
. 4 . 7 . - . 6 . - – - . - . - . - . - . - – - . - . 3 . - .
- . - – - . - . - . - . - – - . - . - . [eit] . - . - . [θriː] . - –
**9100 . 035 – 40 . 299 . 8100 . 0100 . 040 – 453 . 596 . 51 . 697 . 8 . 61 . 098 . 3 . 745 –**
- . - – - . - . - . - . - – - . - . - . 8 . - . - . 3 . - –
- . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - – - . - . - .
**505 . 095 . 01 . 998 . 11 . 298 . 850 – 559 . 091 . 04 . 295 . 83 . 196 . 955 – 604 . 795 . 31 .**
- . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - – - . - . - .
- . [eit] . - . - . - – - . - . - . - . - . - – - . - . - . - – -
**298 . 8 . 699 . 460 – 657 . 292 . 84 . 995 . 14 . 195 . 965 – 70100 . 0100 . 0100 . 070 – 75100**
- . 8 . - . - . - – - . - . - . - . - . - – - . - . - . - – -
. - . - . - . - – - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - .
**. 0100 . 0100 . 075 – 8097 . 32 . 797 . 92 . 198 . 81 . 280 – 8588 . 911 . 191 . 28 . 894 . 85 .**
. - . - . - . - – - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - .
- – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - – - .
**285 – 9087 . 312 . 789 . 410 . 694 . 95 . 190 – 9586 . 313 . 788 . 611 . 493 . 76 . 395 – 10057 .**
- – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - – - .
- . - . - . - . - . - . [sɪks]
**043 . 059 . 940 . 174 . 425 . 6**
- . - . - . - . - . - . 6

真的 y'nger.0–51000100.0100.05–1097.03.097.12.997.32.710–1598.81.298.31.798.31.715–2099.1.998.31.798.21.820–251.098.7.3.998.4.7.598. 6.925–301.698.41.099.0.699.430–35.799.3.199.9100.035–40.299.8100.0100.040–453.596.51.697.8.61.098.3.745–505.095.01.998.11.298.85 0–559.091.04.295.83.196.955–604.795.31.298.8.699.460–657.292.84.995.14.195.965–70100.0100.0100.070–75100.0100.0100.075–8097.32.797.92.198.81.280–8588.911.191.28.894.85.285–9087.312.789.410.694.95.190–9586.313.788.611.493.76.395–10057.043.059.940.174.425.6

- & [ʌp] . - . - . - . - . - . - . [faɪv]
**100 & up . 25 . 674 . 436 . 463 . 641 . 558 . 5**
- & 向上 . - . - . - . - . - . - . 5

100 及以上。25.674.436.463.641.558.5

[ðə; ðɪ] [ˌemɪ'greɪʃn] [ - ] [æt; ət] ['sevrəl] ['eɪdʒɪz] [ʃəʊn] [ɪn]['teɪb(ə)l]['sɪksθ] , [ðəʊ] ['grædʒueɪtɪd] [wɪð]
**The emigration [ 15 ] at several ages shewn in Table VI , though graduated with**
这 移民 [ - ] 在 一些 年龄 展示 在 桌子 六年级 , 尽管 毕业 和
[mʌtʃ] [ˌregju'lærəti] ,
**much regularity ,**
很多 规律性 ,

表 VI 显示了各个年龄段的移民情况 [15]，尽管移民情况呈现相当规律的渐进式发展，

[ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn] [ə'maʊnt] [æt; ət] [pə'tɪkjələ(r)] ['eɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn]
**is very different in amount at particular ages from that which has been**
是 非常 不同的 在 数量 在 特别的 年龄 从 那 哪个 有 到过
[kəm'pjuːtɪd] [ɒn] [peɪdʒ] - ( ['ænti] ) ,
**computed on page 14 ( ante ) ,**
计算 在 页 - ( 赌注 ) ,

在特定年龄段，其金额与第 14 页（前文）计算出的金额有很大不同。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [mʌst; məst] [fɔːm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjən] [æz; əz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [set] [ɒv; əv] ['fɪgəz]
**and each person must form his own opinion as to which set of figures**
和 每个 人 必须 形式 他的 自己的 观点 作为 到 哪个 放 的 数据
[ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] ['nɪərɪst] [ðə; ði] [truːθ] .
**is likely to be nearest the truth .**
是 可能 到 是 最近的 这 真相 .

每个人都必须形成自己的观点，判断哪一组数据最接近真相。

[ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [test] ['priːviəsli] [juːst] , [baɪ] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['reiʃiəuz] [ɒv; əv] [sər'vaɪvər]
**Applying the final test previously used , by calculating the ratios of survivors**
申请 这 最终的 测试 之前 用过的 , 经过 计算 这 比率 的 幸存者
['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'rektɪd] ['fɪgəz] ,
**indicated by the corrected figures ,**
表明的 经过 这 已更正 数据 ,

应用先前使用的最终检验方法，通过计算修正后数据所指示的幸存者比例，

[wiː; wi] [hæv; həv] : —
**we have : —**
我们 有 : —

我们有：—

[piː] . -
**p . 16**
p . -

第16页

[eɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði]
**Age at the**
年龄 在 这

年龄

[end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ten]
**end of the ten**
结尾 的 这 十

十周年纪念

[j'iəz] .
**years .**
年 .

年。

[prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sər'vaɪvər] ( [ɪn'kluːdɪŋ]
**Proportion of survivors ( including**
部分 的 幸存者 ( 包括

幸存者比例（包括

['eməgrənt] ) [aʊt] [ɒv; əv] - [meɪlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
**emigrants ) out of 100 males who were**
移民 ) 出去 的 - 男性 WHO 是

在100名男性中，有100名男性是移民。

['lɪvɪŋ] [ten] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] .
**living ten years earlier .**
活的 十 年 早些时候 .

活在十年前。

[ðə; ði] [laɪk]
**The** **like**
这 喜欢

类似

[prəˈpɔːʃ(ə)n]
**proportion**
部分

部分

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
**according** **to** **the**
根据 到 这

根据

['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪb(ə)l]
**English** **Life** **Table**
英语 生活 桌子

英文生命表

[nəʊ] . [θriː] .
**No** **.** **3** **.**
不 . 3 .

3号。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]
**According** **to**
根据 到

根据

[kəˈrektɪd] ['fɪgəz] ,
**corrected** **figures** **,**
已更正 数据 ,

修正后的数据

- [ænd; ənd] - .
**1851** **and** **1861** **.**
- 和 - .

1851年和1861年。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]
**According** **to**
根据 到

根据

[kəˈrektɪd] ['fɪgəz] ,
**corrected** **figures** **,**
已更正 数据 ,

修正后的数据

- [ænd; ənd] - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . -
**1861 and 1871 . 10 – 1587 . 187 . 086 . 415 – 2094 . 394 . 894 . 220 – 2593 . 794 . 193 .**
- 和 - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . -
- – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . -
**725 – 3092 . 092 . 092 . 030 – 3591 . 491 . 190 . 935 – 4090 . 689 . 889 . 940 – 4589 . 388 .**
- – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . -
- . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - .
**388 . 645 – 5087 . 486 . 486 . 850 – 5584 . 984 . 384 . 355 – 6081 . 080 . 280 . 560 – 6576 .**
- . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - .
- . - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . - . [faɪv]
**675 . 175 . 365 – 7068 . 866 . 567 . 770 – 7557 . 756 . 356 . 975 – 8042 . 940 . 843 . 5**
- . - . - – - . - . - . - – - . - . - . - – - . - . - . 5

1861年和1871.10–1587.187.086.415–2094.394.894.220–2593.794.193.725–3092.092.092.030–3591.491.190.935–4090.689.889.940–4589.388.388.645–5087.486.486.850–5584.984.384.355–6081.080.280.560–6576.675.175.365–7068.866.567.770–7557.756.356.975–8042.940.843.5

[ðiːz] ['reiʃiəuz] , [laɪk] [ðəʊz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'rektɪd] ['fiːmeɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ʃəʊ] [ə; eɪ]
**These ratios , like those obtained from the corrected female population , shew a**
这些 比率 , 喜欢 那些 获得 从 这 已更正 女性 人口 , 展示 一个
[greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌregju'lærəti] ,
**great deal of regularity ,**
伟大的 交易 的 规律性 ,

这些比例，如同从修正后的女性人口中获得的比例一样，显示出很强的规律性。

[ænd; ənd][rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪb(ə)l] ['veri] ['kləʊsli] ,
**and resemble those derived from the English Life Table very closely ,**
和 类似 那些 衍生的 从 这 英语 生活 桌子 非常 密切 ,

并且与根据英国生命表推导出的那些生命表非常相似，

[waɪlst] [ðeɪ] ['diːvieɪt] ['waɪdli] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌʌnkə'rektɪd] ['sensəs] ['fɪgəz] .
**whilst they deviate widely from those based upon the uncorrected census figures .**
而 他们 偏离 广泛 从 那些 基于 之上 这 未修正 人口普查 数据 .

虽然它们与基于未经修正的人口普查数据得出的结果存在很大偏差。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [rɪ'zembləns] [ɪz][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ,
**It may perhaps be supposed that such resemblance is artificial ,**
它 可能 也许 是 据称 那 这样的 相似 是 人造的 ,

人们或许会认为这种相似性是人为的，

[ænd; ənd][ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] ['teɪb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [ɪn]
**and is really the result of the adoption of the Life Table as a guide in**
和 是 真的 这 结果 的 这 采用 的 这 生活 桌子 作为 一个 指导 在
[ðə; ði] [ə'pɔːʃ(ə)nmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪd] ['deθs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] [bɜːθ] .
**the apportionment of the recorded deaths under the years of birth .**
这 分配 的 这 记录 死亡人数 在下面 这 年 的 出生 .

这实际上是采用生命表作为指导，按出生年份分配已记录死亡人数的结果。

[ai][ˌeɪ 'em] , [haʊ'evə(r)] ,
**I am , however ,**
我 是 , 然而 ,

然而，我是.....

[ʃʊə(r)] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] ['teɪb(ə)l] ['kænɒt] [hæv; həv] [kən'trəʊld] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə]
**sure that such a use of the Life Table cannot have controlled the result to**
当然 那 这样的 一个 使用 的 这 生活 桌子 不能 有 受控 这 结果 到
['eni] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪk'stent] .
**any very important extent .**
任何 非常 重要的 程度 .

可以肯定的是，这种使用生命表的方法不可能对结果产生任何非常重要的影响。

['eni] [ə'pɔ:ʃ(ə)nmənt] [ɒv; əv] ['deθs] [ə'kɜ:rɪŋ] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ]['grædʒuəli] [ɪn'kri:sɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [laɪk]
**Any** **apportionment** **of** **deaths** **occurring** **amongst** **a** **gradually** **increasing** **population** **like**
任何 分配 的 死亡人数 发生 在 一个 逐步地 增加 人口 喜欢
[ðæt] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ]
**that** **of** **England** **,**
那 的 英格兰 ,

任何在人口逐渐增长（例如英国）的情况下发生的死亡人数分配，

[ɪ'fektɪd] [ɒn][ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [ænd; ənd] ['ri:znəbl] [plæn] ,
**effected** **on** **a** **consistent** **and** **reasonable** **plan** **,**
受影响 在 一个 持续的 和 合理的 计划 ,

按照连贯合理的计划实施

[wʊd] [ˌnesə'serəli] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [fju:] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ʃəʊn] [ɪn] ['teɪblz]
**would** **necessarily** **come** **within** **a** **very** **few** **thousands** **of** **the** **figures** **shewn** **in** **Tables**
会 一定 来 之内 一个 非常 很少 数千 的 这 数据 展示 在 表格
[ˌaɪ 'vi:][ænd; ənd]['sɪksθ] ,
**IV** **and** **VI** **,**
第四 和 六年级 ,

必然会与表四和表六所示的数字相差几千分之一，

[æt; ət] [li:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɪəriəd][ɒv; əv][laɪf] [ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [ɔ:(r)] [ˌðeərə'baʊts] ,
**at** **least** **for** **that** **period** **of** **life** **extending** **over** **fifty** **years** **or** **thereabouts** **,**
在 至少 为了 那 时期 的 生活 扩展 超过 五十 年 或者 大约 ,

至少在长达五十年左右的人生阶段内，

[wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twi:n] ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd][əʊld][eɪdʒ] . [ - ]
**which** **lies** **between** **childhood** **and** **old** **age** **.** **[** **16** **]**
哪个 谎言 之间 童年 和 老的 年龄 . [ - ]

介于童年和老年之间。[16]

[pi:] . -
**p** **.** **17**
p . -

第17页

[ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['fɜ:ðə(r)] [rɪ'mɑ:k] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] , [vɪz] . , [ðæt] [ðə; ði]['sɪəri:z][ɒv; əv]['reɪʃiəuz] ,
**There** **is** **this** **further** **remark** **to** **be** **made** **,** **viz** **.** **,** **that** **the** **series** **of** **ratios** **,**
那里 是 这 更远 评论 到 是 制成 , 即 . , 那 这 系列 的 比率 ,

还有一点需要补充说明，即，这一系列比率，

[ðəʊ] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪf] ['teɪb(ə)l] ,
**though** **they** **resemble** **those** **derived** **from** **the** **Life** **Table** **,**
尽管 他们 类似 那些 衍生的 从 这 生活 桌子 ,

虽然它们与从生命表中得出的结果相似，

['di:vieɪt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][æt; ət][pə'tɪkjələ(r)]['eɪdʒɪz][tu:; tə][ə; eɪ] ['veri] [ə'pri:ʃəb(ə)l] [ɪk'stent] [ðʌs] : —
**deviate** **from** **them** **at** **particular** **ages** **to** **a** **very** **appreciable** **extent** **thus** **:** **—**
偏离 从 他们 在 特别的 年龄 到 一个 非常 值得赞赏 程度 因此 : —

在特定年龄段，与这些标准出现非常显著的偏差，具体如下：—

[meɪlz] — [lɒs] [baɪ] [deθ] .
**Males** **—** **Loss** **by** **death** **.**
男性 — 损失 经过 死亡 .

雄性——死亡造成的损失。

['fi:meɪl] — [lɒs] [baɪ] [deθ] .
**Females** **—** **Loss** **by** **death** **.**
女性 — 损失 经过 死亡 .

雌性——死亡造成的损失。

[eɪdʒ][æt; ət][end]
**Age** **at** **end**
年龄 在 结尾

末期年龄

[ɒv; əv]
**of**
的

的

[dɪ'senɪəm] .
**decennium** **.**
十年 .

十年。

[laɪf] ['teɪb(ə)l] .
**Life** **Table** **.**
生活 桌子 .

生命表。

[kə'rektɪd]
**Corrected**
已更正

已更正

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , - / - .
**Population** **,** **1851** **/** **60** **.**
人口 , - / - .

1851/60 年人口。

[kə'rektɪd]
**Corrected**
已更正

已更正

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , - / - .
**Population** **,** **1861** **/** **70** **.**
人口 , - / - .

1861/70 年人口。

[laɪf] ['teɪb(ə)l] .
**Life** **Table** **.**
生活 桌子 .

生命表。

[kə'rektɪd]
**Corrected**
已更正

已更正

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , - / - .
**Population** **,** **1851** **/** **60** **.**
人口 , - / - .

1851/60 年人口。

[kə'rektɪd]
**Corrected**
已更正

已更正

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , - / - . - – - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - .
**Population , 1861 / 70 . 25 – 308 . 08 . 08 . 08 . 48 . 68 . 130 – 359 . 18 . 68 . 99 . 69 . 59 .**
人口 , - / - . - – - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - .
- – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - – - .
**035 – 4010 . 19 . 410 . 210 . 410 . 09 . 940 – 4511 . 410 . 711 . 711 . 411 . 010 . 945 – 5013 .**
- – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - – - .
- . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - . - .
**212 . 613 . 612 . 611 . 711 . 850 – 5515 . 715 . 115 . 714 . 113 . 213 . 255 – 6019 . 519 . 019 .**
- . - . - . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . - – - . - . - .
- . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . [faɪv]
**816 . 815 . 315 . 460 – 6524 . 723 . 424 . 921 . 819 . 820 . 5**
- . - . - . - . - – - . - . - . - . - . - . - . 5

人口，1861/70.25–308.08.08.08.48.68.130–359.18.68.99.69.59.035–4010.19.410.210.410.09.940–4511.410.711.711.411.010.945–5013.212.613.612.611.711.850–5515.715.115.714.113.213.255–6019.519.019.816.815.315.460–6524.723.424.921.819.820.5

[ðə; ði]['æktʃuəl] [mɔː'tæləti] [ siːm ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][biː; bi]['ləʊə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [laɪf]
**The actual mortality seems in general to be lower than that shewn in the Life**
这 实际的 死亡 似乎 在 一般的 到 是 降低 比 那 展示 在 这 生活
['teɪb(ə)l] ,
**Table ,**
桌子 ,

实际死亡率似乎普遍低于生命表中显示的死亡率。

['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][faɪv][ɔː(r)][sɪks][ɔː(r)]['iːv(ə)n][naɪn][pə(r)][sent] .
**sometimes to the extent of five or six or even nine per cent .**
有时 到 这 程度 的 五 或者 六 或者 甚至 九 每 中心 .

有时甚至高达百分之五、百分之六，甚至百分之九。

[ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][kəm'pjuːt][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['deθs] [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs]
**If , therefore , we were to compute the numbers of deaths on the basis**
如果 , 所以 , 我们 是 到 计算 这 数字 的 死亡人数 在 这 基础
[ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] ['teɪb(ə)l] ,
**of the Life Table ,**
的 这 生活 桌子 ,

因此，如果我们根据生命表来计算死亡人数，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [ɪk'siːd] [ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪd] ['deθs] [baɪ] ['meni] [θ'aʊzəndz] .
**the result would be found to exceed the recorded deaths by many thousands .**
这 结果 会 是 成立 到 超过 这 记录 死亡人数 经过 许多 数千 .

最终结果显示，实际死亡人数将比记录在案的死亡人数高出数千人。

[aɪ]['nætʃ(ə)rəli][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ək'sept][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪd] [fækts] ,
**I naturally prefer to accept the teachings of the recorded facts ,**
我 自然 更喜欢 到 接受 这 教义 的 这 记录 事实 ,

我自然更倾向于接受有据可查的事实所揭示的道理。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [træns'pəʊzd]
**although they may not have been transposed**
虽然 他们 可能 不是 有 到过 转置

尽管它们可能没有被转置

[piː] . -
**p . 18**
p . -



[kwaɪt] [kə'rektli] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][rɪ'laɪ][ə'pɒn][ðə; ði] [laɪf]
**quite correctly , rather than rely upon the Life**
相当 正确 , 相当 比 依靠 之上 这 生活

非常正确，与其依赖生命，不如依赖生命。

['teɪb(ə)l] ,

| Table | , |
|---|---|
| 桌子 | , |

桌子，

— [wɪtʃ] [ai] [fiːl] [ʃʊə(r)][hæz; həz] [biːn] ['grædʒueɪtɪd][baɪ][sʌm; səm][ˌmæθə'mætɪk(ə)l]['prəʊses][æt; ət] [liːst]

| — | which | I | feel | sure | has | been | graduated | by | some | mathematical | process | at | least |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 哪个 | 我 | 感觉 | 当然 | 有 | 到过 | 毕业 | 经过 | 一些 | 数学 | 过程 | 在 | 至少 |

[æz; əz][ɪm'pɪrɪk(ə)l][æz; əz] ['eni] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][maɪn] .

| as | empirical | as | any | estimate | of | mine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 经验 | 作为 | 任何 | 估计 | 的 | 矿 | . |

——我确信它已经通过某种数学方法进行了分级，其经验性至少不亚于我的任何估计。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

| At | the | same | time | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 时间 | , |

同时，

[ai] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em] [baʊnd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [səʊ][nɪə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

| I | think | I | am | bound | to | point | out | that | so | near | a | correspondence | between | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 我 | 是 | 边界 | 到 | 观点 | 出去 | 那 | 所以 | 靠近 | 一个 | 一致 | 之间 | 这 |

['dʒen(ə)rəl]['kærəktə(r)][ɒv; əv][maɪ] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [əb'teɪnd] [baɪ][ˌmæθə'mætɪk(ə)l]

| general | character | of | my | results | and | that | of | those | obtained | by | mathematical |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一般的 | 特点 | 的 | 我的 | 结果 | 和 | 那 | 的 | 那些 | 获得 | 经过 | 数学 |

[ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][fækt] ,

| graduation | is | a | most | important | fact | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 毕业 | 是 | 一个 | 最多 | 重要的 | 事实 | , |

我认为我必须指出，我的研究结果与数学分级法得到的结果在总体特征上如此接近，这是一个极其重要的事实。

['tendɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ˌjuː 'es][mɔː(r)] ['strɒŋli] [ðæn; ðən]['evə(r)] [ðæt] [greɪt] [ˌregju'lærəti] [wʊd] [biː; bi]

| tending | to | convince | us | more | strongly | than | ever | that | great | regularity | would | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 倾向于 | 到 | 说服 | 我们 | 更多的 | 强烈 | 比 | 曾经 | 那 | 伟大的 | 规律性 | 会 | 是 |

[faʊnd] [tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][eɪdʒ] - [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['deθs] [ə'kɜːrɪŋ] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]

| found | to | exist | in | the | age | - | distribution | of | deaths | occurring | amongst | a | large |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成立 | 到 | 存在 | 在 | 这 | 年龄 | - | 分配 | 的 | 死亡人数 | 发生 | 在 | 一个 | 大的 |

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

| population | , |
|---|---|
| 人口 | , |

这比以往任何时候都更有力地使我们相信，在大人口中发生的死亡年龄分布中会发现很大的规律性。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['mɒdərətli] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm] ,

| and | during | a | moderately | long | period | of | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 期间 | 一个 | 中等程度 | 长的 | 时期 | 的 | 时间 | , |

在一段较长的时间内，

[ɪf] ['əʊnli][ə; eɪ] ['truːθfl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]['eɪdʒɪz][kʊd; kəd][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] .

| if | only | a | truthful | record | of | ages | could | be | secured | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 仅有的 | 一个 | 真实 | 记录 | 的 | 年龄 | 可以 | 是 | 安全 | . |

如果能获得一份真实的年龄记录就好了。

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestid] [kə'rekʃnz] .

| Application | of | the | suggested | corrections | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 应用 | 的 | 这 | 建议 | 更正 | . |

应用建议的修正方案。

[ɒn] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sensəs] ['fɪgəz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

| On | applying | to | the | census | figures | of | 1861 | and | 1871 | for | each | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 申请 | 到 | 这 | 人口普查 | 数据 | 的 | - | 和 | - | 为了 | 每个 | 的 | 这 |

[ɪ'lev(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] ,

| eleven | divisions | , |
|---|---|---|
| 十一 | 部门 | , |

将这些数据应用于1861年和1871年11个行政区的普查数据，

[ðə; ði] [prəˈpɔːʃən(ə)l] [kəˈrekʃnz] [ʃəʊn] [ɪn] [ˈsteɪtmənts] [ə; eɪ][ænd; ənd][biː] , [ˈsɜːt(ə)n] [rɪˈzʌlts]

| the | proportional | corrections | shewn | in | Statements | A | and | B | , | certain | results |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 比例 | 更正 | 展示 | 在 | 声明 | 一个 | 和 | B | , | 肯定 | 结果 |

[wɜː(r); wə(r)] [əbˈteɪnd] ,

| were | obtained | , |
|---|---|---|
| 是 | 获得 | , |

根据声明 A 和 B 中所示的比例修正，取得了一定的结果。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɪgˈzɑːmp(ə)l] : —

| of | which | the | following | is | an | example | : | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 哪个 | 这 | 下列的 | 是 | 一个 | 例子 | : | — |

以下是一个例子：—

[eɪdʒ] in1871 .

| Age | in1871 | . |
|---|---|---|
| 年龄 | in1871 | . |

1871 年的年龄。

[dɪˈvɪʒ(ə)n][eɪtθ] ( [nɔːθ] - [ˈwestən] ) .

| Division | VIII | ( | North | - | Western | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分配 | 八 | ( | 北 | - | 西 | ) | . |

第八师（西北）。

[ˈfiːmeɪl] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪn]

| Female | Population | in |
|---|---|---|
| 女性 | 人口 | 在 |

女性人口

[ˈreɪʃiəʊ][ɒv; əv]

| Ratio | of |
|---|---|
| 比率 | 的 |

比率

[ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] in1871

| Population | in1871 |
|---|---|
| 人口 | in1871 |

1871年的人口

[tuː; tə] [ðæt] in1861 ,

| to | that | in1861 | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 那 | in1861 | , |

到1861年，

( [pə(r)] [sent] . )

| ( | per | cent | . | ) |
|---|---|---|---|---|
| ( | 每 | 中心 | . | ) |

（百分比）

[ˈnæʃ(ə)nəl]

| National |
|---|
| 国家的 |

国家的

[ˈreɪʃiəʊ][ɒv; əv]

| ratio | of |
|---|---|
| 比率 | 的 |

比率

[sərˈvaɪvər]

| survivors |
|---|
| 幸存者 |

幸存者

( [ɪn'kluːdɪŋ]
**( including**
( 包括

（包括

[ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)]
**allowance for**
津贴 为了

津贴

['eməgrənt] . )
**Emigrants . )**
移民 . )

移民。）

['dɪfrəns] . - . - . - – - . - . - – - . - . 7+7 .
**Difference . 1861 . 1871 . 10 – 1520569217994787 . 587 . 515 – 20167248171382102 . 594 . 7+7 .**
不同之处 . - . - . - – - . - . - – - . - . 7+7 .
- – - . - . 7+9 . - – - . - . 9+5 . - –
**820 – 25151238155554102 . 993 . 7+9 . 225 – 3014992114582597 . 391 . 9+5 . 430 –**
- – - . - . 7+9 . - – - . - . 9+5 . - –
- . - . - - . [θriː]
**3514464913117490 . 791 . 0 - . 3**
- . - . - - . 3

差异.1861.1871.10–1520569217994787.587.515–20167248171382102.594.7+7.820–25151238155554102.993.7+9.225–3014992114582597.391.9+5.430–3514464913117490.791.0-.3

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌkælkjʊ'leɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['dɪfərənsɪz] [wɪtʃ] ,
**The final result of the above calculation is a column of differences which ,**
这 最终的 结果 的 这 多于 计算 是 一个 柱子 的 差异 哪个 ,

上述计算的最终结果是一列差值，其中：

[ɪf] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [mɔː'tæləti] [ɪn] ['læŋkəʃɪə(r)] [ænd; ənd] ['tʃeʃə(r)] [ɪg'zæktli] ['iːkwəld] [ðæt] [ɒv; əv]
**if the rate of mortality in Lancashire and Cheshire exactly equalled that of**
如果 这 速度 的 死亡 在 兰开夏郡 和 柴郡 确切地 等于 那 的
[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
**the nation ,**
这 国家 ,

如果兰开夏郡和柴郡的死亡率与全国的死亡率完全相等，

[wʊd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][geɪn][ɔː(r)] [lɒs] [æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ][ɒn][ə; eɪ] ['bæləns] [ɒv; əv][maɪ'greɪʃənz] .
**would represent the gain or loss at each age on a balance of migrations .**
会 代表 这 获得 或者 损失 在 每个 年龄 在 一个 平衡 的 迁移 .

可以表示每个年龄段人口迁移平衡的增减情况。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ðʌs] [æsə'teind] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [dɪ'vɪʒnz]
**The whole of the differences thus ascertained for the eleven divisions**
这 所有的 的 这 差异 因此 已确定 为了 这 十一 部门
[rɪ'spektɪvli] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn]['teɪb(ə)l][eɪtθ] .
**respectively are shewn in Table VIII .**
分别 是 展示 在 桌子 八 .

表八列出了这十一个部门各自确定的所有差异。

[ðə; ði][lɑːst] ['kɒləm] [ɪn] [ðæt] ['teɪb(ə)l] , [ ʃəu ] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd] [weɪlz]
**The last column in that table , shewing the differences for England and Wales**
这 最后的 柱子 在 那 桌子 , 显示 这 差异 为了 英格兰 和 威尔士
,
**,**
,

表格最后一列显示了英格兰和威尔士之间的差异，

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌreprɪ'zents] ['sɪmpli] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]

| of | course | represents | simply | the | effect | of |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 代表 | 简单地 | 这 | 影响 | 的 |

当然，这仅仅代表了以下效果：

[piː] . -

| p | . | 19 |
|---|---|---|
| p | . | - |



[maɪ'greɪʃənz] .

| migrations | . |
|---|---|
| 迁移 | . |

迁移。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɒləms] , [æt; ət]['eɪdʒɪz][ʌp][tuː; tə] - ,

| I | think | that | the | differences | in | the | other | columns | , | at | ages | up | to | 35 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 那 | 这 | 差异 | 在 | 这 | 其他 | 列 | , | 在 | 年龄 | 向上 | 到 | - | , |

我认为其他几列的差异，在35岁及以下年龄段，

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] ['həʊlli] ['kɒnsɪkwənt] [ə'pɒn][maɪ'greɪʃənz] .

| are | almost | wholly | consequent | upon | migrations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 几乎 | 完全 | 后果 | 之上 | 迁移 | . |

几乎完全是人口迁移的结果。

[ 19a ] [ðə; ði] [mɔː'tæləti] [ɪn] ['lʌndən] [ænd; ənd][ɪn] ['læŋkəʃɪə(r)] ['biːɪŋ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ]

| [ | 19a | ] | The | mortality | in | London | and | in | Lancashire | being | greater | than | the | average |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 19a | ] | 这 | 死亡 | 在 | 伦敦 | 和 | 在 | 兰开夏郡 | 存在 | 更大的 | 比 | 这 | 平均的 |

,

,

,

[19a] 由于伦敦和兰开夏郡的死亡率高于平均水平，

[ðə; ði] ['fɪgəz] [æt; ət] [ðəʊz] ['eɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [les] ['straɪkɪŋ] ( [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['pɑːʃəli]

| the | figures | at | those | ages | are | perhaps | less | striking | ( | because | partially |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数据 | 在 | 那些 | 年龄 | 是 | 也许 | 较少的 | 引人注目 | ( | 因为 | 部分 |

['njuːtrəlaiz] [baɪ] [sʌtʃ] [ɪk'sesɪv] [mɔː'tæləti] ) [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][maɪ'greɪʃənz] [stʊd] [aʊt]

| neutralised | by | such | excessive | mortality | ) | than | if | the | results | of | migrations | stood | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中和 | 经过 | 这样的 | 过多的 | 死亡 | ) | 比 | 如果 | 这 | 结果 | 的 | 迁移 | 站立 | 出去 |

[baɪ] [ðəm'selvz] .

| by | themselves | . |
|---|---|---|
| 经过 | 他们自己 | . |

如果单独来看，这些年龄段的人口迁移结果可能并不那么引人注目（因为过高的死亡率在一定程度上抵消了这些结果）。

[ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [klɪə(r)] , [ɪn][fækt] , [ðæt] [waɪlst] [ðə; ði] [saʊθ] - ['westən] [ 'kaunti ] [luːz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] -

| It | seems | clear | , | in | fact | , | that | whilst | the | South | - | western | counties | lose | more | than | 26 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 清除 | , | 在 | 事实 | , | 那 | 而 | 这 | 南 | - | 西 | 县 | 失去 | 更多的 | 比 | - |

. [eit][pə(r)][sent] .

| . | 8 | per | cent | . |
|---|---|---|---|---|
| . | 8 | 每 | 中心 | . |

事实上，很明显，西南各县的损失超过 26.8%。

[ɒv; əv][ðeə(r)] [jʌŋ] [men][ɪn][ðə; ði][ten] [j'iəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [eɪdʒ] - [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['endɪŋ]

| of | their | young | men | in | the | ten | years | beginning | with | age | 10 | to | 15 | and | ending |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他们的 | 年轻的 | 男人 | 在 | 这 | 十 | 年 | 开始 | 和 | 年龄 | - | 到 | - | 和 | 结束 |

[wɪð] [eɪdʒ] - [tuː; tə] - ,

| with | age | 20 | to | 25 | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 年龄 | - | 到 | - | , |

在他们年轻男子10至15岁到20至25岁这十年间，

['lʌndən] ['geɪnz]['rɑːðə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] - . [faɪv][pə(r)][sent] .

| **London** | **gains** | **rather** | **more** | **than** | **14** | **.** | **5** | **per** | **cent** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦敦 | 收益 | 相当 | 更多的 | 比 | - | . | 5 | 每 | 中心 | . |

伦敦的涨幅略高于 14.5%。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɒv; əv][laɪf] .

| **at** | **the** | **same** | **time** | **of** | **life** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 的 | 生活 | . |

在人生的同一阶段。

[ðə; ði]['reiʃiəuz][lɑːst] ['menʃ(ə)nd] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn]['teɪb(ə)l][eɪtθ] ,

| **The** | **ratios** | **last** | **mentioned** | **,** | **and** | **many** | **others** | **which** | **are** | **shewn** | **in** | **Table** | **VIII** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 比率 | 最后的 | 提及 | , | 和 | 许多 | 其他的 | 哪个 | 是 | 展示 | 在 | 桌子 | 八 | , |

最后提到的比例，以及表八中列出的许多其他比例，

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz]

| **are** | **of** | **great** | **importance** | **,** | **as** | **indicating** | **the** | **movements** | **of** | **large** | **numbers** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 的 | 伟大的 | 重要性 | , | 作为 | 表明 | 这 | 移动 | 的 | 大的 | 数字 |

[ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ,

| **of** | **persons** | **,** |
|---|---|---|
| 的 | 人 | , |

非常重要，因为它们可以指示大量人群的流动。

[ 19b ] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['rendərɪŋ] ['aʊə(r)] [ɪm'preʃnz] [ə'baʊt][ðeə(r)] ['miːnɪŋ]

| **[** | **19b** | **]** | **and** | **therefore** | **,** | **by** | **way** | **of** | **rendering** | **our** | **impressions** | **about** | **their** | **meaning** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 19b | ] | 和 | 所以 | , | 经过 | 方式 | 的 | 渲染 | 我们的 | 印象 | 关于 | 他们的 | 意义 |

[mɔː(r)] ['defɪnət] ,

| **more** | **definite** | **,** |
|---|---|---|
| 更多的 | 定 | , |

[19b] 因此，通过使我们对其含义的印象更加明确，

[ai][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði][peɪnz][tuː; tə] [ə'pɔːʃ(ə)n] [ðə; ði] ['deθs] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [dɪ'vɪʒnz] [ai] ,

| **I** | **have** | **taken** | **the** | **pains** | **to** | **apportion** | **the** | **deaths** | **recorded** | **in** | **Divisions** | **I** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 已采取 | 这 | 疼痛 | 到 | 分摊 | 这 | 死亡人数 | 记录 | 在 | 部门 | 我 | , |

我已经仔细地将第一区记录的死亡人数进行了分配，

[viː] , [ænd; ənd][eɪtθ][æt; ət]['sɜːt(ə)n]['eɪdʒɪz] , [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'zʌlts] : —

| **V** | **,** | **and** | **VIII** | **at** | **certain** | **ages** | **,** | **with** | **the** | **following** | **results** | **:** | **—** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | , | 和 | 八 | 在 | 肯定 | 年龄 | , | 和 | 这 | 下列的 | 结果 | : | — |

在某些年龄段，V 和 VIII 会表现出以下特点：—

[bɔːn] [ɪn] .

| **Born** | **in** | **.** |
|---|---|---|
| 出生 | 在 | . |

出生于。

[piː] . - . - .

| **p** | **.** | **201861** | **.** | **1871** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| p | . | - | . | - | . |

第 201861.1871 页。

[ ə'pɔːʃən ]

| **Apportioned** |
|---|
| 按比例分配 |

按比例分配

['deθs] , - – - .

| **Deaths** | **,** | **1861** | **–** | **70** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 死亡人数 | , | - | – | - | . |

1861–70 年死亡人数。

[lɒs] [ɔ:(r)]
**Loss** **or**
损失 或者

损失或

[geɪn][baɪ]
**gain** **by**
获得 经过

通过……获得

[maɪ'greɪʃənz] .
**migrations** **.**
迁移 .

迁移。

[pə(r)][sent] .
**Per** **cent** **.**
每 中心 .

百分比。

[ɒn]
**on**
在

在

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
**Population**
人口

人口

[ɪn] - .
**in** **1861** **.**
在 - .

1861年。

[ðə; ði][pə(r)] [sɛntɪdʒɪz] [ɪn]['teɪb(ə)l]
**The** **per** **centages** **in** **Table**
这 每 百分比 在 桌子

表中的百分比

[eɪtθ] ['biːɪŋ] ['kɒnsɪkwəntli]
**VIII** **being** **consequently**
八 存在 最后

第八章因此

[meɪd] [ʌp] [ðʌs] —
**made** **up** **thus** **—**
制成 向上 因此 —

由此构成——

['deθs]
**Deaths**
死亡人数

死亡人数

[lɒs] [ɔ:(r)]
**Loss** **or**
损失 或者

损失或

[geɪn][baɪ]
**Gain** **by**
获得 经过

通过以下方式获得收益

[maɪˈgreɪʃənz] .
**Migrations** **.**
迁移 .

迁徙。

[lɒs] [ɔː(r)]
**Loss** **or**
损失 或者

损失或

[geɪn]
**gain**
获得

获得

[kəmˈpeəd]
**compared**
比较的

比较的

[wɪð]
**with**
和

和

[ˈævərɪdʒ]
**average**
平均的

平均的

[deθ] [lɒs] . [ - ]
**death** **loss** **.** **[** **20** **]**
死亡 损失 . [ - ]

死亡人数。[20]

[lɒs] [ɔː(r)]
**Loss** **or**
损失 或者

损失或

[geɪn][baɪ]
**gain** **by**
获得 经过

通过.....获得

[maɪˈgreɪʃənz] .
**migrations** **.**
迁移 .

迁移。

[ˈtəʊt(ə)l] .
**Total** **.**
全部的 .

全部的。

[meɪl] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ( [kəˈrektɪd] . )
**Male** **Population** **(** **corrected** **.** **)**
男性 人口 ( 已更正 . )

男性人口（已修正）

[dɪv] . [aɪ] . ['lʌndən] . - – 551472281419377849+25585 . 3+1 . ['sɛvən] - . 1+1 . 7+1 . - –
**Div . I . London . 1851 – 551472281419377849+25585 . 3+1 . 7 - . 1+1 . 7+1 . 61846 –**
div . 我 . 伦敦 . - – 551472281419377849+25585 . 3+1 . 7 - . 1+1 . 7+1 . - –

5013061514180980 42+192366 . 1+14 . ['sɛvən] - . 2+14 . 7+14 . - –
**5013061514180980 42+192366 . 1+14 . 7 - . 2+14 . 7+14 . 51841 –**
5013061514180980 42+192366 . 1+14 . 7 - . 2+14 . 7+14 . - –

4511876713494811004+271859 . 3+22 . [naɪn] - [wʌn] . 3+22 . 9+21 . - –
**4511876713494811004+271859 . 3+22 . 9 - 1 . 3+22 . 9+21 . 61836 –**
4511876713494811004+271859 . 3+22 . 9 - 1 . 3+22 . 9+21 . - –

4012058711877612405+1059410 . 3+8 . [eɪt] - [wʌn] . 4+8 . 8+7 . [fɔːr]
**4012058711877612405+1059410 . 3+8 . 8 - 1 . 4+8 . 8+7 . 4**
4012058711877612405+1059410 . 3+8 . 8 - 1 . 4+8 . 8+7 . 4

第一分部。伦敦。1851–551472281419377849+25585.3+1.7-.1+1.7+1.61846–5013061514180980 42+192366.1+14.7-.2+14.7+14.51841–4511876713494811004+271859.3+22.9-1.3+22.9+21.61836–4012058711877612405+1059410.3+8.8-1.4+8.8+7.4

[dɪv] .
**Div .**
div .

部门

[viː] . [səʊ] . - [west] . - – - - . [θriː] - - . 3+ . [naɪn] - - . [θriː] - [naɪn] .
**V . So . - west . 1851 – 55106614910144601 - 109994 . 3 - 10 . 3+ . 9 - 10 . 3 - 9 .**
V . 所以 . - 西方 . - – - - . 3 - - . 3+ . 9 - - . 3 - 9 .

- – - - - . [eɪt] - - . 9+1 . [wʌn] - - . [naɪn] - - . - –
**41846 – 50100897679434838 - 281164 . 8 - 27 . 9+1 . 1 - 27 . 9 - 26 . 81841 –**
- – - - - . 8 - - . 9+1 . 1 - - . 9 - - . - –

- - - . [ˌtuːˈtuː] - - . 3+1 . [eɪt] - - . [θriː] - - . - – - -
**4596505574685637 - 274006 . 2 - 30 . 3+1 . 8 - 30 . 3 - 28 . 51836 – 4069223507455430 -**
- - - . 2 - - . 3+1 . 8 - - . 3 - - . - – - -

- . [eɪt] - - . 9+1 . [wʌn] - - . [naɪn] - - . [eɪt]
**130487 . 8 - 18 . 9+1 . 1 - 18 . 9 - 17 . 8**
- . 8 - - . 9+1 . 1 - - . 9 - - . 8

V. 南-西.1851–55106614910144601-109994.3-10.3+.9-10.3-9.41846–50100897679434838-281164.8-27.9+1.1-27.9-26.81841–4596505574685637-274006.2-30.3+1.8-30.3-28.51836–4069223507455430-130487.8-18.9+1.1-18.9-17.8

[dɪv] . [eɪtθ] .
**Div . VIII .**
div . 八 .

第八部分

[læŋk] . [ænd; ənd] [tʃɛʃ] . - – 5516678216070610641+45656 . 4+2 . ['sɛvən] - [wʌn] . 2+2 . 7+1 .
**Lanc . and Chesh . 1851 – 5516678216070610641+45656 . 4+2 . 7 - 1 . 2+2 . 7+1 .**
兰开夏郡 . 和 切什 . - – 5516678216070610641+45656 . 4+2 . 7 - 1 . 2+2 . 7+1 .

- – 5015058314578810945+61507 . 3+4 . [wʌn] - [wʌn] . 4+4 . 1+2 . - –
**61846 – 5015058314578810945+61507 . 3+4 . 1 - 1 . 4+4 . 1+2 . 71841 –**
- – 5015058314578810945+61507 . 3+4 . 1 - 1 . 4+4 . 1+2 . - –

4513842413378113247+86049 . 6+6 . [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] . 6+6 . 2+4 . - – - -
**4513842413378113247+86049 . 6+6 . 2 - 1 . 6+6 . 2+4 . 61836 – 4013249811906113348 -**
4513842413378113247+86049 . 6+6 . 2 - 1 . 6+6 . 2+4 . - – - -

- . [wʌn] - . [wʌn] - [wʌn] . [ˌtuːˈtuː] - . [wʌn] - [wʌn] . [ˌtuːˈtuː]
**8910 . 1 - . 1 - 1 . 2 - . 1 - 1 . 2**
- . 1 - . 1 - 1 . 2 - . 1 - 1 . 2

兰克。和切什.1851–5516678216070610641+45656.4+2.7-1.2+2.7+1.61846–5015058314578810945+61507.3+4.1-1.4+4。 1+2.71841–4513842413378113247+86049.6+6.2-1.6+6.2+4.61836–4013249811906113348-8910.1-.1-1.2-.1-1.2

['fiːmeɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ( [kə'rektɪd] . )
**Female Population ( corrected . )**
女性 人口 ( 已更正 . )

女性人口（已修正）

[dɪv] . [ai] . ['lʌndən] . - – 551490841641327810+228585 . 2+15 . 3+ . 1+15 . 3+15 . - –
**Div . I . London . 1851 – 551490841641327810+228585 . 2+15 . 3+ . 1+15 . 3+15 . 41846 –**
div . 我 . 伦敦 . - – 551490841641327810+228585 . 2+15 . 3+ . 1+15 . 3+15 . - –
501339361656757908+396475 . 9+29 . 6+ . 4+29 . 6+30 . - – 4513984415500310469+256287 .
**501339361656757908+396475 . 9+29 . 6+ . 4+29 . 6+30 . 01841 – 4513984415500310469+256287 .**
501339361656757908+396475 . 9+29 . 6+ . 4+29 . 6+30 . - – 4513984415500310469+256287 .
5+18 . 3+ . 6+18 . 3+18 . - – 4014307413672911944+55998 . 3+3 . 9+7+3 . 9+4 . [sɪks]
**5+18 . 3+ . 6+18 . 3+18 . 91836 – 4014307413672911944+55998 . 3+3 . 9+7+3 . 9+4 . 6**
5+18 . 3+ . 6+18 . 3+18 . - – 4014307413672911944+55998 . 3+3 . 9+7+3 . 9+4 . 6

第一部分。伦敦。1851–551490841641327810+228585.2+15.3+.1+15.3+15.41846–501339361656757908+396475.9+29.6+.4+29.6+30.01841–4513984415500310469+256287.5+18.3+.6+18.3+18.91836–4014307413672911944+55998.3+3.9+7+3.9+4.6

[dɪv] .
**Div .**
div .

部门

[viː] . [səʊ] . - [west] . - – - - - . [sɪks] - - . 1+ . ['sɛvən] - - . [wʌn] - [naɪn]
**V . So . - west . 1851 – 55106074905004892 - 106824 . 6 - 10 . 1+ . 7 - 10 . 1 - 9**
V . 所以 . - 西方 . - – - - - . 6 - - . 1+ . 7 - - . 1 - 9
. - – - - - . [faɪv] - - . 4+ . [eit] - - . [fɔːr] - - . - –
**. 41846 – 5097784773035375 - 151065 . 5 - 15 . 4+ . 8 - 15 . 4 - 14 . 61841 –**
. - – - - - . 5 - - . 4+ . 8 - - . 4 - - . - –
- - - . [eit] - - . 1+1 . [θriː] - - . [wʌn] - - . - – - -
**4591581687516249 - 165816 . 8 - 18 . 1+1 . 3 - 18 . 1 - 16 . 81836 – 4077717612315950 -**
- - - . 8 - - . 1+1 . 3 - - . 1 - - . - – - -
- . ['sɛvən] - - . 5+1 . [θriː] - - . [faɪv] - - . [ˌtuː'tuː]
**105367 . 7 - 13 . 5+1 . 3 - 13 . 5 - 12 . 2**
- . 7 - - . 5+1 . 3 - - . 5 - - . 2

V. 南-西.1851–55106074905004892-106824.6-10.1+.7-10.1-9.41846–5097784773035375-151065.5-15.4+.8-15.4-14.61841–4591581687516249-165816.8-18.1+1.3-18.1-16.81836–4077717612315950-105367.7-13.5+1.3-13.5-12.2

[dɪv] . [eɪtθ] .
**Div . VIII .**
div . 八 .

第八部分

[læŋk] . [ænd; ənd] [tʃɛʃ] . - – 551672481713821011 5+142496 . 0+8 . [faɪv] - . 7+8 . 5+7 . -
**Lanc . and Chesh . 1851 – 551672481713821011 5+142496 . 0+8 . 5 - . 7+8 . 5+7 . 81846**
兰开夏郡 . 和 切什 . - – 551672481713821011 5+142496 . 0+8 . 5 - . 7+8 . 5+7 . -
– 501512381555541109 4+154107 . 3+10 . [ˌtuː'tuː] - [wʌn] . 0+10 . 2+9 . - –
**– 501512381555541109 4+154107 . 3+10 . 2 - 1 . 0+10 . 2+9 . 21841 –**
– 501512381555541109 4+154107 . 3+10 . 2 - 1 . 0+10 . 2+9 . - –
45149921145825140 24+99289 . 3+6 . [sɪks] - [wʌn] . 2+6 . 6+5 . - –
**45149921145825140 24+99289 . 3+6 . 6 - 1 . 2+6 . 6+5 . 41836 –**
45149921145825140 24+99289 . 3+6 . 6 - 1 . 2+6 . 6+5 . - –
40144649131174149 00+142510 . 3+1 . - - [wʌn] . 3+1 . - - . [θriː]
**40144649131174149 00+142510 . 3+1 . 0 - 1 . 3+1 . 0 - . 3**
40144649131174149 00+142510 . 3+1 . - - 1 . 3+1 . - - . 3

兰克。和切什.1851–551672481713821011 5+142496.0+8.5-.7+8.5+7.81846–501512381555541109 4+154107.3+10.2-1.0+10。 2+9.21841–45149921145825140 24+99289.3+6.6-1.2+6.6+5.41836–40144649131174149 00+142510.3+1.0-1.3+1.0-.3

['sɪmələ(r)] ['teɪblz] [mait] [biː; bi] [kən'strʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]

| Similar | tables | might | be | constructed | for | every | age | , | and | not | only | for | each |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相似的 | 表格 | 可能 | 是 | 建造 | 为了 | 每一个 | 年龄 | , | 和 | 不是 | 仅有的 | 为了 | 每个 |

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

| registration | division | , |
|---|---|---|
| 登记 | 分配 | , |

可以针对每个年龄段，而不仅仅是每个注册组别，构建类似的表格。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ['dɪstrɪkt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

| but | for | every | registration | district | in | the | kingdom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 每一个 | 登记 | 区 | 在 | 这 | 王国 | . |

但适用于王国境内的每个登记区。

[piː] . -

| p | . | 21 |
|---|---|---|
| p | . | - |

第21页

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pærənt] [geɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [θruː]

| It | will | be | observed | that | the | apparent | gain | of | the | metropolitan | division | through |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 观察到 | 那 | 这 | 明显 | 获得 | 的 | 这 | 大都会 | 分配 | 通过 |

[maɪ'greɪʃənz] [ɪz] [les] ['straɪkɪŋ] [ðæn; ðən] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪd] ,

| migrations | is | less | striking | than | might | have | been | expected | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迁移 | 是 | 较少的 | 引人注目 | 比 | 可能 | 有 | 到过 | 预期的 | , |

可以看出，大都市地区通过人口迁移获得的实际增长幅度并没有预期的那么显著。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [lɑːdʒ] .

| although | it | is | very | large | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 它 | 是 | 非常 | 大的 | . |

虽然它非常大。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] ['riːəli] [ʃəʊn] [ɪz] [ðə; ði] ['bæləns] [rɪ'zʌltɪŋ] , ['ɑːftə(r)] [dɪ'dʌktɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [geɪn]

| But | what | is | really | shewn | is | the | balance | resulting | , | after | deducting | from | the | gain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么 | 是 | 真的 | 展示 | 是 | 这 | 平衡 | 结果 | , | 后 | 扣除 | 从 | 这 | 获得 |

[ɒv; əv] ['strendʒər] ,

| of | strangers | , |
|---|---|---|
| 的 | 陌生人 | , |

但真正显示的是扣除陌生人的收益后剩下的平衡。

[ðə; ði] [lɒs] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| the | loss | arising | from | the | removal | of | families | over | the | border | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 损失 | 产生 | 从 | 这 | 移动 | 的 | 家庭 | 超过 | 这 | 边界 | 的 | 这 |

[dɪ'vɪʒ(ə)n] ['ɪntuː] ['ekstrə] [ˌmetrə'pɒlɪtən] ['mɪdlseks] ,

| division | into | extra | metropolitan | Middlesex | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 分配 | 进入 | 额外的 | 大都会 | 米德尔塞克斯 | , |

因家庭迁往米德尔塞克斯郡以外地区而造成的损失

['sʌri] [ænd; ənd] [kent] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɪərə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] ['esɪks] [ænd; ənd] ['hɑːtfədʃə] .

| Surrey | and | Kent | , | or | even | into | the | nearer | parts | of | Essex | and | Hertfordshire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨里 | 和 | 肯特 | , | 或者 | 甚至 | 进入 | 这 | 更近 | 部分 | 的 | 埃塞克斯 | 和 | 赫特福德郡 | . |

萨里郡和肯特郡，甚至更近的埃塞克斯郡和赫特福德郡。

[ɪf] [ðə; ði] ['lʌndən] ['baʊndri] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːdʒli] [ɪk'stendɪd] ,

| If | the | London | boundary | were | largely | extended | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 伦敦 | 边界 | 是 | 很大程度上 | 扩展 | , |

如果伦敦的边界大幅扩大，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [geɪn] [baɪ] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɪz] ['lɑːdʒə(r)] ,

| it | would | be | found | that | the | gain | by | immigration | from | a | distance | is | larger | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 成立 | 那 | 这 | 获得 | 经过 | 移民 | 从 | 一个 | 距离 | 是 | 更大的 | , |

研究发现，远距离移民带来的收益更大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [baɪ] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɪz] [les] , [ðæn; ðən] [naʊ] [ə'pɪəz] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [ʃɔ:t] ,

| and | the | loss | by | emigration | is | less | , | than | now | appears | ; | and | , | in | short | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 损失 | 经过 | 移民 | 是 | 较少的 | , | 比 | 现在 | 出现 | ; | 和 | , | 在 | 短的 | , |

移民造成的损失比现在看来要少；总之，

[ðə; ði] ['steɪtmənts] ['weðə(r)] [ɒv; əv] ['ɜ:bən] [geɪn] [ɔ:(r)] [ɒv; əv] ['rʊərəl] [lɒs] [æt; ət] ['eɪdʒɪz] [ʌp] [tu:; tə] -

| the | statements | whether | of | urban | gain | or | of | rural | loss | at | ages | up | to | 35 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 声明 | 无论 | 的 | 城市的 | 获得 | 或者 | 的 | 乡村的 | 损失 | 在 | 年龄 | 向上 | 到 | - |

[wʊd] [bi:; bi] [mɔ:(r)] ['straɪkɪŋ] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ig'zibitid] [ɪn] ['teɪb(ə)l] [eɪtθ] .

| would | be | more | striking | than | those | exhibited | in | Table | VIII | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 是 | 更多的 | 引人注目 | 比 | 那些 | 展出 | 在 | 桌子 | 八 | . |

35 岁以下人群的城市人口增长或农村人口下降的陈述，将比表 VIII 中所示的陈述更加引人注目。

['ɑ:ftə(r)] - ,

| After | 35 | , |
|---|---|---|
| 后 | - | , |

35岁以后，

[bəuθ] ['seksɪz] [ɪn] ['lʌndən] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:θ] - ['westən] [ 'kaunti ] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] ['stedi] [lɒs]

| both | sexes | in | London | and | in | the | north | - | western | counties | exhibit | a | steady | loss |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 性别 | 在 | 伦敦 | 和 | 在 | 这 | 北 | - | 西 | 县 | 展览 | 一个 | 稳定的 | 损失 |

[æt; ət] [i:tʃ] [eɪdʒ] ,

| at | each | age | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 每个 | 年龄 | , |

伦敦和西北各郡的男女在每个年龄段都表现出持续的衰退趋势。

[nəʊ] [daʊt] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hevi] [mɔ:'tæləti] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] [ðəʊz]

| no | doubt | attributable | in | the | main | to | the | heavy | mortality | experienced | in | those |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 怀疑 | 可归因的 | 在 | 这 | 主要的 | 到 | 这 | 重的 | 死亡 | 经验丰富的 | 在 | 那些 |

[dɪ'vɪʒnz] .

| divisions | . |
|---|---|
| 部门 | . |

毫无疑问，这主要归因于这些地区较高的死亡率。

[ðə; ði] ['rʊərəl] [dɪ'vɪʒnz] ['nʌmbəd] [vi:] [ænd; ənd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [lɒs] [ʌn'tɪl] [pɑ:st] [ðə; ði]

| The | rural | divisions | numbered | V | and | XI | shew | a | loss | until | past | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乡村的 | 部门 | 编号 | V | 和 | 十一 | 展示 | 一个 | 损失 | 直到 | 过去的 | 这 |

[eɪdʒ] [ɒv; əv] - ,

| age | of | 50 | , |
|---|---|---|---|
| 年龄 | 的 | - | , |

编号为 V 和 XI 的农村地区直到 50 岁以后才出现亏损。

[dju:] [tu:; tə] [ˌemɪ'greɪʃn] .

| due | to | emigration | . |
|---|---|---|---|
| 到期的 | 到 | 移民 | . |

由于移民。

[ði:z] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'vɪʒnz] ( [ðəʊz] ['nʌmbəd] [ˌaɪ 'aɪ] , [θri:] , [ænd; ənd]

| These | and | several | other | agricultural | divisions | ( | those | numbered | II | , | III | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 和 | 一些 | 其他 | 农业 | 部门 | ( | 那些 | 编号 | 二 | , | 三、 | , | 和 |

[ˌaɪ 'vi:] ) ,

| IV | ) | , |
|---|---|---|
| 第四 | ) | , |

这些以及其他几个农业部门（编号为 II、III 和 IV 的部门），

[ʃəʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['geɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['haɪə(r)] ['eɪdʒɪz] , ['pɑ:tli] [dju:] [tu:; tə] [ðeə(r)] [mɔ:'tæləti] ['bi:ɪŋ]

| shew | considerable | gains | at | the | higher | ages | , | partly | due | to | their | mortality | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 展示 | 大量 | 收益 | 在 | 这 | 更高 | 年龄 | , | 部分 | 到期的 | 到 | 他们的 | 死亡 | 存在 |

[ləʊ] ,

| low | , |
|---|---|
| 低的 | , |

在高龄阶段表现出相当大的进步，部分原因是他们的死亡率较低。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] .

| and | partly | resulting | from | other | causes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 部分 | 结果 | 从 | 其他 | 原因 | . |

部分原因还在于其他因素。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðəʊz] [huː] ['emɪgreɪt] [bɪ'jɒnd] [siː] ( [frɒm; frəm][dɪ'vɪʒ(ə)n][viː][fɔː(r); fə(r)]

| It | is | evident | that | those | who | emigrate | beyond | sea | ( | from | Division | V | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 明显 | 那 | 那些 | WHO | 移民 | 超过 | 海 | ( | 从 | 分配 | V | 为了 |

[ɪg'zɑːmp(ə)l] ) [ɑː(r); ə(r)]['əʊldə] [p'ɜːsənz] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [liːv] [ðeə(r)] ['neɪtɪv] [dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə] [siːk]

| example | ) | are | older | persons | than | those | who | leave | their | native | division | to | seek |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 例子 | ) | 是 | 老 | 人 | 比 | 那些 | WHO | 离开 | 他们的 | 本国的 | 分配 | 到 | 寻找 |

[ɪm'plɔɪmənt] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ,

| employment | at | a | short | distance | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 就业 | 在 | 一个 | 短的 | 距离 | , |

很明显，那些移居海外的人（例如从第五区移居海外的人）比那些离开家乡区到近处找工作的人年龄更大。

[æz; əz][duː; də][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [maɪ'greɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] [ 'kaunti ] (

| as | do | the | majority | of | those | who | migrate | from | the | eastern | counties | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 做 | 这 | 多数 | 的 | 那些 | WHO | 迁移 | 从 | 这 | 东 | 县 | ( |

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ˌaɪ 'viː] ) .

| Division | IV | ) | . |
|---|---|---|---|
| 分配 | 第四 | ) | . |

大多数从东部各县（第四区）迁徙而来的人也是如此。

[tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv] - [ænd; ənd] -

| Two | - | thirds | of | these | latter | are | perhaps | between | the | ages | of | 14 | and | 20 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | - | 三分之一 | 的 | 这些 | 后者 | 是 | 也许 | 之间 | 这 | 年龄 | 的 | - | 和 | - |

[j'iəz] [wen] [ðeɪ] [dɪ'pɑːt] ,

| years | when | they | depart | , |
|---|---|---|---|---|
| 年 | 什么时候 | 他们 | 离开 | , |

这些人中，三分之二离开时的年龄可能在14岁到20岁之间。

[ænd; ənd] ['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [j'iəz] [əʊld] .

| and | very | few | of | them | can | be | more | than | 25 | years | old | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 非常 | 很少 | 的 | 他们 | 能 | 是 | 更多的 | 比 | - | 年 | 老的 | . |

而且他们当中很少有人超过25岁。

[ðə; ði] [ə'pærənt] ['relətɪv] [mɔː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['seksɪz][æt; ət]['sɜːt(ə)n]['eɪdʒɪz][mʌst; məst][biː; bi]

| The | apparent | relative | mortality | of | the | sexes | at | certain | ages | must | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 明显 | 相对的 | 死亡 | 的 | 这 | 性别 | 在 | 肯定 | 年龄 | 必须 | 是 |

['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði][dɪ'sɪmɪlə(r)] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [ɪn'ækjərəsi] [ɪn][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːnz] [fɔː(r); fə(r)]

| influenced | by | the | dissimilar | degrees | of | inaccuracy | in | the | population | returns | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 影响 | 经过 | 这 | 不同的 | 学位 | 的 | 不准确 | 在 | 这 | 人口 | 返回 | 为了 |

[meɪlz] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [rɪ'spektɪvli] ,

| males | and | females | respectively | , |
|---|---|---|---|---|
| 男性 | 和 | 女性 | 分别 | , |

某些年龄段两性之间的相对死亡率必然受到男性和女性人口统计数据误差程度不同的影响。

[æz; əz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ʃɔːt] ['steɪtmənt] [wɪl] [ʃəʊ] : —

| as | the | following | short | statement | will | shew | : | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 下列的 | 短的 | 陈述 | 将要 | 展示 | : | — |

如下列简短声明所示：——

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 关于人口普查数据中可能(On the inaccuracies which probably exist in )

## 第2/2页

[piː] . -
**p . 22**
p . -

第22页

[miːn] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n]
**Mean population**
意思是 人口

平均人口

- – - , [frɒm; frəm]
**1861 – 71 , from**
- – - , 从

1861–71 年，从

[ˌʌnkəˈrektɪd]
**uncorrected**
未修正

未修正

['fɪgəz] .
**figures .**
数据 .

数据。

[miːn] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n]
**Mean population**
意思是 人口

平均人口

- – - , [frɒm; frəm]
**1861 – 71 , from**
- – - , 从

1861–71 年，从

[kəˈrektɪd]
**corrected**
已更正

已更正

['fɪgəz] .
**figures .**
数据 .

数据。

Deaths1861 – - .
**Deaths1861 – 70 .**
Deaths1861 – - .

1861–70 年死亡人数。

['deθs] [pə(r)] - .
**Deaths per 1000 .**
死亡人数 每 - .

每千人死亡人数。

[frɒm; frəm]
**From**
从

从

[ˌʌnkə'rektɪd] .
**uncorrected** .
未修正 .

未经修正。

[frɒm; frəm]
**From**
从

从

[kə'rektɪd] .
**corrected** .
已更正 .

已更正。

[meɪlz] .
**Males** .
男性 .

男性。

- .
**Fem'l's** .
- .

女式的。

[meɪlz] .
**Males** .
男性 .

男性。

- .
**Fem'l's** .
- .

女式的。

[meɪlz] .
**Males** .
男性 .

男性。

- .
**Fem'l's** .
- .

女式的。

[em] .
**M** .
M .

M.

[ef] .
**F** .
F .

F.

[em] .
**M** .
M .

M.

[ef] . - – - . - . - . - . - . - –

**F . 15 – 2010213211035205101132110356326292168553 6 . 26 . 66 . 26 . 620 –**

F . - – - . - . - . - . - . - –

**2590606310110638920639384337659180463 8 . 58 . 08 . 68 . 625 –**

. - . - . - . - . - –

**3078878288608878878284934114773416032 99 . 99 . 79 . 910 . 030 – 35704005769381710005761546**

. - . - . - . - . - – -

F.15–2010213211035205101132110356326292168553 6.26.66.26.620–
2590606310110638920639384337659180463 8.58.08.68.625–
3078878288608878878284934114773416032 99.99.79.910.030–35704005769381710005761546

[ðə; ði][fækts][ai][hæv; həv]['steɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'sperɪm(ə)nts][ai][hæv; həv] [meɪd] ,

| The | facts | I | have | stated | , | and | the | experiments | I | have | made | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 我 | 有 | 声明 | , | 和 | 这 | 实验 | 我 | 有 | 制成 | , |

我所陈述的事实，以及我所进行的实验，

[ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sə'dʒest] [baɪ] [wɒt] ['meθədz] [ɒv; əv] [ˌestɪ'meɪʃn] [æn; ən][aɪ'dɪə]

| are | perhaps | sufficient | to | suggest | by | what | methods | of | estimation | an | idea |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 也许 | 充足的 | 到 | 建议 | 经过 | 什么 | 方法 | 的 | 估算 | 一个 | 主意 |

[kæn; kən][biː; bi] [geɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə]['eɪdʒɪz] ,

| can | be | gained | of | the | distribution | of | population | as | to | ages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 是 | 获得 | 的 | 这 | 分配 | 的 | 人口 | 作为 | 到 | 年龄 | , |

或许足以说明可以通过哪些估算方法来了解人口的年龄分布情况。

[wen] [wʌns][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɔː(r)] [dɪ'kriːs] [ɪz] [nəʊn] .

| when | once | the | total | increase | or | decrease | is | known | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一次 | 这 | 全部的 | 增加 | 或者 | 减少 | 是 | 已知 | . |

一旦知道总的增加或减少量。

[ - ] [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][tend][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

| [ | 22 | ] | But | they | also | tend | to | shew | the | difficulties | which | surround | the | subject | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | - | ] | 但 | 他们 | 还 | 趋向 | 到 | 展示 | 这 | 困难 | 哪个 | 环绕 | 这 | 主题 | , |

[22] 但它们也往往揭示了围绕这一主题的种种困难，

[ænd; ənd][ðə; ði] [niːd] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] [ðæt] [ɪn'kwaɪərə(r)][ʃʊd; ʃəd] ['sʌmən] [ʌp] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə]

| and | the | need | which | exists | that | enquirers | should | summon | up | sufficient | courage | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 需要 | 哪个 | 存在 | 那 | 询问者 | 应该 | 召唤 | 向上 | 充足的 | 勇气 | 到 |

[triːt] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['friːdəm] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sensəs][ænd; ənd]

| treat | with | a | certain | degree | of | freedom | the | returns | of | the | census | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 对待 | 和 | 一个 | 肯定 | 程度 | 的 | 自由 | 这 | 返回 | 的 | 这 | 人口普查 | 和 |

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]['ɑː.fɪsɪz] .

| registration | offices | . |
|---|---|---|
| 登记 | 办公室 | . |

并且存在这样的需求：询问者应该鼓起足够的勇气，以一定的自由度对待人口普查和登记办公室的回复。

['teɪb(ə)l][ai] . — ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ( [pə(r)][sent] . ) [ɒv; əv] [iːtʃ]

| TABLE | I | . | — | Showing | the | Rate | of | Increase | of | Population | ( | per | cent | . | ) | of | each |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 桌子 | 我 | . | — | 显示 | 这 | 速度 | 的 | 增加 | 的 | 人口 | ( | 每 | 中心 | . | ) | 的 | 每个 |

[seks][ænd; ənd][æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd]

| sex | and | at | each | age | in | the | several | Registration | Divisions | of | England | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 性别 | 和 | 在 | 每个 | 年龄 | 在 | 这 | 一些 | 登记 | 部门 | 的 | 英格兰 | 和 |

[weɪlz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ten] [j'iəz] , - – - .

| Wales | during | the | ten | years | , | 1851 | – | 61 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 威尔士 | 期间 | 这 | 十 | 年 | , | - | – | - | . |

表一——显示 1851 年至 1861 年十年间英格兰和威尔士各登记区各性别和各年龄段人口增长率（百分比）。

['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'aɪ] . — [ ʃəu ] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] ( [pə(r)] [sent] . ) [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪ'nu:məˌreɪtid] [ɪn]

| TABLE | II | . | — | Shewing | the | Proportion | ( | per | cent | . | ) | of | Population | enumerated | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 桌子 | 二 | . | — | 显示 | 这 | 部分 | ( | 每 | 中心 | . | ) | 的 | 人口 | 列举 | 在 |

- [tu:; tə] [ðæt] [ɪ'nu:məˌreɪtid] [æt; ət] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['eɪdʒɪz][ten] [j'iəz] ['ɜ:lɪə(r)] ,

| 1861 | to | that | enumerated | at | corresponding | ages | ten | years | earlier | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | 那 | 列举 | 在 | 相应的 | 年龄 | 十 | 年 | 早些时候 | , |

表二——显示1861年统计的人口与十年前相应年龄段人口的比例（百分比），

[ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] , [ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [weɪlz] .

| in | the | several | Registration | Divisions | , | and | in | England | and | Wales | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 一些 | 登记 | 部门 | , | 和 | 在 | 英格兰 | 和 | 威尔士 | . |

在多个注册区，以及英格兰和威尔士。

[ [ðiːz] [tuː] ['teɪblz] ['hævɪŋ] [biːn] ['kælkjuleɪtɪd] ['sɪmpli] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ ʃəu ]

| [ | These | two | Tables | having | been | calculated | simply | with | the | object | of | shewing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 这些 | 二 | 表格 | 拥有 | 到过 | 计算 | 简单地 | 和 | 这 | 目的 | 的 | 显示 |

[ðæt] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃən(ə)l] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnəb(ə)l][baɪ][ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz]

| that | the | proportional | results | obtainable | by | a | comparison | of | the | numbers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 比例 | 结果 | 可获得 | 经过 | 一个 | 比较 | 的 | 这 | 数字 |

[ɪ'nu:məˌreɪtid] [æt; ət] [sək'sesɪv] [ 'sensəs ] ,

| enumerated | at | successive | censuses | , |
|---|---|---|---|---|
| 列举 | 在 | 连续 | 人口普查 | , |

[这两个表格的计算目的仅仅是为了表明，通过比较连续几次人口普查所统计的数字，可以得出相应的比例结果，

[æt; ət][pə'tɪkjələ(r)]['eɪdʒɪz] ,

| at | particular | ages | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 特别的 | 年龄 | , |

在特定年龄段，

[duː; də][nɒt] [dɪ'spleɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌregju'lærəti][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [sʌtʃ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [wʊd]

| do | not | display | sufficient | regularity | to | justify | the | belief | that | such | proportions | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 展示 | 充足的 | 规律性 | 到 | 证明合法 | 这 | 信仰 | 那 | 这样的 | 比例 | 会 |

[biː; bi] [ə'prɒksɪmətli] [meɪn'teɪnd] [dɪ'senɪəm] ['ɑːftə(r)] [dɪ'senɪəm] ,

| be | approximately | maintained | decennium | after | decennium | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 大约 | 维持 | 十年 | 后 | 十年 | , |

并未表现出足够的规律性，不足以证明这种比例能够在未来几十年里大致保持不变。

— [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə][prɪnt][ðem; ðəm] .

| — | it | is | considered | unnecessary | to | print | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 它 | 是 | 经过考虑的 | 不必要 | 到 | 打印 | 他们 | . |

—因此没有必要打印出来。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['teɪblz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪntɪd] [ɪn] [fʊl] , [æz; əz] [wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tuː; tə] , [ænd; ənd]

| The | remaining | Tables | are | printed | in | full | , | as | without | reference | to | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其余的 | 表格 | 是 | 打印 | 在 | 满的 | , | 作为 | 没有 | 参考 | 到 | , | 和 |

['keəf(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ,

| careful | consideration | of | , |
|---|---|---|---|
| 小心 | 考虑 | 的 | , |

其余表格均全文印刷，未参考或仔细考虑以下事项：

[ðə; ði][fækts] [ðeɪ] [dɪ'spleɪ] , [ðə; ði]['peɪpə(r)] [wʊd] ['ɔ:lməʊst] [luːz] [ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] . ]

| the | facts | they | display | , | the | paper | would | almost | lose | its | significance | . | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 他们 | 展示 | , | 这 | 纸 | 会 | 几乎 | 失去 | 它是 | 意义 | . | ] |

如果只看他们所列举的事实，这份报纸几乎就失去了意义。

[piː] . -

| p | . | 23 |
|---|---|---|
| p | . | - |

['teɪb(ə)l][θri:] . — [ ʃəu ] [ðə; ði] [ɪ'nu:mə,reɪtid] [,pɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] - , - , [ænd; ənd] - , [æt; ət]
**TABLE III . — Shewing the enumerated population in 1851 , 1861 , and 1871 , at**
桌子 三、 . — 显示 这 列举 人口 在 - , - , 和 - , 在
[i:tʃ] [kwɪn'kwenɪəl] ['pɪəriəd][ɒv; əv][laɪf] ,
**each quinquennial period of life ,**
每个 五年 时期 的 生活 ,

表三——显示1851年、1861年和1871年各五年生命阶段的人口普查数据，

[ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [bɜ:rθ] [ɪn] - – - , [ðə; ði] ['redʒɪstəd] ['deθs] [ ə'pɔ:ʃən ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]
**the estimated births in 1851 – 70 , the registered deaths apportioned according to**
这 估计的 出生 在 - – - , 这 挂号的 死亡人数 按比例分配 根据 到
[deɪt] [ɒv; əv] [bɜ:θ] ,
**date of birth ,**
日期 的 出生 ,

1851-1870年间的估计出生人数，以及按出生日期分配的已登记死亡人数，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] [lɒst] [ɔ:(r)] [geɪnd] ,
**and the numbers of inhabitants lost or gained ,**
和 这 数字 的 居民 丢失的 或者 获得 ,

以及人口增减数量，

[ɒn][ðə; ði] [haɪ'pɒθəsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['fɪgəz] .
**on the hypothesis of the correctness of the preceding figures .**
在 这 假设 的 这 正确性 的 这 前 数据 .

假设前面的数据是正确的。

[bɔ:n]
**Born**
出生

出生

[ɪn]
**in**
在

在

[,pɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪ'nu:mə,reɪtid] .
**Population enumerated .**
人口 列举 .

人口普查结果。

['deθs] ['redʒɪstəd] .
**Deaths registered .**
死亡人数 挂号的 .

已登记的死亡人数。

['dɪfrəns] — [rɪ'fɜ:rəbl; 'refrəbl][tu:; tə]['erə(r)z]
**Difference — referable to errors**
不同之处 — 可参考的 到 错误

差异——指错误

[ænd; ənd][maɪ'greɪʃənz] [ 23a ]
**and migrations [ 23a ]**
和 迁移 [ 23a ]

和迁移[23a]

[meɪlz] .
**Males .**
男性 .

男性。

[meɪlz] . - – - . - – - . - . - . - . - . - – - . - – - .
**Males . 1851 – 60 . 1861 – 70 . 1851 . 1861 . 1871 . 1851 – 60 . 1861 – 70 .**
男性 . - – - . - – - . - . - . - . - . - – - . - – - .

男性。1851–60。1861–70。1851。1861。1871。1851–60。1861–70。

[lɒs] .
**Loss .**
损失 .

损失。

[geɪn] .
**Gain .**
获得 .

获得。

[lɒs] .
**Loss .**
损失 .

损失。

[geɪn] . - – -
**Gain . 1866 – 70**
获得 . - – -

1866–70年

- [ 23b ] - – -
**2011024 [ 23b ] 153646442720047360186 1 – 65**
- [ 23b ] - – -

2011024 [23b]153646442720047360186 1–65

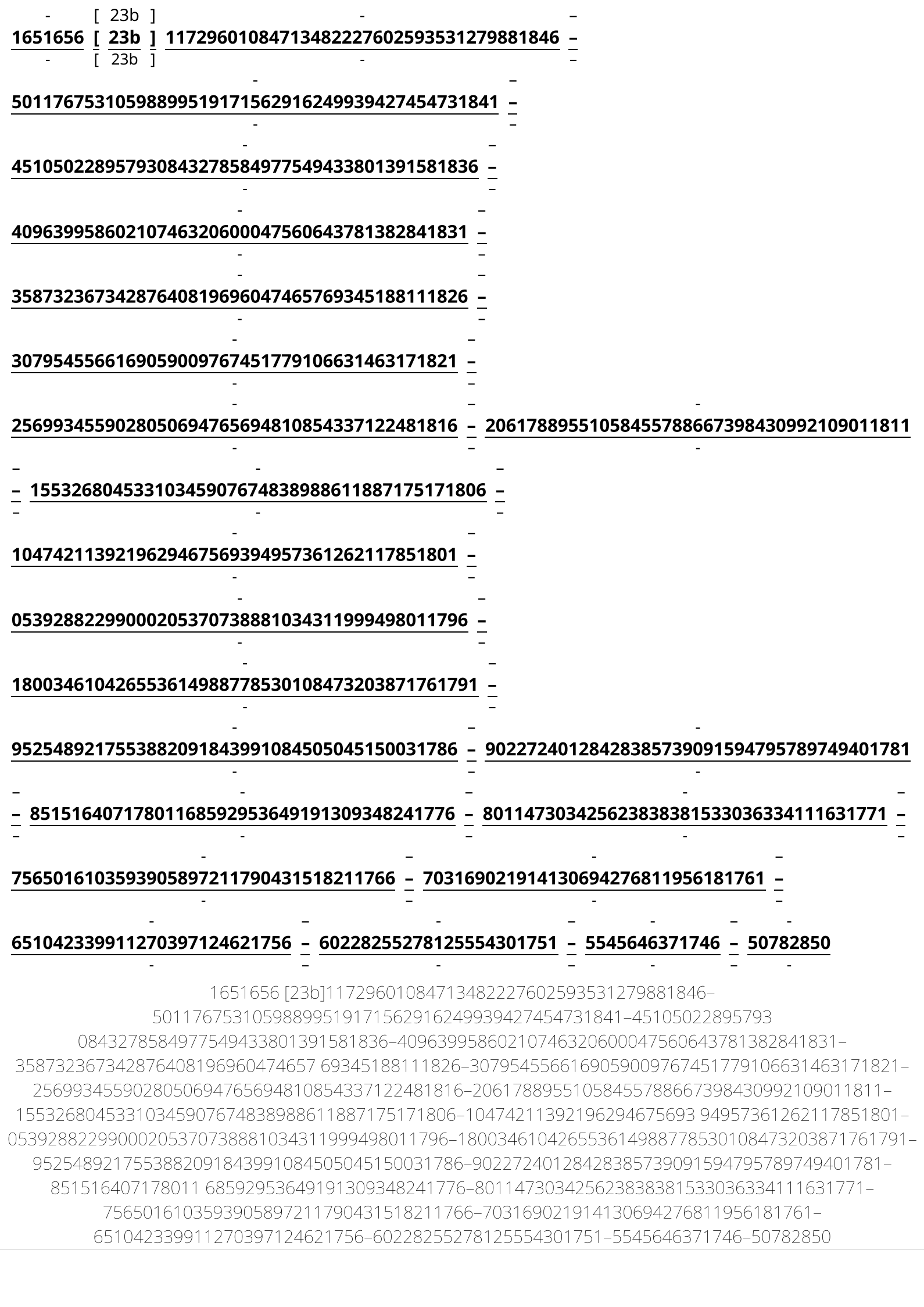
- [ 23b ] - – -
**1887702 [ 23b ] 135081954617092871856 – 60**
- [ 23b ] - – -

1887702 [23b]135081954617092871856–60

- [ 23b ] - – -
**1751531 [ 23b ] 135490712207703655361805343108846397185 1 – 55**
- [ 23b ] - – -

1751531 [23b]135490712207703655361805343108846397185 1–55

1651656 [23b] 1172960108471348222760259353127988184650117675310598899519171562916249939427454731841-45105022895793084327858497754943380139158183640960399586021074632060004756064378138284183135873236734287640819696047465769345188111826-307954556616905900976745177910663146317182125699345590280506947656948108543371224818162061788955105845578866739843099210901181115532680453310345907674838988611887175171806-104742113921962946756939495736126211785180105392882299000205370738881034311999498011796-180034610426553614988778530108473203871761791952548921755388209184399108450504515003178690227240128428385739091594795789749401781851516407178011685929536491913093482417768011473034256238383815330363341116317717565016103593905897211790431518211766703169021914130694276811956181761651042339911270397124621756602282552781255543017515545646371746-50782850



[eɪdʒ][nɒt] stated908908
**Age not stated908908**
年龄 不是 stated908908

年龄未说明908908

Totals12184412136749851105893421385362459489342279726622567331001 71
**Totals12184412136749851105893421385362459489342279726622567331001 71**
Totals12184412136749851105893421385362459489342279726622567331001 71

总计12184412136749851105893421385362459489342279726622567331001 71

['fiːmeɪl] .
**Females .**
女性 .

女性。

['fiːmeɪl] . - – -
**Females . 1866 – 70**
女性 . - – -

女性。1866–70 年

- [ 23c ] - – -
**1936784 [ 23c ] 1534812359329426431861 – 65**
- [ 23c ] - – -

1936784 [23c]1534812359329426431861–65

- [ 23c ] - – -
**1814081 [ 23c ] 1355707473449150751856 – 60**
- [ 23c ] - – -

1814081 [23c]1355707473449150751856–60

- [ 23c ] - – -
**1681961 [ 23c ] 1345875120346930551117212830575297221851 – 55**
- [ 23c ] - – -

1681961 [23c]1345875120346930551117212830575297221851–55

1586949 [ 23c ] 11711061095699419780610933937143141846 –

501171354104528710528431510626609824995736541841 –

451042131974712937299600037945974164201618 36 –

409493629692838136756510681018850277459018 31 –

358839538348777005347675479463276785488018 26 –

308711527250886397057623777870698277513182 1 –

257711306342625460947330976696635591147218 16 –

206582375830694889017073075357443818811181 1 –

155558794775303722616717477049111752822018 06 –

104944084143673280106392384997161181360180 1 –

054061073150042358686503097481260731834517 96 –

180036269729070417408672028108636357982179 1 –

952713952010349989682975114233126141309517 86 –

902540701529175126593843105704731040521781 – 851758798886017896996127808012593711617 76

– 801354324540343389427443589424525241771 – 758108615608855714871746660092713176 6 –

704215039941194051448492358974176 1 – 651498283916604894246155175 6 –

603969146472473901731751 – 55874921471746 – 501377661

1586949 [23c]11711061095699419780610933937143141846–
501171354104528710528431510626609824995736541841–
45104213197471293729960003794597416420161836–40949362969283813675651068101885027745901831–
35883953834877700534767547946327 678548801826–308711527250886397057623777870698277513182l–
257711306342625460947330976696635591147218l6–20658237583069488901707307535744381881118l1–
155558794775303722616717477049111752822018O6–10494408414367328010639Z 384997161181360180l–
05406107315004235868650309748126073183451796–18003626972907041740867202810863635798217 91–
952713952010349989682975114233126141309517 86–902540701529175126593843105704731040521781–
851758798886017896 996127808012593711617 76–80135432454034338942744358942452524177l–
75810861560885571487174666009271317 66–704215039941194051448492358974176l–
651498283916604894246155175 6–6039691464724739017317 51–55874921471746–501377661

[eɪdʒ][nɒt] stated502502
**Age not stated502502**
年龄 不是 stated502502

年龄未说明502502

Totals124152941404083011653332207217923860112365521834022618582093 71
**Totals124152941404083011653332207217923860112365521834022618582093 71**
Totals124152941404083011653332207217923860112365521834022618582093 71

总计124152941404083011653332207217923860112365521834022618580937 1

[piː] . -
**p . 24**
p . -

第24页

['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'viː] . — [ ʃəu ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] - , - , [ænd; ənd] - , [æz; əz]
**TABLE IV . — Shewing the Female population in 1851 , 1861 , and 1871 , as**
桌子 第四 . — 显示 这 女性 人口 在 - , - , 和 - , 作为
[kə'rektɪd] [ə'pɒn]['sɜːt(ə)n] [haɪ'pɒθɪsiːz] ,
**corrected upon certain hypotheses ,**
已更正 之上 肯定 假设 ,

表四——根据某些假设修正后的1851年、1861年和1871年女性人口数量

[ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [bɜːrθ] [ɪn] - – - , [ðə; ði] ['redʒɪstəd] ['deθs] , [ ə'pɔːʃən ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
**the estimated births in 1851 – 70 , the registered deaths , apportioned according to**
这 估计的 出生 在 - – - , 这 挂号的 死亡人数 , 按比例分配 根据 到
[deɪt] [ɒv; əv] [bɜːθ] ,
**date of birth ,**
日期 的 出生 ,

1851-1870年间的估计出生人数，以及按出生日期分配的登记死亡人数，

['ɑːftə(r)] [ə'dʒʌstmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [ɔː(r)][geɪn][ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['bæləns] [ɒv; əv]
**after adjustment , and the loss or gain of inhabitants upon a balance of**
后 调整 , 和 这 损失 或者 获得 的 居民 之上 一个 平衡 的
[maɪ'greɪʃənz] .
**migrations .**
迁移 .

经过调整后，人口的增减取决于迁徙的平衡。

[bɔːn] [ɪn]
**Born in**
出生 在

出生于

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ( [kə'rektɪd] ) .
**Population ( corrected ) .**
人口 ( 已更正 ) .

人口（已修正）。

['deθs] ['redʒɪstəd] .
**Deaths registered .**
死亡人数 挂号的 .

已登记的死亡人数。

[lɒs] [ɔ:(r)][geɪn][baɪ][maɪ'greɪʃənz] .
**Loss or gain by migrations .**
损失 或者 获得 经过 迁移 .

人口迁移带来的损失或增加。

['fi:meɪl] .
**Females .**
女性 .

女性。

['fi:meɪl] . - – - . - – - . - . - . - . - – - .
**Females . 1851 – 60 . 1861 – 70 . 1851 . 1861 . 1871 . 1851 – 60 .**
女性 . - – - . - – - . - . - . - . - – - .

女性。1851–60。1861–70。1851。1861。1871。1851–60。

[ 24b ] - – - .
**[ 24b ] 1861 – 70 .**
[ 24b ] - – - .

[24b]1861–70。

[lɒs] .
**Loss .**
损失 .

损失。

[geɪn] .
**Gain .**
获得 .

获得。

[lu:z] .
**Lose .**
失去 .

失去。

[geɪn] . - – -
**Gain . 1866 – 70**
获得 . - – -

1866–70年

- [ 24a ] - – -
**1936784 [ 24a ] 157144835932960071861 – 65**
- [ 24a ] - – -

1936784 [24a]157144835932960071861–65

- [ 24a ] - – -
**1822952 [ 24a ] 134079447344987091856 – 601690145**
- [ 24a ] - – -

1822952 [24a]134079447344987091856–601690145

[ 24a ] - – -
**[ 24a ] 13792771203469305511172128535736801851 – 65**
[ 24a ] - – -

[24a]13792771203469305511172128535736801851–65

1586949 [24a] 1157052109460341978061093101171350184 6–
5012030521046332981249151062660985658101518 41–
4510285839766618988716000379459808116691836–
4095410989561880960765106810186015499318 31–
3588748979981271104276754794631092393071826–
3080407371348662499176237778701435010625182 1–
2573643065202156793873309766961110073871816–
2064573056965848890170730753575342540018 11–
1557366750140642140067174770195087295718 06–
1048303641561032801063923849973503260318 01–
0542641235784425827565030988023538767179 6–
1800364148290704177568720281126361416500179 1–
9530830522274510419284226118269133428417 86–
9025407015643449008976261072251020117 81–
8519557892680171441034387017254063617 76–
8013854743269412195728391724502417 71–
7584572149526416967814330581917 66–
7040043373460364013732925817 61–
6514188614136136173931756–6036715636315016617 51–
5562963671746–5052531

1586949 [24a]1157052109460341978061093101171350184 6–
5012030521046332981249151062660985658101518 41–4510285839766618988716000379459808116691836–
4095410989561880960765106810186015499318 31–3588748979981271104276754794 631092393071826–
3080407371348662499176237778701435010625182 1–2573643065202156793873309766961110073871816–
2064573056965848890170730753575342540018 11–1557366750140642140067174770195087295718 06–
10483036415610 32801063923849973503260318 01–0542641235784425827565030988023538767179 6–
1800364148290704177568720281126361416500179 1–9530830522274510419284226118269133428417 86–
9025407015643449008976261072251020117 81–851955 7892680171441034387017254063617 76–
8013854743269412195728391724502417 71–7584572149526416967814330581917 66–
7040043373460364013732925817 61–6514188614136136173931756–6036715636315016617 51–
5562963671746–5052531

Totals1242347814049701116533322071677233501177735158996478234 24

**Totals1242347814049701116533322071677233501177735158996478234 24**

Totals1242347814049701116533322071677233501177735158996478234 24

总计1242347814049701116533322071677233501177735158996478234 24

['teɪb(ə)l][viː] . — [ ʃəu ] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌɪnkə'rektnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz]

| **TABLE** | **V** | **.** | **—** | **Shewing** | **the** | **degree** | **of** | **incorrectness** | **of** | **the** | **returns** | **of** | **the** | **ages** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 桌子 | V | . | 一 | 显示 | 这 | 程度 | 的 | 错误 | 的 | 这 | 返回 | 的 | 这 | 年龄 |

[ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

| **of** | **the** | **female** | **population** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 女性 | 人口 | , |

表五——显示女性人口年龄统计结果的误差程度

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ'pɒθɪsiːz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'viː][ɪz] [beɪst] . - . - . - .

| **according** | **to** | **the** | **hypotheses** | **upon** | **which** | **Table** | **IV** | **is** | **based** | **.** | **1851** | **.** | **1861** | **.** | **1871** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 假设 | 之上 | 哪个 | 桌子 | 第四 | 是 | 基于 | . | - | . | - | . | - | . |

根据表 IV 所依据的假设。1851.1861.1871。

[truː] [eɪdʒ] .

| **True** | **Age** | **.** |
|---|---|---|
| 真的 | 年龄 | . |

真实年龄。

[rɪ'tɜːnd] [æt; ət][nekst]['ləʊə(r)][eɪdʒ] .

| **Returned** | **at** | **next** | **lower** | **age** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 返回 | 在 | 下一个 | 降低 | 年龄 | . |

以下一较低的年龄返回。

[rɪ'tɜːnd] [kə'rektli] .

| **Returned** | **correctly** | **.** |
|---|---|---|
| 返回 | 正确 | . |

已正确退回。

[rɪ'tɜːnd] [æt; ət][nekst]['haɪə(r)][eɪdʒ] .

| **Returned** | **at** | **next** | **higher** | **age** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 返回 | 在 | 下一个 | 更高 | 年龄 | . |

以更高的年龄返回。

[rɪ'tɜːnd] [æt; ət][nekst]['ləʊə(r)][eɪdʒ] .

| **Returned** | **at** | **next** | **lower** | **age** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 返回 | 在 | 下一个 | 降低 | 年龄 | . |

以下一较低的年龄返回。

[rɪ'tɜːnd] [kə'rektli] .

| **Returned** | **correctly** | **.** |
|---|---|---|
| 返回 | 正确 | . |

已正确退回。

[rɪ'tɜːnd] [æt; ət][nekst]['haɪə(r)][eɪdʒ] .

| **Returned** | **at** | **next** | **higher** | **age** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 返回 | 在 | 下一个 | 更高 | 年龄 | . |

以更高的年龄返回。

[rɪ'tɜːnd] [æt; ət][nekst]['ləʊə(r)][eɪdʒ] .

| **Returned** | **at** | **next** | **lower** | **age** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 返回 | 在 | 下一个 | 降低 | 年龄 | . |

以下一较低的年龄返回。

[rɪ'tɜːnd] [kə'rektli] .

| **Returned** | **correctly** | **.** |
|---|---|---|
| 返回 | 正确 | . |

已正确退回。

[rɪˈtɜːnd] [æt; ət][nekst]['haɪə(r)][eɪdʒ] . - – - –
**Returned at next higher age . 0 – 5117135431698134587533402153481236636 5 –**
返回 在 下一个 更高 年龄 . - – - –

**10101043318150113770419348131907121723 10 – 15931212228971025939203931181746217231 5 –**

**20861056264339543192234210739762062720 – 258040738956189 8124925 –**

**30406466957845132374848950967847904 30 – 35753465703848638862709889395720212 35 –**

**40878534858149799055403193463617579 40 – 45700654129718023148942782955542036 45 –**

**50814373449759364240776497669470269 50 – 55611323030166976634584475825413076 55 –**

**60596812486246852328932175325345575 60 – 65227712312992568326502126686301324 65 –**

**70227711728072568319706226686231589 70 – 7530721354324339721524624279173289 75 –**

**80810433529455888603365797998963499 80 – 85386211422420381231477661242 85 –**

**90135606281437757516654490 90 – 95334133034193153848273 95 – 10054485524905825 9100 –**

**525660**

返回到下一个更高的年龄。0–5117135431698134587533402153481236636 5–
10101043318150113770419348131907121723 10–15931212228971025939203931181746217231 5–
20861056264339543192234210739762062720–258040738956189 8124925–
30406466957845132374848950967847904 30–35753465703848638862709889395720212 35–
40878534858149799055403193463617579 40–45700654129718023148942782955542036 45–
50814373449759364240 7764976694702695 0–55611323030166976634584475825413076 55–
60596812486246852328932175325345575 60–65227712312992568326502126686301324 65–
70227711728072568319706226686231589 70–7530721354 32433972152462427917328975–
80810433529455888603365797998963499 80–85386211422420381231477661242 85–
90135606281437757516654490 90–95334133034193153848273 95–10054485524905825 9100–525660

[piː] . -
**p . 25**
p . -



['teɪb(ə)l]['sɪksθ] . — [ ʃəu ] [ðə; ði] [meɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] - , - [ænd; ənd] - , [æz; əz]
**TABLE VI . — Shewing the Male population in 1851 , 1861 and 1871 , as**
桌子 六年级 . — 显示 这 男性 人口 在 - , - 和 - , 作为
[kə'rektɪd] [ə'pɒn]['sɜːt(ə)n] [haɪ'pɒθɪsiːz] ;
**corrected upon certain hypotheses ;**
已更正 之上 肯定 假设 ;

表六——根据某些假设修正后的 1851 年、1861 年和 1871 年男性人口数；

[ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [bɜːrθ] [ɪn] - – - ; [ðə; ði] ['redʒɪstəd] ['deθs] [ əˈpɔːʃən ] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]

| the | estimated | births | in | 1851 | – | 70 | ; | the | registered | deaths | apportioned | according | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 估计的 | 出生 | 在 | - | – | - | ; | 这 | 挂号的 | 死亡人数 | 按比例分配 | 根据 | 到 |

[deɪt] [ɒv; əv] [bɜːθ] ,

| date | of | birth | , |
|---|---|---|---|
| 日期 | 的 | 出生 | , |

1851-1870年间的估计出生人数；按出生日期分配的登记死亡人数，

['ɑːftə(r)] [əˈdʒʌstmənt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [ɔː(r)][geɪn][ɒv; əv] [ɪnˈhæbətənt] [əˈpɒn][ə; eɪ] ['bæləns] [ɒv; əv]

| after | adjustment | ; | and | the | loss | or | gain | of | inhabitants | upon | a | balance | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 调整 | ; | 和 | 这 | 损失 | 或者 | 获得 | 的 | 居民 | 之上 | 一个 | 平衡 | 的 |

[maɪˈgreɪʃənz] .

| migrations | . |
|---|---|
| 迁移 | . |

经过调整后；以及人口迁移平衡导致的人口增减。

[bɔːn] [ɪn]

| Born | in |
|---|---|
| 出生 | 在 |

出生于

[ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ( [kəˈrektɪd] . )

| Population | ( | Corrected | . | ) |
|---|---|---|---|---|
| 人口 | ( | 已更正 | . | ) |

人口（已修正）

[meɪlz] .

| Males | . |
|---|---|
| 男性 | . |

男性。

['deθs] ['redʒɪstəd] .

| Deaths | Registered | . |
|---|---|---|
| 死亡人数 | 挂号的 | . |

已登记死亡人数。

[meɪlz] .

| Males | . |
|---|---|
| 男性 | . |

男性。

[lɒs] [ɔː(r)][geɪn][baɪ][maɪˈgreɪʃənz] . - – - . - – - . - . - . - . - – - .

| Loss | or | gain | by | migrations | . | 1851 | – | 60 | . | 1861 | – | 70 | . | 1851 | . | 1861 | . | 1871 | . | 1851 | – | 60 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 损失 | 或者 | 获得 | 经过 | 迁移 | . | - | – | - | . | - | – | - | . | - | . | - | . | - | . | - | – | - | . |

人口迁移造成的损失或增加。1851–60。1861–70。1851。1861。1871。1851–60。

[ 25b ] - – - .

| [ | 25b | ] | 1861 | – | 70 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 25b | ] | - | – | - | . |

[25b]1861–70。

[lɒs] .

| Loss | . |
|---|---|
| 损失 | . |

损失。

[geɪn] .

| Gain | . |
|---|---|
| 获得 | . |

获得。

[lɒs] .
**Loss** **.**
损失 .

损失。

[geɪn] . - – -
**Gain** **.** **1866** **–** **70**
获得 . - – -

1866–70年

- [ 25a ] - – -
**2006083** **[** **25a** **]** **157246442720064191861** **–** **65**
- [ 25a ] - – -

2006083 [25a]157246442720064191861–65

- [ 25a ] - – -
**1892329** **[** **25a** **]** **1335819546170103401866** **–** **60**
- [ 25a ] - – -

1892329 [25a]1335819546170103401866–60

- [ 25a ] - – -
**1758383** **[** **25a** **]** **13883071218770365536180534454010997185 1** **–** **55**
- [ 25a ] - – -

1758383 [25a]13883071218770365536180534454010997185 1–55

1651656 [25a]1157960167471348222760259114692298818460120845310578899379171562916249957275747 31841–451030228947930843278584977549423801291581836–4096000084621075132060004756065378619284183135868231734287644819696047465764340148111826–307844556686905800976745177910483141068318212569634559428050694765694810853637162481816–206248895390584477886673984369190926901181115535680453310357907674838988614887551718061045871138419628467569394957365121378518010538988231200021737073888104635399410005179618003349042561361508877853 011199923867501791–952738921885388309185504111681150623417869022284012992837173942069544512942690178185168040732801123596016628801256835177680116466323562333844962949338653 0 [25c]1771–756680095093145711995501721 [ 25a ] 1651656 [ 25a ] 1157960167471348222760259114692298818460120845310578899379171562916249957275747 31841 - 451030228947930843278584977549423801291581836 - 409600008462107513206000475606537861928418313586823173428764481969604746576434014811182630784455668690580097674517791048314106831821 - 256963455942805069476569481085363716248181620624889539058447788667398436 91909269011811 - 155356804533103579076748389886148875517180610458711384196284675693949573651213785180105389882312000217370738881046353994100051796 - 180033490425613615088778530111999238675017919527389218853883091855041116811506234178690228401299283717394206954451294269017818516804073280112359601662880125683517768011646632356233384496294933865301771 [ 25c ] 530 [25c]1771–75668009509314571199550172

- [ 25c ] - – - – - –
**355 [ 25c ] 1766 – 702949321011727390211823417 61 – 659412274911626622817 56 –**
- [ 25c ] - – - – - –

- – - – -
**6021662021141732317 51 – 5531831081746 – 5020191**
- – - – -

355 [25c]1766–702949321011727390211823417 61–659412274911626622817 56–6021662021141732317 51–5531831081746–5020191

Totals121912641367467111058934213762824594892861908813194148379 00
**Totals121912641367467111058934213762824594892861908813194148379 00**
Totals121912641367467111058934213762824594892861908813194148379 00

总计121912641367467111058934213762824594892861908813194148379 00

['teɪb(ə)l][sevn] . — [ ʃəu ] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌɪnkə'rektnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**TABLE VII . — Shewing the degree of incorrectness of the returns of the**
桌子 七 . — 显示 这 程度 的 错误 的 这 返回 的 这
['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
**ages of the Male population ,**
年龄 的 这 男性 人口 ,

表七——显示男性人口年龄统计结果的误差程度

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ'pɒθɪsiːz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['teɪb(ə)l]['sɪksθ][ɪz] [beɪst] .
**according to the hypotheses upon which Table VI is based .**
根据 到 这 假设 之上 哪个 桌子 六年级 是 基于 .

根据表 VI 所依据的假设。

[truː]
**True**
真的

真的

[eɪdʒ] . - . - . - .
**Age . 1851 . 1861 . 1871 .**
年龄 . - . - . - .

年龄.1851.1861.1871.

[rɪ'tɜːnd] [æt; ət][nekst]['ləʊə(r)][eɪdʒ] .
**Returned at next lower age .**
返回 在 下一个 降低 年龄 .

以下一较低的年龄返回。

[rɪ'tɜːnd]
**Returned**
返回

返回

[kə'rektli] .
**correctly .**
正确 .

正确。

[rɪ'tɜːnd]
**Returned**
返回

返回

[æt; ət][nekst]
**at next**
在 下一个

接下来

['haɪə(r)][eɪdʒ] .
**higher** **age** **.**
更高 年龄 .

年龄较大。

[rɪ'tɜ:nd]
**Returned**
返回

返回

[æt; ət][nekst]
**at** **next**
在 下一个

接下来

['ləʊə(r)][eɪdʒ] .
**lower** **age** **.**
降低 年龄 .

年龄较小。

[rɪ'tɜ:nd]
**Returned**
返回

返回

[kə'rektli] .
**correctly** **.**
正确 .

正确。

[rɪ'tɜ:nd]
**Returned**
返回

返回

[æt; ət][nekst]
**at** **next**
在 下一个

接下来

['haɪə(r)][eɪdʒ] .
**higher** **age** **.**
更高 年龄 .

年龄较大。

[rɪ'tɜ:nd]
**Returned**
返回

返回

[æt; ət][nekst]
**at** **next**
在 下一个

接下来

['ləʊə(r)][eɪdʒ] .
**lower** **age** **.**
降低 年龄 .

年龄较小。

[rɪ'tɜ:nd]
**Returned**
返回

返回

[kə'rektli] .
**correctly** .
正确 .

正确。

[rɪ'tɜːnd]
**Returned**
返回

返回

[æt; ət][nekst]
**at** **next**
在 下一个

接下来

['haɪə(r)][eɪdʒ] . - – - –
**higher age . 0 – 5117675331700135490733400153646436000 5 –**
更高 年龄 . - – - –

**10101852811700113956018400131481921000 10 – 15952295770510414891640011997701900015 –**

**20865531270094153064001065713900020 – 2578445584621093791725 –**

**30830068804576007266875000838278 30 – 35113006135897600661090500074632035 –**

**40430053138060059028034006408194000 40 – 45130045741153905858009745 –**

**50168003730828600444710600050094750 – 55198003151048600375596600044178855 –**

**60310002428921660029540014000343907 60 – 65120002108403600252536200028267565 –**

**70164001516401300017553812000205370 70 – 75114730173612842815001498871000 75 –**

**80632803520702803000810912000 80 – 85281701323312561100365736008 5 –**

**90910031292592501108515090 – 95197019619411602233100 95 – 100260582393529024100 – 202017**

年龄较高.0–5117675331700135490733400153646436000 5–10101852811700113956018400131481921000 10–15952295770510414891640011997701900015–20865531270094153064001065713900020–257844558462109379172 5–30830068804576007266875000838278 30–35113006135897600661090500074632035–40430053138060059028034006408194000 40–45130045741153905858009745–50168003730828600444710600050094750–55198003151048600375596600044178855–60310002428921660029540014000343907 60–65120002108403600252536200028267565–70164001516401300017553812000205370 70–75114730173612842815001498871000 75–80632803520702803000810912000 80–85281701323312561100365736008 5–90910031292592501108515090–95197019619411602233100 95–100260582393529024100–202017

[piː] . -
**p . 26**
p . -

['teɪb(ə)l][eɪtθ] . — [ ʃəu ] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twi:n] ( [wʌn] ) [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv]

| **TABLE** | **VIII** | **.** | **—** | **Shewing** | **the** | **differences** | **between** | **(** | **1** | **)** | **The** | **National** | **percentage** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 桌子 | 八 | . | — | 显示 | 这 | 差异 | 之间 | ( | 1 | ) | 这 | 国家的 | 百分比 | 的 |

[p'ɜ:sənz] [sə'vaɪvɪŋ] [æt; ət] [i:tʃ] [eɪdʒ][ɪn] - ,

| **persons** | **surviving** | **at** | **each** | **age** | **in** | **1871** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人 | 幸存 | 在 | 每个 | 年龄 | 在 | - | , |

表八——显示以下各项之间的差异：（1）1871年各年龄段人口的全国存活率百分比，

( [ɪn'klu:dɪŋ] ['estɪmeɪtɪd] [lɒs] [baɪ] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɪn] - – - ) ['kælkjuleɪtɪd][ɒn][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ten]

| **(** | **including** | **estimated** | **loss** | **by** | **emigration** | **in** | **1861** | **–** | **71** | **)** | **calculated** | **on** | **the** | **numbers** | **ten** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 包括 | 估计的 | 损失 | 经过 | 移民 | 在 | - | – | - | ) | 计算 | 在 | 这 | 数字 | 十 |

[j'iəz] ['jʌŋgə] [ɪ'nu:məˌreɪtɪd] [ɪn] - ;

| **years** | **younger** | **enumerated** | **in** | **1861** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|
| 年 | 年轻 | 列举 | 在 | - | ; |

（包括 1861 年至 1871 年因移民造成的估计损失）根据 1861 年统计的人口数量（比现在年轻十年）计算得出；

[ænd; ənd] ( [ˌtu:'tu:] ) [ðə; ði]['reɪʃiəuz][ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] [ɪ'nu:məˌreɪtɪd] [ɪn] [i:tʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn] - ,

| **and** | **(** | **2** | **)** | **the** | **ratios** | **of** | **inhabitants** | **enumerated** | **in** | **each** | **Division** | **in** | **1871** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | ( | 2 | ) | 这 | 比率 | 的 | 居民 | 列举 | 在 | 每个 | 分配 | 在 | - | , |

（2）1871年各区人口普查数据的比例，

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ten] [j'iəz] ['jʌŋgə] [ɪ'nu:məˌreɪtɪd] [ɪn] - .

| **compared** | **with** | **the** | **respective** | **populations** | **ten** | **years** | **younger** | **enumerated** | **in** | **1861** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较的 | 和 | 这 | 各自 | 人口 | 十 | 年 | 年轻 | 列举 | 在 | - | . |

与 1861 年统计的相应年龄段的人口相比，当时的人口比现在年轻十年。

[ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪm'plɔɪd] [hæv; həv][fɜ:st] [bi:n] [kə'rektɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['steɪtmənts] [ə; eɪ]

| **The** | **populations** | **employed** | **have** | **first** | **been** | **corrected** | **according** | **to** | **Statements** | **A** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人口 | 受雇 | 有 | 第一的 | 到过 | 已更正 | 根据 | 到 | 声明 | 一个 |

[ænd; ənd][bi:] .

| **and** | **B** | **.** |
|---|---|---|
| 和 | B | . |

首先根据声明 A 和 B 对所采用的人口进行了修正。

[eɪdʒ][ɪn] -

| **Age** | **in** | **1871** |
|---|---|---|
| 年龄 | 在 | - |

1871 年的年龄

[ai] .

| **I** | **.** |
|---|---|
| 我 | . |

我。

['lʌndən] .

| **London** | **.** |
|---|---|
| 伦敦 | . |

伦敦。

[ˌaɪ 'aɪ] .

| **II** | **.** |
|---|---|
| 二 | . |

二、

[saʊθ] ['i:stən] .

| **South** | **Eastern** | **.** |
|---|---|---|
| 南 | 东 | . |

东南地区。

[θri:] .

| **III** | **.** |
|---|---|
| 三、 | . |

三、

[saʊθ] ['mɪdlənd] .
**South** **Midland** **.**
南 米德兰 .

南米德兰。

[ˌaɪ 'viː] .
**IV** **.**
第四 .

四、

['iːstən] .
**Eastern** **.**
东 .

东。

[viː] .
**V** **.**
V .

五、

[saʊθ] ['westən] .
**South** **Western** **.**
南 西 .

西南地区。

['sɪksθ] .
**VI** **.**
六年级 .

六、

[west] ['mɪdlənd] .
**West** **Midland** **.**
西方 米德兰 .

西米德兰兹郡。

[sevn] .
**VII** **.**
七 .

七、

[nɔːθ] ['mɪdlənd] .
**North** **Midland** **.**
北 米德兰 .

北米德兰。

[eɪtθ] .
**VIII** **.**
八 .

第八章

[nɔːθ] ['westən] .
**North** **Western** **.**
北 西 .

西北地区。

[ɪks] .
**IX** **.**
第九章 .

九、

['jɔːrkʃər] .
**Yorkshire** **.**
约克郡 .

约克郡。

[eks] .
**X** .
X .

X.

['nɔːðən] .
**Northern** .
北方 .

北方。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
**XI** .
十一 .

十一、

[welʃ] .
**Welsh** .
威尔士语 .

威尔士语。

['ɪŋgləɳd]
**England**
英格兰

英格兰

[ænd; ənd]
**and**
和

和

[weɪlz] .
**Wales** .
威尔士 .

威尔士。

[meɪlz] .
**MALES** .
男性 .

男性。

[ɪkˈses] [ɔː(r)] [dɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ðiˈ][reɪʃiəʊ][ɒv; əv] [səˈvaɪvər] , [kəmˈpeəd] [wɪð] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈreɪʃiəʊ] . -

**Excess** **or** **deficiency** **of** **the** **ratio** **of** **survivors** **,** **compared** **with** **National** **ratio** **.** **10**

过量的 或者 不足 的 这 比率 的 幸存者 , 比较的 和 国家的 比率 . -

– - - [fɔːr] . 3+7 . 6+6 . 1+1 . [naɪn] - [wʌn] . [θriː] - . [θriː] - . [sɪks] - . 7+2 . 8+4 . [ˌtuːˈtuː] - . 7+0 . -

**– 15 - 4 . 3+7 . 6+6 . 1+1 . 9 - 1 . 3 - . 3 - . 6 - . 7+2 . 8+4 . 2 - . 7+0 . 815**

– - - 4 . 3+7 . 6+6 . 1+1 . 9 - 1 . 3 - . 3 - . 6 - . 7+2 . 8+4 . 2 - . 7+0 . -

– 20+1 . 6+1 . [ˌtuːˈtuː] - [eɪt] . [eɪt] - - . [ˌtuːˈtuː] - [naɪn] . [fɔːr] - [θriː] . [sɪks] - [sɪks] . 0+1 . 6+3 . 6+4 . [eɪt]

**– 20+1 . 6+1 . 2 - 8 . 8 - 11 . 2 - 9 . 4 - 3 . 6 - 6 . 0+1 . 6+3 . 6+4 . 8**

– 20+1 . 6+1 . 2 - 8 . 8 - - . 2 - 9 . 4 - 3 . 6 - 6 . 0+1 . 6+3 . 6+4 . 8

- [θriː] . [sɪks] - [ˌtuːˈtuː] . - – 25+14 . [faɪv] - [fɔːr] . - - - . [naɪn] - - . [θriː] - - . [eɪt] - - . 0+14 .

**- 3 . 6 - 2 . 020 – 25+14 . 5 - 4 . 0 - 20 . 9 - 25 . 3 - 26 . 8 - 10 . 0+14 .**

- 3 . 6 - 2 . - – 25+14 . 5 - 4 . - - - . 9 - - . 3 - - . 8 - - . 0+14 .

2+2 . 7+4 . 4+12 . [eɪt] - [naɪn] . [naɪn] - [sɪks] . - – 30+21 . [sɪks] - [θriː] . [ˌtuːˈtuː] - - . [wʌn] - - .

**2+2 . 7+4 . 4+12 . 8 - 9 . 9 - 6 . 425 – 30+21 . 6 - 3 . 2 - 14 . 1 - 21 .**

2+2 . 7+4 . 4+12 . 8 - 9 . 9 - 6 . - – 30+21 . 6 - 3 . 2 - - . 1 - - .

[ˌtuːˈtuː] - - [faɪv] - [eɪt] . 4+13 . 0+4 . 6+6 . 0+14 . [sɪks] - - . [wʌn] - [θriː] - – 35+7 . [fɔːr] - [ˌtuːˈtuː] .

**2 - 28 5 - 8 . 4+13 . 0+4 . 6+6 . 0+14 . 6 - 13 . 1 - 3 030 – 35+7 . 4 - 2 .**

2 - - 5 - 8 . 4+13 . 0+4 . 6+6 . 0+14 . 6 - - . 1 - 3 - – 35+7 . 4 - 2 .

[eɪt] - [fɔːr] . [ˌtuːˈtuː] - [sɪks] . [sɪks] - - . [eɪt] - [faɪv] . [naɪn] - [sɪks] . - - [wʌn] . 2+4 . 5+5 . [faɪv] - [naɪn][faɪv] -

**8 - 4 . 2 - 6 . 6 - 17 . 8 - 5 . 9 - 6 . 0 - 1 . 2+4 . 5+5 . 5 - 9 5 -**

8 - 4 . 2 - 6 . 6 - - . 8 - 5 . 9 - 6 . - - 1 . 2+4 . 5+5 . 5 - 9 5 -

[ˌtuːˈtuː] . - – - - [wʌn] . 6+ . 1+1 . - - - . [θriː] - [eɪt] . 8+4 . [fɔːr] - [ˌtuːˈtuː] . [θriː] - [θriː] . 4+3 . 8+2 . -

**2 . 335 – 40 - 1 . 6+ . 1+1 . 0 - . 3 - 8 . 8+4 . 4 - 2 . 3 - 3 . 4+3 . 8+2 . 0**

2 . - – - - 1 . 6+ . 1+1 . - - - . 3 - 8 . 8+4 . 4 - 2 . 3 - 3 . 4+3 . 8+2 . -

- ['sɛvən] . - - [ˌtuːˈtuː] . - – - - [θriː] . 6+ . 2+1 . 8+ . [faɪv] - [fɔːr] . [naɪn] - [θriː] . 4+1 . - - [ˌtuːˈtuː] .

**- 7 . 0 - 2 . 040 – 45 - 3 . 6+ . 2+1 . 8+ . 5 - 4 . 9 - 3 . 4+1 . 0 - 2 .**

- 7 . - - 2 . - – - - - 3 . 6+ . 2+1 . 8+ . 5 - 4 . 9 - 3 . 4+1 . - - 2 .

3+3 . 7+3 . [θriː] - ['sɛvən] . [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] . - – - - [faɪv] . 9+1 . 7+2 . 4+1 . 9+1 . 1+1 . 8+ . [sɪks] -

**3+3 . 7+3 . 3 - 7 . 2 - 1 . 545 – 50 - 5 . 9+1 . 7+2 . 4+1 . 9+1 . 1+1 . 8+ . 6 -**

3+3 . 7+3 . 3 - 7 . 2 - 1 . - – - - - 5 . 9+1 . 7+2 . 4+1 . 9+1 . 1+1 . 8+ . 6 -

[θriː] . 5+1 . 8+2 . [naɪn] - [θriː] . - - [wʌn] . - – - - ['sɛvən] . 2+2 . 1+2 . 1+2 . [fɔːr] - . [eɪt] - [ˌtuːˈtuː] .

**3 . 5+1 . 8+2 . 9 - 3 . 0 - 1 . 150 – 55 - 7 . 2+2 . 1+2 . 1+2 . 4 - . 8 - 2 .**

3 . 5+1 . 8+2 . 9 - 3 . - - 1 . - – - - - 7 . 2+2 . 1+2 . 1+2 . 4 - . 8 - 2 .

1+1 . [eɪt] - [fɔːr] . 9+2 . 5+2 . - - - . [sɪks] - [wʌn] . - – - - - - . 6+5 . 5+2 . 6+2 . 7+1 . [θriː] - [wʌn] .

**1+1 . 8 - 4 . 9+2 . 5+2 . 0 - . 6 - 1 . 255 – 60 - 10 . 6+5 . 5+2 . 6+2 . 7+1 . 3 - 1 .**

1+1 . 8 - 4 . 9+2 . 5+2 . - - - . 6 - 1 . - – - - - - . 6+5 . 5+2 . 6+2 . 7+1 . 3 - 1 .

8+2 . [naɪn] - [sɪks] . 7+1 . 4+ . 9+ . [naɪn] - [wʌn] . - – - - [eɪt] . 5+4 . 2+4 . 8+5 . 7+1 . [θriː] - [wʌn]

**8+2 . 9 - 6 . 7+1 . 4+ . 9+ . 9 - 1 . 360 – 65 - 8 . 5+4 . 2+4 . 8+5 . 7+1 . 3 - 1**

8+2 . 9 - 6 . 7+1 . 4+ . 9+ . 9 - 1 . - – - - - 8 . 5+4 . 2+4 . 8+5 . 7+1 . 3 - 1

. 2+2 . [faɪv] - ['sɛvən] . [θriː] - [wʌn] . 7+ . 7+ . [sɪks] - [wʌn] . - – - - [fɔːr] . 2+10 . 5+8 . 3+10 . 5+7 .

**. 2+2 . 5 - 7 . 3 - 1 . 7+ . 7+ . 6 - 1 . 065 – 70 - 4 . 2+10 . 5+8 . 3+10 . 5+7 .**

. 2+2 . 5 - 7 . 3 - 1 . 7+ . 7+ . 6 - 1 . - – - - - 4 . 2+10 . 5+8 . 3+10 . 5+7 .

2+3 . 6+6 . - - [θriː] . 9+ . 9+1 . 8+2 . 3+3 . - – - - [faɪv] . 4+9 . 0+7 . 8+10 . 0+7 . 7+2 . 5+6 .

**2+3 . 6+6 . 0 - 3 . 9+ . 9+1 . 8+2 . 3+3 . 270 – 75 - 5 . 4+9 . 0+7 . 8+10 . 0+7 . 7+2 . 5+6 .**

2+3 . 6+6 . - - 3 . 9+ . 9+1 . 8+2 . 3+3 . - – - - - 5 . 4+9 . 0+7 . 8+10 . 0+7 . 7+2 . 5+6 .

[faɪv] - [sɪks] . [θriː] - . 3+2 . 2+2 . 1+2 . - – - - [fɔːr] . 8+8 . 0+6 . 5+9 . 4+7 . 1+4 . 3+5 . [faɪv] -

**5 - 6 . 3 - . 3+2 . 2+2 . 1+2 . 675 – 80 - 4 . 8+8 . 0+6 . 5+9 . 4+7 . 1+4 . 3+5 . 5 -**

5 - 6 . 3 - . 3+2 . 2+2 . 1+2 . - – - - - 4 . 8+8 . 0+6 . 5+9 . 4+7 . 1+4 . 3+5 . 5 -

[fɔːr] . [faɪv] - [wʌn] . 3+1 . 7+6 . 6+3 . - – - - [θriː] . 1+4 . 4+2 . 6+6 . 1+4 . 9+2 . 8+3 . - - [θriː] .

**4 . 5 - 1 . 3+1 . 7+6 . 6+3 . 380 – 85 - 3 . 1+4 . 4+2 . 6+6 . 1+4 . 9+2 . 8+3 . 0 - 3 .**

4 . 5 - 1 . 3+1 . 7+6 . 6+3 . - – - - - 3 . 1+4 . 4+2 . 6+6 . 1+4 . 9+2 . 8+3 . - - 3 .

[fɔːr] - [ˌtuːˈtuː] . 1+ . 5+8 . 0+2 . - – - - - . 4+2 . 8+ . 1+3 . 5+1 . 6+1 . 4+ . [sɪks] - [ˌtuːˈtuː] . [ˌtuːˈtuː]

**4 - 2 . 1+ . 5+8 . 0+2 . 185 – 90 - . 4+2 . 8+ . 1+3 . 5+1 . 6+1 . 4+ . 6 - 2 . 2**

4 - 2 . 1+ . 5+8 . 0+2 . - – - - - . 4+2 . 8+ . 1+3 . 5+1 . 6+1 . 4+ . 6 - 2 . 2

- [wʌn] . 5+2 . 3+4 . 7+1 . [wʌn]

**- 1 . 5+2 . 3+4 . 7+1 . 1**

- 1 . 5+2 . 3+4 . 7+1 . 1

与全国比例相比，幸存者比例的超额或不足。10–15-4.3+7.6+6.1+1.9-1.3-.3-.6-.7+2.8+4.2-.7+0.815–20+1.6+1.2-8.8-11.2-9.4-3.6-6.0+1.6+3.6+4.8-3.6-2.020–25+14.5-4.0-20.9-25.3-26.8-10.0+14.2+2.7+4.4+12.8-9.9-6.425–30+21.6-3.2-14.1-21.2-285-8.4+13.0+4.6+6.0+14.6-13.1-3 030–35+7.4-2.8-4.2-6.6-17.8-5.9-6.0-1.2+4.5+5.5-9 5-2.335–40-1.6+.1+1.0-.3-8.8+4.4-2.3-3.4+3.8+2.0-7.0-2.040–45-3.6+.2+1.8+.5-4.9-3.4+1.0-2.3+3.7+3.3-7.2-1.545–50-5.9+1.7+2.4+1.9+1.1+1.8+.6-3.5 +1.8+2.9-3.0-1.150-55-7.2+2.1+2.1+2.4-.8-2.1+1.8-4.9+2.5+2.0-.6-1.255-60-10.6+5.5+2.6+2.7+1.3-1.8+2.9-6.7+1.4+.9+.9-1.360-65-8.5+4.2+4.8+5.7+1.3 -1.2+2.5-7.3-1.7+.7+.6-1.065-70-4.2+10.5+8.3+10.5+7.2+3.6+6.0-3.9+.9+1.8+2.3+3.270-75-5.4+9.0+7.8+10.0+7.7+2.5+6.5-6.3-.3+2.2+2.1+2.675-80-4.8+8 .0+6.5+9.4+7.1+4.3+5.5-4.5-1.3+1.7+6.6+3.380–85-3.1+4.4+2.6+6.1+4.9+2.8+3.0-3.4-2.1+.5+8.0+2.185–90-.4+2.8+.1+3.5+1.6+1.4+.6-2.2-1.5+2.3+4.7+1.1

['fiːmeɪl] .
**FEMALES .**
女性 .

女性。

[ɪk'ses] [ɔː(r)] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] [sər'vaɪvər] , [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['reɪʃiəʊ]
**Excess or deficiency of the ratio of survivors , compared with the National ratio**
过量的 或者 不足 的 这 比率 的 幸存者 , 比较的 和 这 国家的 比率
. - – - - [θriː] . 0+5 . 5+1 . [sɪks] - . [faɪv] - [ˌtuː'tuː][naɪn] - [wʌn] . [fɔːr] - [wʌn] . 9+1 . 2+26 - [ˌtuː'tuː] .
**. 10 – 15 - 3 . 0+5 . 5+1 . 6 - . 5 - 2 9 - 1 . 4 - 1 . 9+1 . 2+26 - 2 .**
. - – - - 3 . 0+5 . 5+1 . 6 - . 5 - 2 9 - 1 . 4 - 1 . 9+1 . 2+26 - 2 .
[θriː] - . - – 20+15 . [fɔːr] - [wʌn] . - - ['sɛvən] . [wʌn] - - . - - [naɪn] . 4+3 . [wʌn] - [sɪks] . 9+7 . 8+3 .
**3 - . 315 – 20+15 . 4 - 1 . 0 - 7 . 1 - 15 . 0 - 9 . 4+3 . 1 - 6 . 9+7 . 8+3 .**
3 - . - – 20+15 . 4 - 1 . - - 7 . 1 - - . - - 9 . 4+3 . 1 - 6 . 9+7 . 8+3 .
9+1 . [ˌtuː'tuː] - ['sɛvən] . [eit]
**9+1 . 2 - 7 . 8**
9+1 . 2 - 7 . 8

与全国比例相比，幸存者比例的超额或不足。10–15-3.0+5.5+1.6-.5-2 9-1.4-1.9+1.2+26-2.3-.315–20+15.4-1.0-7.1-15.0-9.4+3.1-6.9+7.8+3.9+1.2-7.8

- . l20 – 25+30 . 0+1 . [faɪv] - - . ['sɛvən] - - . [θriː] - - . [sɪks] - [fɔːr] . [naɪn] - - . 1+9 . 2+3 . 6+8 -

**- . l20 – 25+30 . 0+1 . 5 - 11 . 7 - 20 . 3 - 14 . 6 - 4 . 9 - 11 . 1+9 . 2+3 . 6+8 -**

- . l20 – 25+30 . 0+1 . 5 - - . 7 - - . 3 - - . 6 - 4 . 9 - - . 1+9 . 2+3 . 6+8 -

- . 9+ . - – 30+18 . 9+8 . - - [sɪks] . - - - - . [faɪv] - - . [eit] - [faɪv] . [θriː] - - . 3+5 . 4+3 . 5+4 .

**12 . 9+ . 125 – 30+18 . 9+8 . 0 - 6 . 0 - 12 . 5 - 16 . 8 - 5 . 3 - 10 . 3+5 . 4+3 . 5+4 .**

- . 9+ . - – 30+18 . 9+8 . - - 6 . - - - - . 5 - - . 8 - 5 . 3 - - . 3+5 . 4+3 . 5+4 .

[sɪks] - - . 9+ . - – 35+4 . 6+7 . [naɪn] - [wʌn] . 0+5 . [faɪv] - - . [ˌtuːˈtuː] - [fɔːr] . [eit] - [faɪv] . [naɪn] - .

**6 - 11 . 9+ . 130 – 35+4 . 6+7 . 9 - 1 . 0+5 . 5 - 12 . 2 - 4 . 8 - 5 . 9 - .**

6 - - . 9+ . - – 35+4 . 6+7 . 9 - 1 . 0+5 . 5 - - . 2 - 4 . 8 - 5 . 9 - .

3+3 . 7+5 . 6+5 . [eit] - . - – 40+3 . 1+5 . 3+1 . [θriː] - [ˌtuːˈtuː] . [faɪv] - ['sɛvən] . 2+2 . [ˌtuːˈtuː] - [θriː] .

**3+3 . 7+5 . 6+5 . 8 - . 735 – 40+3 . 1+5 . 3+1 . 3 - 2 . 5 - 7 . 2+2 . 2 - 3 .**

3+3 . 7+5 . 6+5 . 8 - . - – 40+3 . 1+5 . 3+1 . 3 - 2 . 5 - 7 . 2+2 . 2 - 3 .

[θriː] - [ˌtuːˈtuː] . 9+3 . 7+4 . [fɔːr] - [fɔːr] . [fɔːr] - [wʌn] . - – - - [faɪv] . 0+4 . 2+1 . [θriː] - . [θriː] - [fɔːr] .

**3 - 2 . 9+3 . 7+4 . 4 - 4 . 4 - 1 . 340 – 45 - 5 . 0+4 . 2+1 . 3 - . 3 - 4 .**

3 - 2 . 9+3 . 7+4 . 4 - 4 . 4 - 1 . - – - - 5 . 0+4 . 2+1 . 3 - . 3 - 4 .

[θriː] - [wʌn] . [eit] - [wʌn] . [eit] - [ˌtuːˈtuː] . 1+2 . 5+1 . [faɪv] - [faɪv] . [eit] - [wʌn] . - – - - [sɪks] . 4+3 .

**3 - 1 . 8 - 1 . 8 - 2 . 1+2 . 5+1 . 5 - 5 . 8 - 1 . 445 – 50 - 6 . 4+3 .**

3 - 1 . 8 - 1 . 8 - 2 . 1+2 . 5+1 . 5 - 5 . 8 - 1 . - – - - 6 . 4+3 .

7+2 . 1+ . [θriː] - [wʌn] . [wʌn] - . [naɪn] - [wʌn] . [wʌn] - [ˌtuːˈtuː] . 4+1 . 8+1 . [fɔːr] - [ˌtuːˈtuː] . [eit] - [wʌn] .

**7+2 . 1+ . 3 - 1 . 1 - . 9 - 1 . 1 - 2 . 4+1 . 8+1 . 4 - 2 . 8 - 1 .**

7+2 . 1+ . 3 - 1 . 1 - . 9 - 1 . 1 - 2 . 4+1 . 8+1 . 4 - 2 . 8 - 1 .

- – - - [faɪv] . 8+4 . 1+1 . 7+ . 3+ . ['sɛvən] - [wʌn] . 3+ . [θriː] - [fɔːr] . 1+1 . 5+2 . [θriː] - . [ˌtuːˈtuː] - .

**150 – 55 - 5 . 8+4 . 1+1 . 7+ . 3+ . 7 - 1 . 3+ . 3 - 4 . 1+1 . 5+2 . 3 - . 2 - .**

- – - - 5 . 8+4 . 1+1 . 7+ . 3+ . 7 - 1 . 3+ . 3 - 4 . 1+1 . 5+2 . 3 - . 2 - .

- – - - [sɪks] . 9+5 . 7+3 . 6+1 . 2+ . [wʌn] - . 8+1 . [ˌtuːˈtuː] - [faɪv] . 0+2 . 1+2 . [ˌtuːˈtuː] - . [θriː] - .

**955 – 60 - 6 . 9+5 . 7+3 . 6+1 . 2+ . 1 - . 8+1 . 2 - 5 . 0+2 . 1+2 . 2 - . 3 - .**

- – - - 6 . 9+5 . 7+3 . 6+1 . 2+ . 1 - . 8+1 . 2 - 5 . 0+2 . 1+2 . 2 - . 3 - .

- – - - [fɔːr] . 7+4 . 3+3 . 7+2 . 2+1 . [wʌn] - . 6+ . [faɪv] - [fɔːr] . [naɪn] - [wʌn] . [wʌn] - . 1+2 . [wʌn] -

**660 – 65 - 4 . 7+4 . 3+3 . 7+2 . 2+1 . 1 - . 6+ . 5 - 4 . 9 - 1 . 1 - . 1+2 . 1 -**

- – - - 4 . 7+4 . 3+3 . 7+2 . 2+1 . 1 - . 6+ . 5 - 4 . 9 - 1 . 1 - . 1+2 . 1 -

. - – - - [θriː] . 9+3 . 7+4 . 0+5 . 5+3 . 2+ . [faɪv] - . [wʌn] - [sɪks] . [naɪn] - [ˌtuːˈtuː] . [θriː] - . 5+1 .

**. 565 – 70 - 3 . 9+3 . 7+4 . 0+5 . 5+3 . 2+ . 5 - . 1 - 6 . 9 - 2 . 3 - . 5+1 .**

. - – - - 3 . 9+3 . 7+4 . 0+5 . 5+3 . 2+ . 5 - . 1 - 6 . 9 - 2 . 3 - . 5+1 .

[ˌtuːˈtuː] - . - – - - [fɔːr] . 0+6 . 0+4 . 1+6 . 1+3 . 5+ . 3+1 . - - [eit] . 4+3 . - - - . 8+ . [eit] - . - –

**2 - . 370 – 75 - 4 . 0+6 . 0+4 . 1+6 . 1+3 . 5+ . 3+1 . 0 - 8 . 4+3 . 0 - . 8+ . 8 - . 275 –**

2 - . - – - - 4 . 0+6 . 0+4 . 1+6 . 1+3 . 5+ . 3+1 . - - 8 . 4+3 . - - - . 8+ . 8 - . - –

- - [θriː] . 2+3 . 5+ . 7+5 . 7+3 . 0+ . 3+ . [sɪks] - ['sɛvən] . [wʌn] - [fɔːr] . [sɪks] - . 4+4 . [θriː] - . - –

**80 - 3 . 2+3 . 5+ . 7+5 . 7+3 . 0+ . 3+ . 6 - 7 . 1 - 4 . 6 - . 4+4 . 3 - . 180 –**

- - 3 . 2+3 . 5+ . 7+5 . 7+3 . 0+ . 3+ . 6 - 7 . 1 - 4 . 6 - . 4+4 . 3 - . - –

- - [ˌtuːˈtuː] . 4+2 . [wʌn] - . 1+4 . 3+ . 4+ . [faɪv] - [wʌn] . [ˌtuːˈtuː] - [faɪv] . 7+3 . [eit] - [ˌtuːˈtuː] . 0+8 . [wʌn]

**85 - 2 . 4+2 . 1 - . 1+4 . 3+ . 4+ . 5 - 1 . 2 - 5 . 7+3 . 8 - 2 . 0+8 . 1**

- - 2 . 4+2 . 1 - . 1+4 . 3+ . 4+ . 5 - 1 . 2 - 5 . 7+3 . 8 - 2 . 0+8 . 1

- . - – 90+ . 1+1 . 6+ . 2+3 . 8+1 . 5+ . [eit] - . ['sɛvən] - [ˌtuːˈtuː] . [sɪks] - [wʌn] . [fɔːr] - . 1+4 . 7+ .

**- . 285 – 90+ . 1+1 . 6+ . 2+3 . 8+1 . 5+ . 8 - . 7 - 2 . 6 - 1 . 4 - . 1+4 . 7+ .**

- . - – 90+ . 1+1 . 6+ . 2+3 . 8+1 . 5+ . 8 - . 7 - 2 . 6 - 1 . 4 - . 1+4 . 7+ .

['sɛvən]

**7**

7

-.l20–25+30.0+1.5-11.7-20.3-14.6-4.9-11.1+9.2+3.6+8-12.9+.125–30+18.9+8.0-6.0-12.5-16.8-5.3-10.3+5.4+3.5+4.6-11.9+.130–35+4.6+7.9-1.0+5.5-12.2-4.8-5.9-.3+3.7+5.6+5.8-.735–40+3.1+ 5.3+1.3-2.5-7.2+2.2-3.3-2.9+3.7+4.4-4.4-1.340–45-5.0+4.2+1.3-.3-4.3-1.8-1.8-2.1+2.5+1.5-5.8-1.445–50-6.4+3.7+2.1+.3-1.1-.9-1.1-2.4+1.8+1.4-2.8-1.150–55-5.8+4.1+1.7+.3+.7-1.3+.3-4 .1+1.5+2.3-.2-.955–60-6.9+5.7+3.6+1.2+.1-.8+1.2-5.0+2.1+2.2-.3-.660–65-4.7+4.3+3.7+2.2+1.1-.6+.5-4.9-1.1-.1+2.1-.565–70-3.9+3.7+4.0+5.5+3.2+.5-.1-6.9-2.3-.5+1.2-.370–75-4.0+6.0+4.1+6.1+3.5+.3+1.0-8.4+3.0-.8+.8-.275–80-3.2+3.5+.7+5.7+3.0+.3+.6-7.1-4.6-.4+4.3-.180–85-2.4+2.1-.1+4.3+.4+.5-1.2-5.7+3.8-2.0+8.1-.285–90+.1+1.6+.2+3.8+1.5+.8-.7-2.6-1.4-.1+4.7+.7

['meməʊ] . — [ɪf] [ðə; ði] [mɔ:'tæləti] [ɪn] [i:tʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ,

| Memo | . | — | If | the | mortality | in | each | Division | was | exactly | the | same | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 备忘录 | . | — | 如果 | 这 | 死亡 | 在 | 每个 | 分配 | 曾是 | 确切地 | 这 | 相同的 | , |

备忘录——如果每个师的死亡率完全相同，

[ði:z] ['reiʃiəuz] [wʊd] ['tru:li] [ˌreprɪ'zent] [lɒs] [baɪ] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɔ:(r)][geɪn][baɪ] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] ; [haʊ'evə(r)] ,

| these | ratios | would | truly | represent | loss | by | emigration | or | gain | by | immigration | ; | however | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 比率 | 会 | 真的 | 代表 | 损失 | 经过 | 移民 | 或者 | 获得 | 经过 | 移民 | ; | 然而 | , |

这些比例确实反映了因移民造成的损失或因移民造成的增加；然而，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['ri:z(ə)n][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['haɪə(r)]['eɪdʒɪz][ðə; ði] ['lɒsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ( [ɪn]

| there | is | a | good | reason | to | think | that | at | the | higher | ages | the | losses | are | ( | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 好的 | 原因 | 到 | 思考 | 那 | 在 | 这 | 更高 | 年龄 | 这 | 损失 | 是 | ( | 在 |

[dɪ'vɪʒnz] [aɪ][ænd; ənd][eɪtθ] [ɪ'speʃəli] ) [kɔ:zd] [baɪ] [ɪk'sesɪv] [mɔ:'tæləti] ,

| Divisions | I | and | VIII | especially | ) | caused | by | excessive | mortality | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部门 | 我 | 和 | 八 | 尤其 | ) | 导致 | 经过 | 过多的 | 死亡 | , |

有充分理由认为，高龄组的损失（尤其是在第一组和第八组）是由过高的死亡率造成的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['geɪnz][ɪn]['ʌðə(r)] [dɪ'vɪʒnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɑ:dʒli] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] [mɔ:'tæləti] [ˌðeər'ɪn]

| and | the | gains | in | other | Divisions | are | largely | occasioned | by | the | mortality | therein |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 收益 | 在 | 其他 | 部门 | 是 | 很大程度上 | 引发 | 经过 | 这 | 死亡 | 其中 |

['bi:ɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] .

| being | below | the | average | . |
|---|---|---|---|---|
| 存在 | 以下 | 这 | 平均的 | . |

其他地区的增长主要是由于这些地区的死亡率低于平均水平。

['fʊtnoʊt] .

| FOOTNOTES | . |
|---|---|
| 脚注 | . |

脚注。

[ [fɔ:r] ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ri:d] “ - [ænd; ənd]['ʌndə(r)][faɪv] .

| [ | 4 | ] | This | should | be | read | “ | 0 | and | under | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 4 | ] | 这 | 应该 | 是 | 读 | “ | - | 和 | 在下面 | 5 | . |

[4] 这应该读作“0 和 5 岁以下。

” [ [sɪks] ] [ði:z] ['estɪmeɪts] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][æn; ən] [ə'pɔ:ʃ(ə)nmənt]

| ” | [ | 6 | ] | These | estimates | have | been | made | upon | the | basis | of | an | apportionment |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | [ | 6 | ] | 这些 | 估算 | 有 | 到过 | 制成 | 之上 | 这 | 基础 | 的 | 一个 | 分配 |

[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['ɪŋglɪʃ] [laɪf] ['teɪb(ə)l][nəʊ] . [θri:] ;

| derived | from | a | consideration | of | the | “ | English | Life | Table | No | . | 3 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 衍生的 | 从 | 一个 | 考虑 | 的 | 这 | “ | 英语 | 生活 | 桌子 | 不 | . | 3 | ; |

[6] 这些估计是根据对“英国生命表第 3 号”的考虑而得出的分配结果得出的；

” [bʌt; bət][ai] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm]['gəʊɪŋ]['ɪntu:][ə; eɪ] ['di:teɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊses] ,

| ” | but | I | refrain | from | going | into | a | detailed | account | of | the | process | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 我 | 避免 | 从 | 去 | 进入 | 一个 | 详细的 | 帐户 | 的 | 这 | 过程 | , |

但我不会详细描述这个过程。

[fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['rendərɪŋ] [ðɪs] ['peɪpə(r)][mɔ:(r)]['prəʊlɪks][ænd; ənd] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][ɪts]

| for | fear | of | rendering | this | paper | more | prolix | and | uninteresting | than | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 害怕 | 的 | 渲染 | 这 | 纸 | 更多的 | 冗长 | 和 | 无聊 | 比 | 它是 |

['kærəktə(r)][ ni'sesi,teit, nə- ] .

| character | necessitates | . |
|---|---|---|
| 特点 | 需要 | . |

恐怕会使本文比其性质所要求的更加冗长乏味。

[ 8a ] [net] [geɪn][ɒv; əv] ['ɪnkʌmɪŋ] ['aɪrɪʃ] , ['fɒrənəz] , & [si:] . , [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪ'pɑ:tɪŋ] .

| [ | 8a | ] | Net | gain | of | incoming | Irish | , | foreigners | , | & | c | . | , | in | excess | of | those | departing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 8a | ] | 网 | 获得 | 的 | 即将到来 | 爱尔兰 | , | 外国人 | , | & | c | . | , | 在 | 过量的 | 的 | 那些 | 离开 | . |

[8a] 爱尔兰人、外国人等的净流入量超过流出量。

[net] [lɒs] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] - [bɔ:n] ['eməgrənt] , [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] .

| Net | loss | of | English | - | born | Emigrants | , | in | excess | of | English | returning | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 网 | 损失 | 的 | 英语 | - | 出生 | 移民 | , | 在 | 过量的 | 的 | 英语 | 返回 | 家 | . |

英国出生的移民净流失人数超过了返回英国的英国人人数。

[ 8b ] [ðɪs] [ɪz] [freɪmd] [ɒn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] [ðə; ði][maɪ'greɪʃənz][ɪn] [i:tʃ] [jɪə(r)][wɜ:(r); wə(r)]

| [ | 8b | ] | This | is | framed | on | the | assumption | that | the | migrations | in | each | year | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 8b | ] | 这 | 是 | 框 | 在 | 这 | 假设 | 那 | 这 | 迁移 | 在 | 每个 | 年 | 是 |

[ɪg'zæktli][ə'laɪk][ɪn]['nʌmbə(r)] .

| exactly | alike | in | number | . |
|---|---|---|---|---|
| 确切地 | 同样 | 在 | 数字 | . |

[8b] 这是基于每年的迁徙数量完全相同的假设而制定的。

[ 11a ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['reiʃiəuz][ɒv; əv] [ɪn'ækjərəsi] [ə'trɪbju:tɪd]

| [ | 11a | ] | It | will | be | noticed | that | some | of | the | ratios | of | inaccuracy | attributed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 11a | ] | 它 | 将要 | 是 | 注意到 | 那 | 一些 | 的 | 这 | 比率 | 的 | 不准确 | 归因于 |

[tu:; tə][ðə; ði]['sensəs] ['fɪgəz] [ɒv; əv] - [ɑ:(r); ə(r)]['ləʊə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [fɔ:(r); fə(r)]['leɪtə(r)] [ 'sensəs ] .

| to | the | census | figures | of | 1851 | are | lower | than | those | for | later | censuses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 人口普查 | 数据 | 的 | - | 是 | 降低 | 比 | 那些 | 为了 | 之后 | 人口普查 | . |

[11a] 可以注意到，1851 年人口普查数据的一些不准确率低于后来的人口普查数据。

[ðiːz] [ɪk'sepʃnz] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv] [dɪ'kri:sɪŋ] [ɪn'ækjərəsi] [mait] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [wɪ'ðaʊt]

| These | exceptions | to | the | rule | of | decreasing | inaccuracy | might | be | removed | without |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 例外情况 | 到 | 这 | 规则 | 的 | 递减 | 不准确 | 可能 | 是 | 已移除 | 没有 |

['eni] ['veri] ['vaɪələnt] [dɪ'stɜ:bəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['estɪmeɪts] [ʃəʊn] [ɪn]['teɪb(ə)l][ˌaɪ 'vi:] ,

| any | very | violent | disturbance | of | the | estimates | shewn | in | Table | IV | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 非常 | 暴力 | 干扰 | 的 | 这 | 估算 | 展示 | 在 | 桌子 | 第四 | , |

这些不遵循误差递减规律的例外情况可以被消除，而不会对表 IV 中所示的估计值造成非常剧烈的干扰。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θɔ:t] ['skeəsli] ['rekwɪzɪt] [tu:; tə][du:; də][səʊ] .

| but | it | is | thought | scarcely | requisite | to | do | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 想法 | 几乎 | 必需品 | 到 | 做 | 所以 | . |

但人们认为这样做几乎没有必要。

[ 11b ] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [wʊd] [bi:; bi] - . - ( [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ) , [ɪk'sept] [æt; ət] [haɪ] ['eɪdʒɪz] ,

| [ | 11b | ] | The | percentage | would | be | 20 | . | 0 | ( | more | or | less | ) | , | except | at | high | ages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 11b | ] | 这 | 百分比 | 会 | 是 | - | . | - | ( | 更多的 | 或者 | 较少的 | ) | , | 除了 | 在 | 高的 | 年龄 | , |

[11b] 除了高龄之外，该百分比约为 20.0%。

[fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [jɪə(r)][ɒv; əv]['erə(r)] .

| for | each | year | of | error | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 每个 | 年 | 的 | 错误 | . |

每年的错误。

[ - ] [net] [geɪn] .

| [ | 14 | ] | Net | Gain | . |
|---|---|---|---|---|---|
| [ | - | ] | 网 | 获得 | . |

[14] 净收益。

[ - ] [ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [slaɪt] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['estɪmeɪts] [ɒv; əv] [ˌʌn'redʒɪstəd] [meɪl] [bɜ:rθ] [wɪl]

| [ | 15 | ] | A | further | slight | modification | in | the | estimates | of | unregistered | male | births | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | - | ] | 一个 | 更远 | 轻微 | 修改 | 在 | 这 | 估算 | 的 | 未注册 | 男性 | 出生 | 将要 |

[bi:; bi] ['nəʊtɪst] .

| be | noticed | . |
|---|---|---|
| 是 | 注意到 | . |

[15] 未登记男性出生人数的估计值将略有变化。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'fekts] [ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɪn] - – - [tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ə'baʊt] - ,

| It | affects | the | estimated | emigration | in | 1861 | – | 70 | to | the | extent | of | about | 10 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 影响 | 这 | 估计的 | 移民 | 在 | - | – | - | 到 | 这 | 程度 | 的 | 关于 | - | , |

它对 1861-70 年的估计移民人数产生了约 10 倍的影响。

- [pˈɜːsənz] , — [ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] - , - [ɪnˈsted] [ɒv; əv] - , - .
**000 persons , — making it 156 , 248 instead of 165 , 800 .**
- 人 , — 制作 它 - , - 反而 的 - , - .

000 人，——使人数变为 156,248 人，而不是 165,800 人。

[ - ] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈspesɪmən] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] ,
**[ 16 ] The following specimen calculation ,**
[ - ] 这 下列的 标本 计算 ,

[16] 以下样本计算，

[ ʃəu ] [ðə; ði] [ɪnˈgriːdiənts] [wɪtʃ] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði][kəmˈpjuːtɪd] [ˈdeθs] [ɪn] - – - [əˈmʌŋst]
**shewing the ingredients which constitute the computed deaths in 1861 – 1870 amongst**
显示 这 原料 哪个 构成 这 计算 死亡人数 在 - – - 在
[ˈfiːmeɪl] [bɔːn] [ɪn] - – - ,
**females born in 1851 – 1855 ,**
女性 出生 在 - – - ,

列出构成 1861-1870 年间出生的 1851-1855 年女性死亡人数的各项因素，

[ɪn] - – - , [ænd; ənd][ɪn] - – - [rɪˈspektɪvli] , [wɪl] [ˈɪləstreɪt] [wɒt] [aɪ] [miːn] : —
**in 1816 – 1820 , and in 1811 – 1815 respectively , will illustrate what I mean : —**
在 - – - , 和 在 - – - 分别 , 将要 阐明 什么 我 意思是 : —

1816-1820 年和 1811-1815 年的数据分别可以说明我的意思：—

[jɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] .
**Year of Death .**
年 的 死亡 .

逝世年份。

[bɔːn] - – - .
**Born 1851 – 55 .**
出生 - – - .

生于1851-1855年。

[bɔːn] - – - .
**Born 1816 – 20 .**
出生 - – - .

生于1816-1820年。

[bɔːn] - – - .
**Born 1811 – 15 .**
出生 - – - .

生于1811-1815年。

Age5 – - .
**Age5 – 10 .**
Age5 – - .

5-10岁。

Age10 – - .
**Age10 – 15 .**
Age10 – - .

10-15岁。

Age15 – - .
**Age15 – 20 .**
Age15 – - .

15-20岁。

[tˈəʊtəlz] .
**Totals .**
总计 .

总计。

Age35 – - .
**Age35 – 45 .**
Age35 – - .

年龄35-45岁。

Age45 – - .
**Age45 – 55 .**
Age45 – - .

年龄45-55岁。

[t'əʊtəlz] .
**Totals .**
总计 .

总计。

Age45 – - .
**Age45 – 55 .**
Age45 – - .

年龄45-55岁。

Age55 – - .
**Age55 – 65 .**
Age55 – - .

年龄55-65岁。

[t'əʊtəlz] .
**Totals .**
总计 .

**18616730518724862346456879651465141862525916036862499919946993666966691863463029157575364874138448257186729491786473575477547544324107853186822743045531973597359381339837796186014387413844825718672949178647357547754754432410785318682274304553197359735938133983779618601438741384482571867294917864735754775475443241078531868227430455319735973593813398377961860143874138448257186729491786473575477547544324107853186822743045531973597359381339837796186014387413844825718672949178647357547754754432410785318682274304553197359735938133983779618601438741384482571867294917864735754775475443241078531868227430455319735973593813398377961860143

[ 19a ] [ðə; ði][fɜːst][laɪn][ɒv; əv]['teɪb(ə)l][eɪtθ] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv] ['fæmɪlɪz]
**[ 19a ] The first line of Table VIII shews the effect of the removal of families**
[ 19a ] 这 第一的 线 的 桌子 八 展示 这 影响 的 这 移动 的 家庭
[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst][dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['semi] - [sə'bɜːbən] ['dɪstrɪkts][ɪn] [dɪ'vɪʒnz] [ˌaɪ 'aɪ][ænd; ənd]
**from the first division to the semi - suburban districts in divisions II and**
从 这 第一的 分配 到 这 半 - 郊区 地区 在 部门 二 和
[θriː] .
**III .**
三、 .

[19a] 表 VIII 的第一行显示了将家庭从第一区迁往第二区和第三区的半郊区所造成的影响。

[sʌtʃ] ['fæmɪlɪz] [teɪk] [wɪð] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['tʃɪldrən] ; [hens] [ðə; ði] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði]
**Such families take with them a good many children ; hence the loss to the**
这样的 家庭 拿 和 他们 一个 好的 许多 孩子们 ; 因此 这 损失 到 这
[ˌmetrə'pɒlɪtən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
**metropolitan division ,**
大都会 分配 ,

这些家庭往往带走很多孩子；因此，大都会区损失惨重。

[ænd; ənd][ðə; ði][geɪn][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] ['menʃ(ə)nd] [ɒv; əv][bəuθ] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] .
**and the gain to the two divisions mentioned of both boys and girls .**
和 这 获得 到 这 二 部门 提及 的 两个都 男孩们 和 女孩们 .

并且上述两个组别的男生和女生都获得了收益。

[ 19b ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] [meɪ] [meɪk] [ðɪs] [fækt]['klɪərə(r)] : —
**[ 19b ] The following statement may make this fact clearer : —**
[ 19b ] 这 下列的 陈述 可能 制作 这 事实 更清晰 : —

[19b] 以下陈述或许能更清楚地说明这一事实：—

[dɪˈvɪʒ(ə)n] .
**Division** .
分配 .

分配。

[bɜːrθ] recorded1841 – - .
**Births** **recorded1841** **–** **45** **.**
出生 recorded1841 – - .

1841-1845 年出生记录。

[ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪn] -
**Population** **in** **1871**
人口 在 -

1871年的人口

[bɔːn] - – - .
**born** **1841** **–** **45** **.**
出生 - – - .

生于1841-1845年。

[prəˈpɔːʃ(ə)n]
**Proportion**
部分

部分

[æz; əz] - [tuː; tə] —
**as** **100** **to** **—**
作为 - 到 —

100 到——

[ai] . London31603728995191 . [ˈsɛvən]
**I** **.** **London31603728995191** **.** **7**
我 . London31603728995191 . 7

I. 伦敦31603728995191.7

[viː] . [saʊθ] - western26686012621947 . [θriː]
**V** **.** **South** **-** **western26686012621947** **.** **3**
V . 南 - western26686012621947 . 3

V. 西南26686012621947.3

[eɪtθ] .
**VIII** **.**
八 .

第八章

[nɔːθ] - western39215127960671 . [θriː]
**North** **-** **western39215127960671** **.** **3**
北 - western39215127960671 . 3

西北39215127960671.3

[ðə; ði] [sərˈvaɪvər] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [laɪf] [ˈteɪb(ə)l][nəʊ] . [θriː] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][əˈbaʊt] - .
**The** **survivors** **,** **according** **to** **the** **English** **Life** **Table** **No** **.** **3** **,** **should** **be** **about** **62** **.**
这 幸存者 , 根据 到 这 英语 生活 桌子 不 . 3 , 应该 是 关于 - .
[ˌtuːˈtuː][pə(r)] [sent] .
**2** **per** **cent** **.**
2 每 中心 .

根据英国生命表第 3 号，幸存者应该占 62.2% 左右。

[ðə; ði] [ləʊ] [reɪt] [ɒv; əv] [mɔːˈtæləti] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - ['westən] [ 'kaunti ] ['rendəz] [ˌaɪ'tiː]['sɜːt(ə)n] [ðæt] ,

| The | low | rate | of | mortality | in | the | South | - | western | counties | renders | it | certain | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 低的 | 速度 | 的 | 死亡 | 在 | 这 | 南 | - | 西 | 县 | 渲染 | 它 | 肯定 | 那 | , |

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][maɪ'greɪʃənz] ,

| but | for | migrations | , |
|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 迁移 | , |

西南各县的低死亡率表明，如果不是因为人口迁移，

[ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [bɜːrθ] [wʊd] [biː; bi]

| the | ratio | of | enumerated | population | to | the | corresponding | births | would | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 比率 | 的 | 列举 | 人口 | 到 | 这 | 相应的 | 出生 | 会 | 是 |

['haɪə(r)][ðæn; ðən] - . [ˌtuː'tuː][ɪn] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ;

| higher | than | 62 | . | 2 | in | that | division | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更高 | 比 | - | . | 2 | 在 | 那 | 分配 | ; |

该区人口普查数据与相应出生人数之比将高于 62.2；

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɪ'vɪʒnz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['ləʊə(r)] .

| in | the | other | divisions | it | would | be | lower | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 部门 | 它 | 会 | 是 | 降低 | . |

其他组别的数值会更低。

[ - ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði][geɪn][ɪn] [ðɪs] ['kɒləm] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['lʌndən]

| [ | 20 | ] | I | am | of | opinion | that | the | gain | in | this | column | , | so | far | as | regards | London |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | - | ] | 我 | 是 | 的 | 观点 | 那 | 这 | 获得 | 在 | 这 | 柱子 | , | 所以 | 远的 | 作为 | 问候 | 伦敦 |

[deθ] - [reɪts] ,

| death | - | rates | , |
|---|---|---|---|
| 死亡 | - | 利率 | , |

[20] 我认为，就伦敦死亡率而言，本专栏所取得的进展是：

[ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['meni] ['wɪmɪn] [wen] [ɪn][bæd] [helθ] ,

| is | due | to | the | departure | of | many | women | when | in | bad | health | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 到期的 | 到 | 这 | 离开 | 的 | 许多 | 女性 | 什么时候 | 在 | 坏的 | 健康 | , |

这是由于许多女性因健康状况不佳而离开造成的。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [huːm] [daɪ][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

| some | of | whom | die | in | the | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 谁 | 死 | 在 | 这 | 国家 | . |

其中一些人死于该国。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'pɑːrtʃərz] ,

| But | for | the | effect | of | such | departures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 这 | 影响 | 的 | 这样的 | 出港 | , |

但就这些转变的影响而言，

[ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪd] ['deθs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pærənt] [net] [geɪn][baɪ][maɪ'greɪʃənz] [wʊd] [riːtʃ] ['haɪə(r)]

| the | recorded | deaths | and | the | apparent | net | gain | by | migrations | would | reach | higher |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 记录 | 死亡人数 | 和 | 这 | 明显 | 网 | 获得 | 经过 | 迁移 | 会 | 抵达 | 更高 |

['nʌmbəz] .

| numbers | . |
|---|---|
| 数字 | . |

记录在案的死亡人数和移民带来的明显净增长人数将达到更高的数字。

[ - ] [ðə; ði][prə'siːdʒə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ɪn] - [mait] [biː; bi] :

| [ | 22 | ] | The | procedure | for | instance | in | 1881 | might | be | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | - | ] | 这 | 程序 | 为了 | 实例 | 在 | - | 可能 | 是 | : |

[22] 例如，1881 年的程序可能是：

— [teɪk] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][æt; ət] [iːtʃ] [eɪdʒ][ɪn] - [æz; əz] [ɔːl'redi] [kə'rektɪd] ,

| — | Take | the | English | population | at | each | age | in | 1871 | as | already | corrected | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 拿 | 这 | 英语 | 人口 | 在 | 每个 | 年龄 | 在 | - | 作为 | 已经 | 已更正 | , |

—采用1871年英国各年龄段人口的修正数据，

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːs] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [bɜːrθ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] - – - [ænd; ənd] - – - [æz; əz]

| and | introduce | the | numbers | of | births | returned | in | 1876 | – | 80 | and | 1871 | – | 75 | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 介绍 | 这 | 数字 | 的 | 出生 | 返回 | 在 | - | – | - | 和 | - | – | - | 作为 |

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪəriːz] ,

| the | first | two | terms | of | the | series | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 二 | 条款 | 的 | 这 | 系列 | , |

并将 1876-80 年和 1871-75 年的出生人数作为该数列的前两项引入，

['ædɪŋ] [ə; eɪ] ['riːznəbl] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [nɒn] - [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] .

| adding | a | reasonable | allowance | for | non | - | registration | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 添加 | 一个 | 合理的 | 津贴 | 为了 | 非 | - | 登记 | . |

允许存在未注册的情况。

[dɪ'dʌkt] [ðə; ði] ['deθs] [ɪn] - – - , ['djuːli] [ ə'pɔːʃən ] ['ʌndə(r)] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [bɜːθ] .

| Deduct | the | deaths | in | 1871 | – | 80 | , | duly | apportioned | under | periods | of | birth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 扣除 | 这 | 死亡人数 | 在 | - | – | - | , | 正式地 | 按比例分配 | 在下面 | 时期 | 的 | 出生 | . |

扣除 1871 年至 1880 年的死亡人数，并按出生年份进行适当分配。

[ðə; ði] [grəʊs] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [seks] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɪn] - ['biːɪŋ] [nəʊn] ,

| The | gross | number | of | either | sex | enumerated | in | 1881 | being | known | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 总的 | 数字 | 的 | 任何一个 | 性别 | 列举 | 在 | - | 存在 | 已知 | , |

已知1881年统计的男女总人数，

[ðə; ði] [net] [lɒs] [ɔː(r)] [geɪn] [baɪ] [maɪ'greɪʃənz] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [æsə'teind] .

| the | net | loss | or | gain | by | migrations | can | then | be | ascertained | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 网 | 损失 | 或者 | 获得 | 经过 | 迁移 | 能 | 然后 | 是 | 已确定 | . |

这样就可以确定人口迁移造成的净损失或净收益。

[ə'pɔːʃ(ə)n] [ðɪs] [ɪn] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðəʊz] [əb'zɜːvd] [ɪn] - – - .

| Apportion | this | in | somewhat | similar | proportions | to | those | observed | in | 1851 | – | 60 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分摊 | 这 | 在 | 有些 | 相似的 | 比例 | 到 | 那些 | 观察到 | 在 | - | – | - | . |

按与 1851-60 年观察到的比例大致相同的比例进行分配。

[ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ɪg'zɪbɪt] [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [baɪ] ['eɪdʒɪz]

| The | final | results | will | exhibit | approximately | the | distribution | of | population | by | ages |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最终的 | 结果 | 将要 | 展览 | 大约 | 这 | 分配 | 的 | 人口 | 经过 | 年龄 |

[ɪn] - .

| in | 1881 | . |
|---|---|---|
| 在 | - | . |

最终结果将大致反映 1881 年的人口年龄分布情况。

[ 23a ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [peɪd] [nəʊ] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [ɒv; əv]

| [ | 23a | ] | It | will | be | noticed | that | I | have | paid | no | regard | to | the | interval | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 23a | ] | 它 | 将要 | 是 | 注意到 | 那 | 我 | 有 | 有薪酬的 | 不 | 看待 | 到 | 这 | 间隔 | 的 |

[taɪm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sensəs] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒænjuəri] [prɪ'siːdɪŋ] ,

| time | between | the | census | day | and | the | January | preceding | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 之间 | 这 | 人口普查 | 天 | 和 | 这 | 一月 | 前 | , |

[23a] 需要注意的是，我没有考虑人口普查日与前一年一月之间的时间间隔，

['triːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [dɪ'senɪəm] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l]

| treating | the | exact | decennium | as | being | a | near | enough | equivalent | of | the | interval |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 治疗 | 这 | 精确的 | 十年 | 作为 | 存在 | 一个 | 靠近 | 足够的 | 相等的 | 的 | 这 | 间隔 |

[bɪ'twiːn] ['sensəs] [ænd; ənd] ['sensəs] .

| between | census | and | census | . |
|---|---|---|---|---|
| 之间 | 人口普查 | 和 | 人口普查 | . |

将确切的十年视为与两次人口普查之间的间隔大致相等。

[ 23b ] [ðiːz] ['nʌmbəz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ɪn][ðə; ði][pɪərɪədz] ['menʃ(ə)nd] , [plʌs][æn; ən]
**[ 23b ] These numbers represent the births in the periods mentioned , plus an**
[ 23b ] 这些 数字 代表 这 出生 在 这 时期 提及 , 加 一个
[ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [ə'mɪʃnz] , [vɪz] .
**allowance for omissions , viz .**
津贴 为了 遗漏 , 即 .

[23b] 这些数字代表所述时期内的出生人数，加上遗漏人数，即：

1¾ [pə(r)][sent] .
**1¾ per cent .**
1¾ 每 中心 .

1¾%。

[ɒn] [bɜːrθ] [ɪn] - – - , [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] , 2¼ , [ænd; ənd] 3½ [pə(r)][sent] .
**on births in 1866 – 70 , and 2 , 2¼ , and 3½ per cent .**
在 出生 在 - – - , 和 2 , 2¼ , 和 3½ 每 中心 .

1866-70 年的出生率分别为 2%、2.25% 和 3.5%。

[ɒn] [bɜːrθ] [ɪn][ðə; ði]['ɜːlɪə(r)][pɪərɪədz] [rɪ'spektɪvli] .
**on births in the earlier periods respectively .**
在 出生 在 这 早些时候 时期 分别 .

分别针对前几个时期的出生情况。

[ 23c ] [ðə; ði] [kə'rekʃn] [ə'dɒptɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [bɜːrθ] [ɪz]['rɑːðə(r)]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]
**[ 23c ] The correction adopted in the case of female births is rather larger than**
[ 23c ] 这 更正 已采用 在 这 案件 的 女性 出生 是 相当 更大的 比
[ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [meɪl] [bɜːrθ] .
**in that of male births .**
在 那 的 男性 出生 .

[23c] 对于女婴出生所采用的修正比对于男婴出生所采用的修正要大得多。

[ðiːz] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [rɪ'tɜːnd] , [plʌs] [ˌtuː'tuː][pə(r)][sent] .
**These figures are those returned , plus 2 per cent .**
这些 数据 是 那些 返回 , 加 2 每 中心 .

这些数字是返回的数字加上 2%。

[ɒn][ðə; ði] [bɜːrθ] [ɪn] - – - , [ænd; ənd] 2¼ , 2¾ , [ænd; ənd][fɔːr][pə(r)] [sent] .
**on the births in 1866 – 70 , and 2¼ , 2¾ , and 4 per cent .**
在 这 出生 在 - – - , 和 2¼ , 2¾ , 和 4 每 中心 .

1866-70 年的出生率分别为 2¼、2¾ 和 4%。

[rɪ'spektɪvli] [ɒn][ðə; ði] [bɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [pɪərɪədz] .
**respectively on the births in the earlier periods .**
分别 在 这 出生 在 这 早些时候 时期 .

分别对应前几个时期的出生情况。

[ 24a ] [bɜːrθ] , [plʌs] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ˌʌn'redʒɪstəd] , [seɪ] [ˌtuː'tuː][pə(r)][sent] .
**[ 24a ] Births , plus allowance for those unregistered , say 2 per cent .**
[ 24a ] 出生 , 加 津贴 为了 那些 未注册 , 说 2 每 中心 .

[24a] 出生人数，加上未登记人数的津贴，比如 2%。

[ɒn] [bɜːrθ] [ɪn] - – - , [ænd; ənd] 2¾ , 3¼ , [ænd; ənd][fɔːr][pə(r)] [sent] .
**on births in 1866 – 70 , and 2¾ , 3¼ , and 4 per cent .**
在 出生 在 - – - , 和 2¾ , 3¼ , 和 4 每 中心 .

1866-70 年出生人口中，出生率分别为 2¾%、3¼% 和 4%。

[rɪ'spektɪvli] [ɒn] [bɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [pɪərɪədz] .
**respectively on births in the earlier periods .**
分别 在 出生 在 这 早些时候 时期 .

分别对应前几个时期的出生情况。

[ 24b ] [ðə; ði] [fjuː] ['deθs] “ [eɪdʒ] [nɒt] ['steɪtɪd] ” [ɑː(r); ə(r)] [ˌdisri'gɑːdid] .
**[ 24b ] The few deaths “ age not stated ” are disregarded .**
[ 24b ] 这 很少 死亡人数 “ 年龄 不是 声明 ” 是 被忽视 .

[24b] 少数“未说明年龄”的死亡病例将被忽略。

[ 25a ] [bɜːrθ] , [plʌs] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ˌʌn'redʒɪstəd] , [seɪ] 1½ [pə(r)] [sent] .
**[ 25a ] Births , plus allowance for those unregistered , say 1½ per cent .**
[ 25a ] 出生 , 加 津贴 为了 那些 未注册 , 说 1½ 每 中心 .

[25a] 出生人数，加上未登记人数的津贴，比如 1.5%。

[ɒn] [bɜːrθ] [ɪn] - – - , [ænd; ənd] 2¼ , [ˌtuː'tuː] . - [ænd; ənd] [θriː] . [faɪv] [pə(r)] [sent] .
**on births in 1866 – 70 , and 2¼ , 2 . 65 and 3 . 5 per cent .**
在 出生 在 - – - , 和 2¼ , 2 . - 和 3 . 5 每 中心 .

1866-70 年出生人口中，出生率分别为 2¼%、2.65% 和 3.5%。

[rɪ'spektɪvli] [ɒn] [bɜːrθ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [pɪərɪədz] .
**respectively on births in the earlier periods .**
分别 在 出生 在 这 早些时候 时期 .

分别对应前几个时期的出生情况。

[ 25b ] [ðə; ði] [fjuː] ['deθs] “ [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['steɪtɪd] ” [ɑː(r); ə(r)] [ˌdisri'gɑːdid] .
**[ 25b ] The few deaths “ are not stated ” are disregarded .**
[ 25b ] 这 很少 死亡人数 “ 是 不是 声明 ” 是 被忽视 .

[25b] 少数“未说明”的死亡人数被忽略。

[ 25c ] [ðiːz] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] , [ai] [θɪŋk] , [ɪm'prɒbəbl] ;
**[ 25c ] These figures are , I think , improbable ;**
[ 25c ] 这些 数据 是 , 我 思考 , 不太可能 ;

[25c] 我认为这些数字不太可能；

[ai] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [ə'pɔːʃ(ə)nmənt] [ɒv; əv] ['deθs] [meɪ] [biː; bi] ['tʃiːfli] [ɪn] [fɔːlt] .
**I suppose the apportionment of deaths may be chiefly in fault .**
我 认为 这 分配 的 死亡人数 可能 是 主要 在 过错 .

我认为死亡人数的分配可能存在主要问题。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神